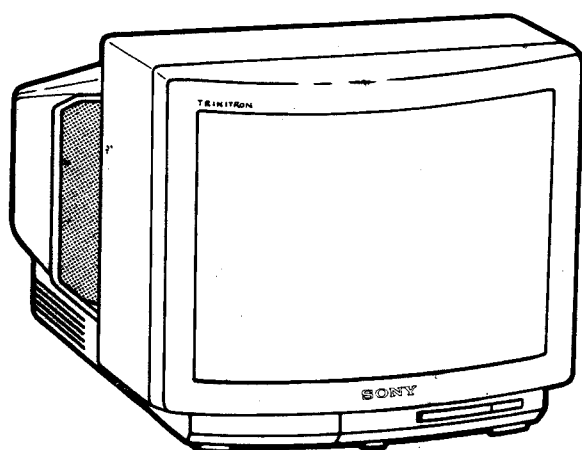


Trinitron® Colour TV

---

**KV-X2131D****KV-X2531D****KV-X2931D**

---

**Bedienungsanleitung**

Seite 1

**D**

---

**Operating Instructions**

Page 25

**GB**

---

**Gebruiksaanwijzing**

Blz. 43

**NL**

---

**Mode d'emploi**

Page 61

**F**

---

**Istruzioni per l'uso**

Pagina 79

**I**

# Inhaltsangabe

|  |  |
|--|--|
| <b>Einleitung und vor der Inbetriebnahme</b>                 | Technische Merkmale dieses Fernsehers ..... 3                                    |
|  | Informationen zu Ihrer Sicherheit ..... 3  |
|  | Anschluß der Antenne ..... 3   |
|  | Einlegen der Batterien in die Fernbedienung ..... 3                              |
| <b>Ein- und Ausschalten</b>                                  | Einschalten des Fernsehers ..... 4   |
|  | Ausschalten des Fernsehers ..... 4   |
| <b>Senderabspeicherung</b>                                   | Abspeichern mit Sendersuchlauf ..... 5   |
|  | Abspeichern mit Kanaldirekteingabe ..... 6                                       |
|  | Individuelle Senderkennung ..... 7   |
|  | Kanaldirekteingabe ohne Abspeicherung ..... 7                                    |
|  | Löschen unerwünschter Programmspeicherplätze ..... 8                             |
|  | Manuelle Feinabstimmung eines Senders ..... 8                                    |
| <b>Bedienung des Fernsehgerätes - Basisfunktionen</b>        | Programmwahl ..... 9   |
|  | Lautstärkeregelung ..... 9   |
|  | Zusatzfunktionen ..... 9   |
| <b>Bedienung des Fernsehgerätes - Sonderfunktionen</b>       | Verwendung der Anzeigen im Bildschirm und Veränderung der Tonwiedergabe ..... 10 |
|  | Änderungen der Bild – und Toneinstellungen ..... 10                              |
| <b>Videotext - Betrieb</b>                                   | Betrachten des Videotextes ..... 11  |
|  | Verwendung von Sonderfunktionen des Videotextes ..... 11                         |
| <b>Anschluß anderer Geräte</b>                               | Anschluß zusätzlicher Audio/Videogeräte ..... 13                                 |
|  | Signal eines angeschlossenen Gerätes abrufen ..... 14                            |
|  | Signal, das am Ausgang anliegt, abrufen ..... 14                                 |
| <b>Zusätzliche Bedienmöglichkeiten mit der Fernbedienung</b> | Bedienung von Sony Videogeräten ..... 15   |
| <b>Weitere Informationen</b>                                 | Index der Bedienelemente und Anschlüsse ..... 16                                 |
|  | Fehlersuche ..... 18   |
|  | Technische Daten ..... 18  |
|  | Empfangbare Kanäle und Kanalanzeigen ..... 18                                    |

# Einleitung und vor der Inbetriebnahme

Vielen Dank, daß Sie sich beim Kauf für ein Fernsehgerät von Sony entschieden haben. Sie sind nun im Besitz eines hochwertigen Fernsehers mit vielen technischen Extras.

## Technische Merkmale dieses Fernsehers

### Qualitativ hochwertiges Bild

- Die Black Trinitron Bildröhre garantiert Ihnen ein Bild mit hoher Auflösung und gutem Kontrast.

### Vielseitige Empfangsmöglichkeiten von Farbsystemen und vielseitige Abspeichermöglichkeiten.

- Farbsysteme: PAL, SECAM-Ost und über Videoeingang NTSC 4.43 und 3.58.
- 60 Programmspeicherplätze zum Abspeichern von VHF, UHF und Kabelkanälen.
- Durch das Frequenzsynthesizer-System können Kanäle direkt eingegeben werden.

### Weitere Merkmale

- Eingebauter Videotext-Decoder.
- Fernbedienung von bis zu 4 anderen Sony Videogeräten mit der mitgelieferten Fernbedienung.
- Audio/Video Eingang an der Vorderseite des Gerätes.
- Zwei EURO-AV-Buchsen (die zweite mit Video-S-Eingang) zum direkten Anschluß von Videogeräten.
- 2 x 15W Musikleistung.

## Informationen zu Ihrer Sicherheit

Alle Fernsehgeräte arbeiten mit sehr hohen Spannungen. Zur Vermeidung von Feuer oder eines elektrischen Schlages, bitten wir Sie die, folgenden Sicherheitsbestimmungen zu befolgen. Zu Ihrem eigenen Schutz, sollten Sie alle Wartungsarbeiten von Fachpersonal durchführen lassen.

### Zum sicheren Aufstellen:

- Die Lüftungsschlitze des Gerätes keinesfalls abdecken.
- Das Fernsehgerät nicht an einem heißen, feuchten oder übermäßig staubigen Platz aufstellen.
- Das Fernsehgerät nicht an einem Ort aufstellen, an dem es zu Erschütterungen kommen kann.

### Zum sicheren Betrieb:

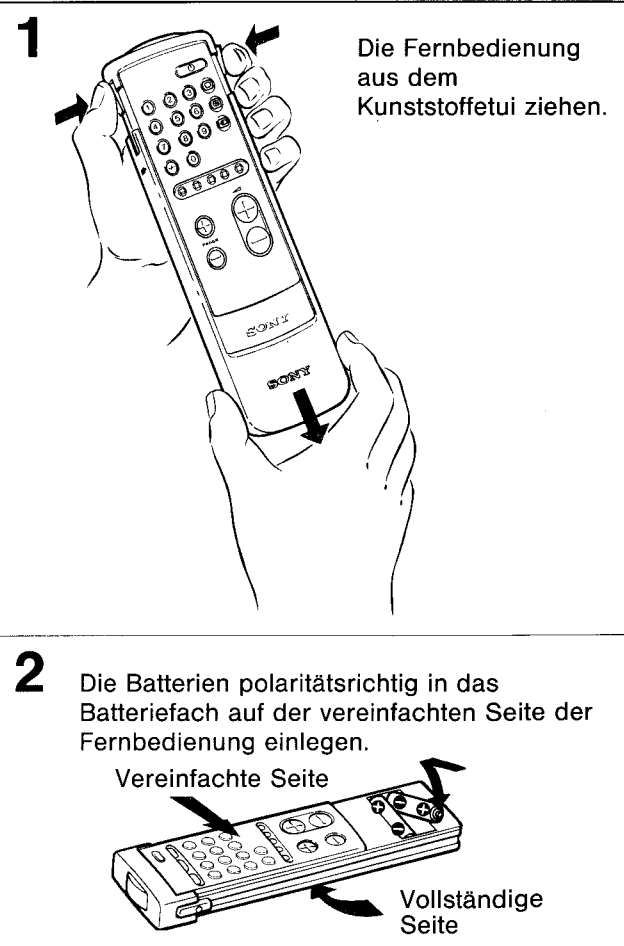
- Das Gerät nur an 220-240V-betreiben.
- Sollten Flüssigkeiten oder Festkörper in das Gerät gelangen, das Gerät sofort überprüfen lassen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät einige Tage nicht verwenden werden.
- Beim Ausstecken nie am Kabel selbst, sondern am Stecker ziehen.

## Anschluß der Antenne

Den Fernseher mit einem 75 Ohm Antennenkabel und einem IEC Antennenstecker (beides nicht mitgeliefert) an die Hausantenne anschließen. Den IEC Antennenstecker in die  $\Pi$  Antennenbuchse auf der Geräterückseite einstecken, den Stecker am anderen Ende des Kabels in die Hausantennenbuchse einstecken.

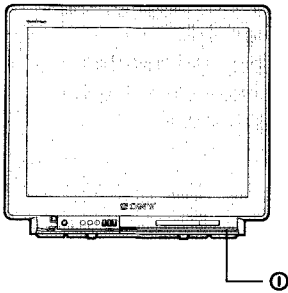
## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Bevor Sie die Fernbedienung verwenden können, müssen Sie zuerst die mitgelieferten Batterien einlegen.





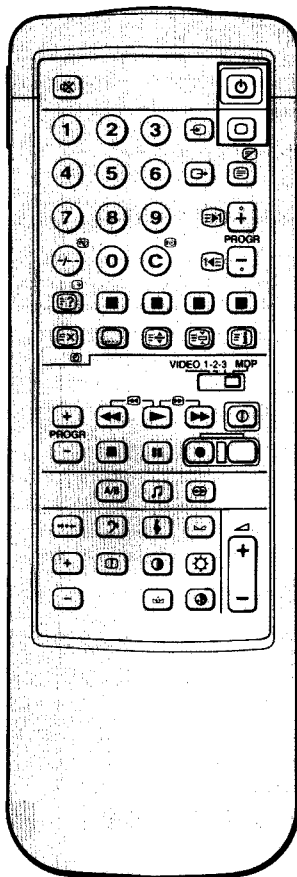
# Ein- und Ausschalten

Als nächsten Schritt sollten Sie Ihr Fernsehgerät ans Netz anschließen (220/240V -, 50Hz).





## Einschalten des Fernsehers

| Bedienung   | Resultat   |
|---|--|
| Den Netzschalter ① am Gerät drücken.<br> | Der Fernseher wird eingeschaltet.<br><b>Anmerkung:</b> Falls der Bildschirm dunkel bleibt, befindet sich der Fernseher im Bereitschaftsbetrieb und kann durch Drücken der TV-Taste  eingeschaltet werden. |



## Ausschalten des Fernsehers

| A Kurzzeitig   |  |
|--|--|
| Taste  drücken, um Gerät in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten. | Das Gerät befindet sich nun im Bereitschaftsbetrieb und kann durch Drücken der TV-Taste  wieder eingeschaltet werden. |
| B Vollständig  |  |
| Den Netzschalter ① am Gerät drücken.   | Das Gerät wird ausgeschaltet.  |



# Senderabspeicherung

Nachdem der Fernseher nun betriebsbereit ist, müssen Sie als nächstes die Fernsehkanäle abspeichern.

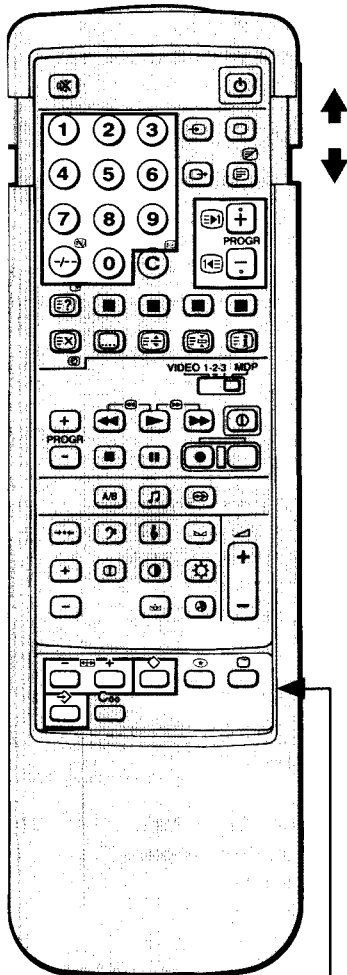
Die Fernsehanstalten senden ihre Programme auf Fernsehkanälen. Diese Kanäle müssen Sie zuerst auf Programmspeicherplätzen ablegen, bevor Sie die Programme anschauen können.

Zur Senderabspeicherung stehen Ihnen 60 Programmspeicherplätze zur Verfügung.

Um die Tasten zur Abspeicherung freizulegen, die vollständige Seite der Fernbedienung wie aus der Abb. ersichtlich aus dem Kunststoffetui ziehen.

## Abspeichern mit Sendersuchlauf

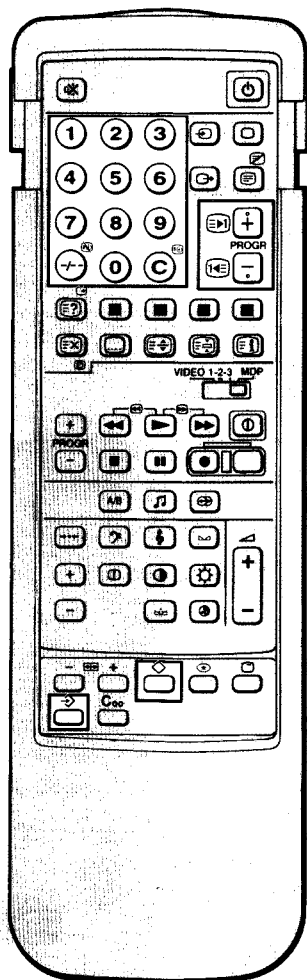
Falls Sie mit der Kanalbelegung der Sender, die Sie abspeichern möchten, nicht vertraut sind, können Sie die Sender durch "Abspeichern mit Sendersuchlauf" einstellen. Falls Ihnen die Kanalbelegung der Sender bekannt ist, empfehlen wir Ihnen, das "Abspeichern mit Kanaldirekteingabe" zu verwenden.


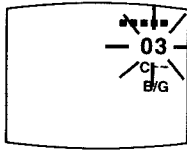
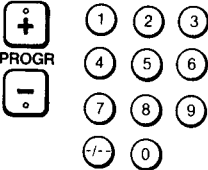
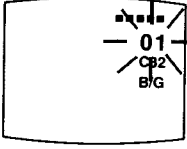

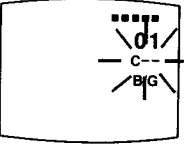
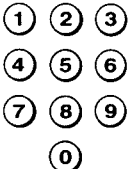
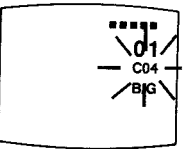

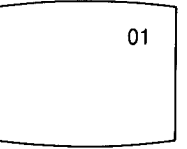


**Anmerkung:** Die markierten Tasten nur drücken, wenn Sie sich im Programmierbetrieb befinden.

| Bedienung   | Resultat   |
|---|--|
| <b>1</b> Die Taste  drücken, um in den Programmierbetrieb zu gelangen.  | Die Programmnummer blinkt.   |
| <b>2</b> Mit den Zahlentasten oder mit <b>PROGR +/-</b> die Programmnummer wählen, auf die der Kanal abgespeichert werden soll.               | Die Programmnummer ändert sich.  |
| <b>3</b> Den Suchlauf mit  +/- starten (+ für vorwärts, - für rückwärts).   | Sobald ein Kanal gefunden worden ist, stoppt der Suchlauf.<br><b>Anmerkung:</b> Soll der Sender nicht abgespeichert werden, erneut  +/- drücken. |
| <b>4</b> Zum Abspeichern des eingestellten Kanals,  drücken.<br>Zum Verlassen des Programmierbetriebs ohne abzuspeichern, die Taste  drücken. | Der Sender ist nun abgespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb.  |
| <b>5</b> Zum Abspeichern weiterer Kanäle, die Schritte 1-4 wiederholen.   |  |

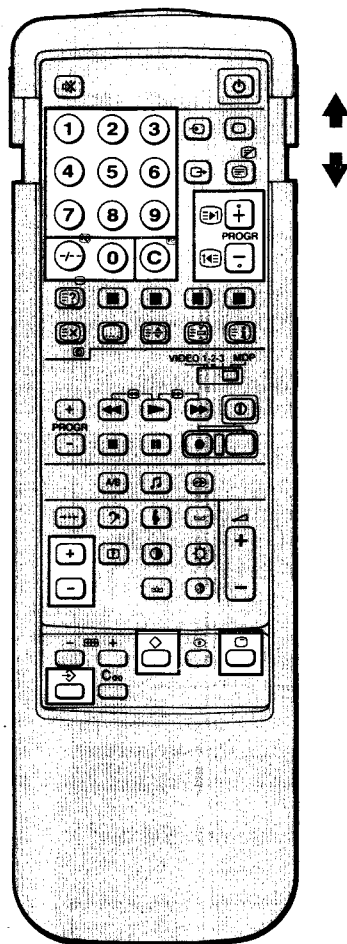
## Abspeichern mit Kanaldirekteingabe

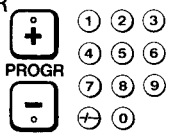
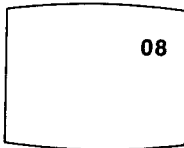

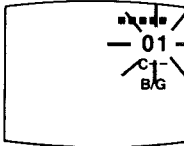

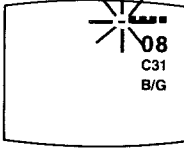

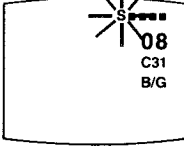

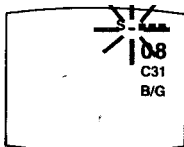

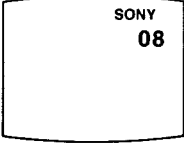


| Bedienung   | Resultat   |
|---|--|
| <p><b>1</b> Die Taste ⇨ drücken, um in den Programmierbetrieb zu gelangen.</p>   |  <p>Die Programmnummer blinkt.</p>  |
| <p><b>2</b> Mit den Zahlentasten oder mit PROGR +/- die Programmnummer wählen, auf die der Kanal abgespeichert werden soll.</p>  <p><b>Anmerkung:</b><br/>Bei zweistelligen Zahlen, die Taste -/-- verwenden. Bei der Zahl 23 z.B., zuerst -/--, dann nacheinander 2 und 3 drücken.</p> |  <p>Die Programmnummer ändert sich.</p>   |
| <p><b>3</b> C drücken.<br/>Falls Sie einen Kabelkanal wählen wollen, C zweimal drücken.</p>    |  <p>Die Einblendung "C" (oder "S" für einen Kabelkanal) blinkt in der Anzeige.</p>  |
| <p><b>4</b> Mit den Zahlentasten die gewünschte Kanalnummer zweistellig eingeben.</p>  <p><b>Anmerkung:</b><br/>Die zweite Zahl innerhalb von 5 Sekunden drücken, ansonsten wird die Eingabe gelöscht.</p>   |  <p>Die Kanalnummer ändert sich.</p> <p><b>Anmerkung</b> Bei einer Fehleingabe wird der Buchstabe "X" eingeblendet. In diesem Fall Schritt 4 wiederholen.</p> |
| <p><b>5</b> ⇨ drücken, um den eingestellten Kanal abzuspeichern.<br/>Zum Verlassen des Programmierbetriebs ohne Abspeicherung, Taste ⇨ drücken.</p>    |  <p>Der Sender ist nun abgespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb.</p>   |
| <p>Zum Abspeichern weiterer Kanäle, die Schritte 1-5 wiederholen.</p>   |  |

## Individuelle Senderkennung

Zur individuellen Vergabe eines Namens (z.B. ARD) für einen Programmspeicherplatz stehen Ihnen bis zu 5 Zeichen zur Verfügung.



| Bedienung  | Resultat   |
|--|--|
| <b>1</b> Mit den Tasten PROGR +/- oder den Zahlentasten, die Programmnummer auswählen, die Sie benennen möchten.  |  Die gewählte Programmnummer wird eingeblendet.                                       |
| <b>2</b> ⇨ drücken.   |  Die Programmnummer blinkt.   |
| <b>3</b> □ drücken.   |  Das erste der fünf Zeichen blinkt.   |
| <b>4</b> Mit den Tasten + oder - das erste Zeichen (Buchstabe, Zahl oder Leerzeichen) auswählen.                |  Buchstaben, Zahlen und das Leerzeichen (-) erscheinen nacheinander.                 |
| <b>5</b> □ drücken.   |  Das erste Zeichen steht nun fest und das zweite Zeichen blinkt.                    |
| <b>6</b> Die Schritte 4 und 5 für alle weiteren Zeichen wiederholen.   |  |
| <b>7</b> ◇ drücken.   |  Der vergebene Namen ist nun abgespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb. |

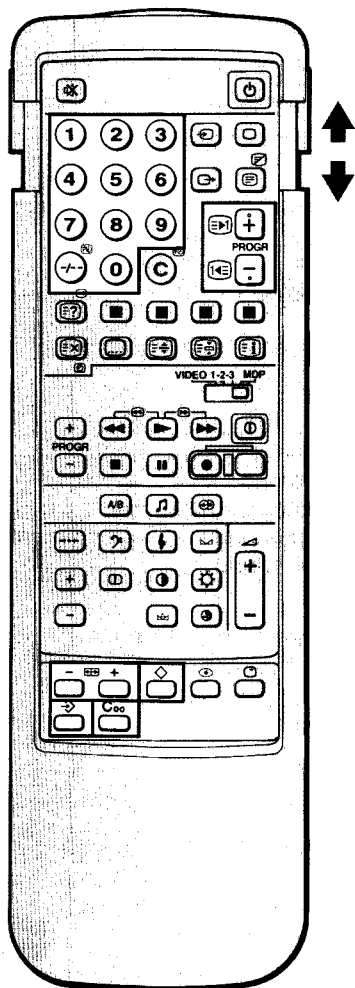
## Kanaldirekteingabe ohne Abspeicherung

Sie haben die Möglichkeit einen Kanal vorübergehend einzustellen, auch wenn sie diesen vorher nicht abgespeichert haben.

| Bedienung  | Resultat  |
|--|---|
| <b>1</b> C drücken.  | Die Anzeige "C" wird eingeblendet ("S" für einen Kabelkanal).                     |
| <b>2</b> Die gewünschte Kanalnummer mit den Zahlentasten zweistellig eingeben (z.B. 04 für Kanal 4). | Der Kanal wird eingeblendet, aber auf keinem Programmspeicherplatz abgespeichert. |

## Löschen unerwünschter Programmspeicherplätze

Bei 60 Programmspeicherplätzen kann es sein, daß Sie unbelegte Plätze überspringen möchten, d.h. daß sie beim Drücken der Tasten **PROGR +/-** nicht mehr erscheinen. Sie können die Programmspeicherplätze weiterhin mit den Zahlentasten aufrufen.



| Bedienung   | Resultat  |
|---|---|
| <b>1</b> Die Taste  drücken, um in den Programmierbetrieb zu gelangen.                                      | Die Programmnummer blinkt.  |
| <b>2</b> Mit den Zahlentasten oder mit <b>PROGR +/-</b> den Programmplatz wählen, der gelöscht werden soll. | Die Programmnummer ändert sich.   |
| <b>3</b> <b>Coo</b> drücken.  | Die niedrigste Kanalnummer wird unter der Programmnummer eingeblendet.    |
| <b>4</b> Taste  drücken.  | Die Löschung ist nun gespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb. |
| Zur Unterdrückung weiterer Programmplätze, die Schritte 1 - 4 wiederholen.                                  |   |

## Manuelle Feinabstimmung eines Senders

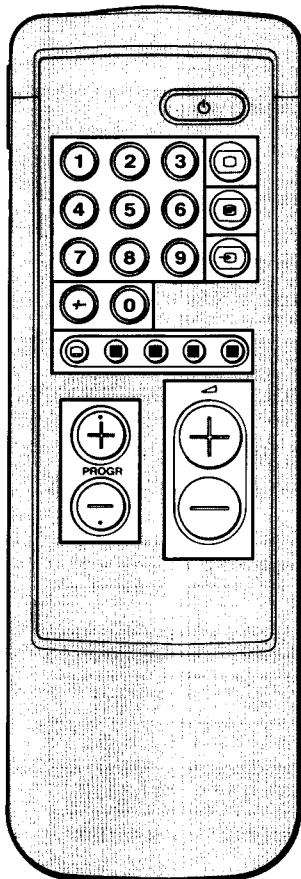
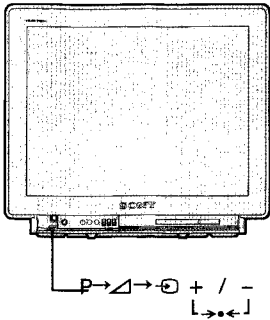
Sollte der Empfang eines abgespeicherten Senders nicht optimal sein, können Sie den Sender manuell feinabstimmen.

| Bedienung  | Resultat                              |
|--|---------------------------------------|
| + oder - so oft drücken, bis das Bild zufriedenstellend ist. | F  wird auf dem Schirm eingeblendet.  |
| drücken.   | Die Programmnummer blinkt.            |
| drücken.   | Die Feinabstimmung ist abgespeichert. |

**Anmerkung:** Die automatische Feinabstimmung ist erst wieder wirksam, wenn der Sender noch einmal abgespeichert wird.

# Bedienung des Fernsehgerätes – Basisfunktionen

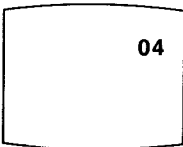
**Hinweis:** Zum Öffnen der Abdeckung, auf Pfeilmarkierung  $\downarrow$  drücken.



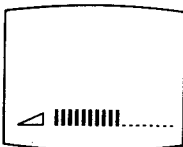
Dieser Teil informiert Sie über die wichtigsten Funktionen bei der Bedienung. Die entsprechenden Tasten befinden sich auf der vereinfachten Seite der Fernbedienung.

## Programmwahl

Bevor Sie Programme wählen können, sollten Sie sich versichern, daß Sie Sender abgespeichert haben.

| Bedienung   | Resultat   |
|---|--|
| PROGR +/- oder die entsprechende Zahlentaste auf der Fernbedienung drücken. Bei zweistelligen Programmnummern zuerst -/-- drücken und danach die entsprechenden Zahlentasten. <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 5px;"> <div>① ② ③</div> <div>④ ⑤ ⑥</div> <div>⑦ ⑧ ⑨</div> <div>➦ ⑩</div> </div> <div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div>+</div> <div>PROGR</div> <div>-</div> </div> </div> | <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">             Das gewählte Programm erscheint auf dem Bildschirm.           </div> </div> |

## Lautstärkeregelung

| Bedienung  | Resultat  |
|--|---|
| $\triangle$ + oder - drücken. <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div>+</div> <div>-</div> </div> </div> | <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">             Auf dem Bildschirm wird das Symbol und die Balkenanzeige für die Lautstärke eingeblendet.           </div> </div> |

## Zusatzfunktionen

### Umschalten auf Videotext

$\text{TV/RTN}$  drücken. Zur Rückkehr in den TV-Betrieb, Taste  $\square$  drücken. Weitere Informationen über Videotext finden Sie auf Seite 11.

### Umschalten auf das Videosignal

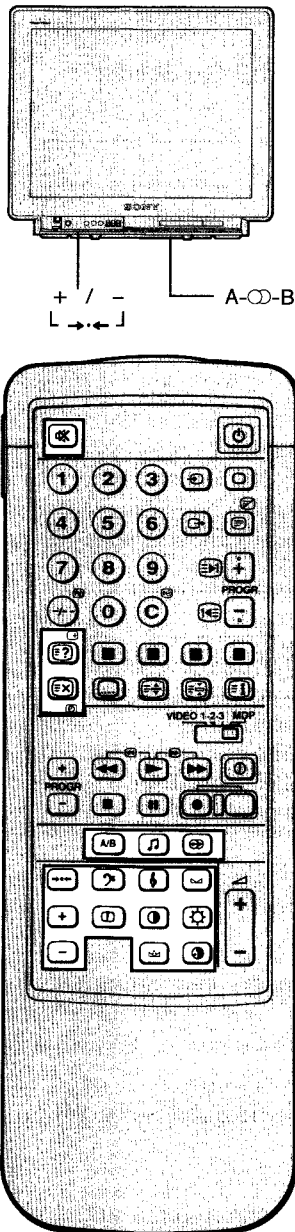
$\text{TV/RTN}$  drücken. Zur Rückkehr in den TV-Betrieb, Taste  $\square$  drücken. (Siehe auch Seite 14).

### Bedienung am Gerät

Programmwahl, Lautstärkeregelung und Wahl des Videoeingangs können auch am Gerät selbst mit der Taste  $P \rightarrow \triangle \rightarrow \text{TV/RTN}$  vorgenommen werden. Dazu zuerst die Taste  $P \rightarrow \triangle \rightarrow \text{TV/RTN}$  so oft drücken, bis das gewünschte Symbol erscheint (P für Programm,  $\triangle$  für Lautstärke,  $\text{TV/RTN}$  für Videoeingang), dann mit den  $\rightarrow \bullet \leftarrow$  +/- Tasten einstellen oder wählen.

# Bedienung des Fernsehgerätes—Sonderfunktionen

Dieser Teil informiert über die Verwendung von weiteren nützlichen Bedienfunktionen, über Änderungen von Bild- und Toneinstellungen. Verwenden Sie hierzu die vollständige Seite der Fernbedienung und die Tasten vorne am Gerät.















## Verwendung der Anzeigen im Bildschirm und Veränderung der Tonwiedergabe

Die folgenden Funktionen stehen zu Ihrer Verfügung:

| Funktion   | Bedienung   | Aufheben der Funktion                             |
|--|---|---|
| Einblenden der Informationsanzeige in den Bildschirm | [Info] drücken  | Einblendung wird nach 5 sek. wieder ausgeblendet. |
| Einblenden der Programmnummer.                       | [Info] zweimal drücken.                                       | [Info] nochmals zweimal drücken.                  |
| Fernsehton ausschalten                               | [Power] drücken   | [Power] nochmals drücken                          |
| Wahl der Sprache bei einer Zweikanal-Sendung         | A/B drücken. Die entsprechende Anzeige am Gerät leuchtet auf. | A/B nochmals drücken                              |
| Verbesserung des Tones für Musiksendungen            | [Music] drücken   | [Music] nochmals drücken                          |
| Raumklang einschalten                                | [Surround] drücken  | [Surround] nochmals drücken                       |
| Uhrzeit abrufen                                      | [Clock] drücken   | [Clock] nochmals drücken                          |

## Änderungen der Bild- und Toneinstellungen

Die Bild- und Tonwerte sind werksseitig auf Normwerte eingestellt. Sie haben trotzdem die Möglichkeit, diese Werte individuell einzustellen. In der folgenden Tabelle erklären wir Ihnen, wie Sie die Werte verändern können.

| Funktion:                          | Taste:  | dann Taste:  | Resultat: (+ ↔ -)  |
|------------------------------------|---|--|--|
| Bildeinstellungen:                 |   |  |  |
| Farbe                              |  | <div><br/></div> | Mehr ↔ weniger   |
| Kontrast                           |  |  | Mehr ↔ weniger   |
| Helligkeit                         |  |  | Hell ↔ dunkel  |
| Farbton (nur bei NTSC)             |  |  | Rötlich ↔ grünlich   |
| Bildschärfe<br>(nur für KV-X2931D) |  |  | Schärfer ↔ weicher   |
| Toneinstellungen:                  |   |  |  |
| Bässe                              |  | <div><br/></div> | Mehr ↔ weniger   |
| Töne                               |  |  | Mehr ↔ weniger   |
| Balance                            |  |  | Rechter Lautsprecher wird betont ↔ linker Lautsprecher wird betont |

## Zurücksetzen der Bild- und Toneinstellung auf die Normwerte

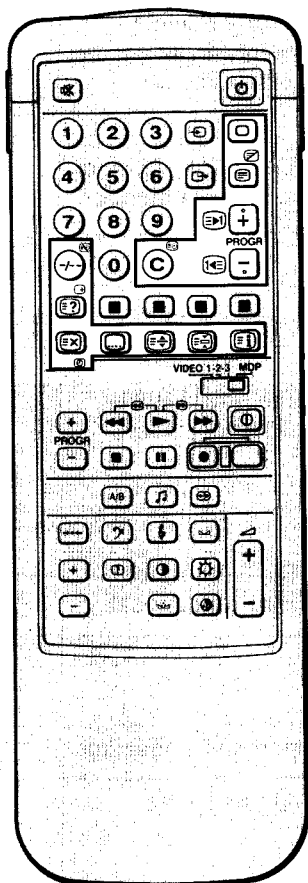
Taste →•← drücken.



Am Gerät →•← + und - zusammen drücken.

# Videotext-Betrieb

Videotext ist ein kostenloser Informationsdienst der Sendeanstalten, der Sie jederzeit auf dem Laufenden hält. Die grünen Tasten auf der vollständigen Seite der Fernbedienung sind für die Bedienung von Videotext vorgesehen. Mit der vereinfachten Seite der Fernbedienung stehen nur die Basisfunktionen zur Verfügung.

## Betrachten von Videotext








| Bedienung  | Resultat  |
|--|---|
| <b>1</b> Den gewünschten Sender wählen.  | Das Programm wird umgeschaltet.   |
| <b>2</b>  drücken.  | Videotext wird eingeblendet. Wird kein Videotext ausgestrahlt, erscheint die Anzeige <b>p100</b> oben im Bildschirm.<br> |
| <b>3</b> Die gewünschte Seitenzahl mit den Zahlentasten dreistellig eingeben.<br><b>Anmerkung</b><br>Bei einer Fehleingabe die Zahl beliebig auf 3 Ziffern ergänzen, dann die richtige Zahl eingeben.  | Die eingegebene Zahl wird angezeigt. Die Seite erscheint nach kurzer Zeit.  |
| <b>Zur Rückkehr in den TV-Betrieb:</b><br><input type="checkbox"/> drücken.<br><br><b>Zur Wahl eines Videotext-Dienstes eines anderen Senders:</b><br>zuerst <input type="checkbox"/> drücken, um in den TV-Betrieb zurückzukehren, dann die Schritte 1 - 3 wiederholen. |   |


















### Anmerkung

Bei einem schlechten TV-Signal kann es zu Störungen in der Videotext-Ausstrahlung kommen.

## Verwendung von Sonderfunktionen des Videotextes

D

| Funktion                    | Bedienung   | Resultat (auf dem Bildschirm)  |
|-----------------------------|---|--|
| Aufrufen der Indexseite.    |  (INDEX) drücken.  | Die Indexseite erscheint.<br>                       |
| Anwahl benachbarter Seiten. |  (Seite +) oder  (Seite -) drücken. | Die vorhergehende oder nächste Seite erscheint.<br> |

| Funktion   | Bedienung  | Resultat (auf dem Bildschirm)   |
|--|--|---|
| Einblendung des Fernsehbildes.                                   | Während der Videotext-Einblendung,  drücken.<br>Zur alleinigen Anzeige von Videotext,  nochmals drücken.   |  Fernsehprogramm und Videotext werden zusammen eingeblendet. |
| Automatischen Seitenwechsel stoppen.                             |  (STOP) drücken.<br><br>Zum Aufheben der Funktion,  drücken.   |  Das STOP-Symbol wird eingeblendet.                          |
| Doppelte Schriftgröße.   |  einmal drücken, um die obere Hälfte zu vergrößern. Bei zweimaligem Drücken wird die untere Hälfte vergrößert, bei nochmaligem Drücken erscheint wieder die normale Schriftgröße.   |  Die obere Hälfte wird vergrößert.                           |
| Verborgene Informationen sichtbar machen (z.B. bei Quiz-Spielen) |  (AUFDECKEN) drücken.<br><br>Nochmals drücken, um Informationen wieder zu löschen.  |  Die Information wird aufgedeckt.                           |
| Fernsehprogramm anschauen, während man auf eine Seite wartet.    | 1. Eine neue Seite aufrufen.   | Die Seitennummer wird angezeigt.  |
|  | 2.  drücken.  | Das Fernsehprogramm wird eingeblendet.  |
|  | 3. Sobald die Seite zur Verfügung steht, wird die Seitennummer eingeblendet.   |    |
|  | 4.  drücken, um die Seite aufzurufen.   | Die Seite wird angezeigt.   |
| Wahl einer Videotextseite zu einem bestimmten Zeitpunkt.         | 1. Die gewünschte Seite aufrufen.  | Die Seite wird angezeigt.   |
|  | 2.  drücken.  | "T****" wird unten oder "0001" oben im Bildschirm angezeigt.  |
|  | 3. Gewünschte Zeit über die Zahlentasten vierstellig eingeben (z.B. 0730 für 7.30).  | Die eingegebene Zeit wird angezeigt.  |
|  | <b>Zum Betrachten des Fernsehprogrammes bis zum vorgewählten Zeitpunkt</b><br> drücken. Zur vorgewählten Zeit wird die Seitennummer oben im Bildschirm eingeblendet. Um die Seite aufzurufen, die Taste  drücken.<br><br>Zum Löschen der vorgewählten Seite zunächst die Videotext-Seite aufrufen, dann  drücken. |   |

**Anmerkung:** Nicht alle Funktionen stehen in jedem Videotext-Dienst zur Verfügung.



# Anschluß anderer Geräte

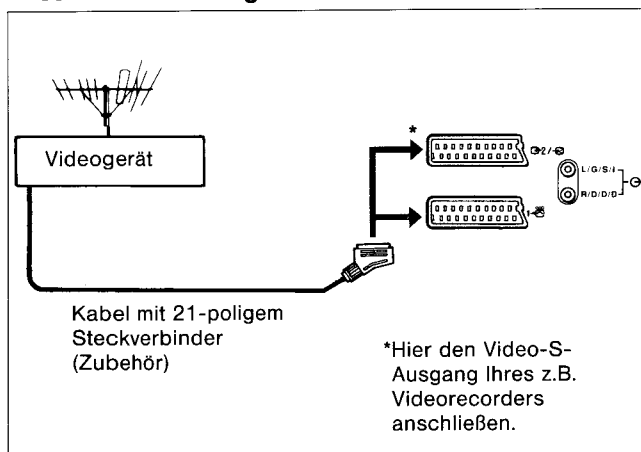
Ihr Fernsehgerät bietet Ihnen die Möglichkeit, zusätzliche Audio/Videogeräte (z.B. Videorecorder, Bildplattenspieler, Stereoanlage) anzuschließen.

## Anschluß zusätzlicher Audio/Videogeräte

Ihr Fernseher hat drei verschiedene Ein- und Ausgangsbuchsen, deren unterschiedliche Funktion aus der folgenden Tabelle ersichtlich werden.

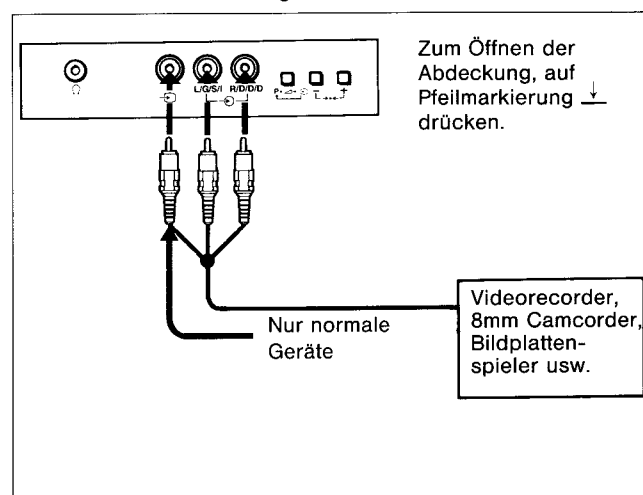
| Anschluß         | Zulässiges Eingangssignal                | Verfügbares Ausgangssignal |
|------------------|--|----------------------------|
| 1 -              | Normales Audio/Video- und RGB-Signal     | A/V-Signal des TV-Tuners   |
| 2/3              | Normales Audio/Video- und Video-S-Signal | Wählbares A/V-Signal       |
| - vorne am Gerät | Normales Audio/Video-signal              | Kein Ausgangssignal        |

### Anschluß von Videogeräten

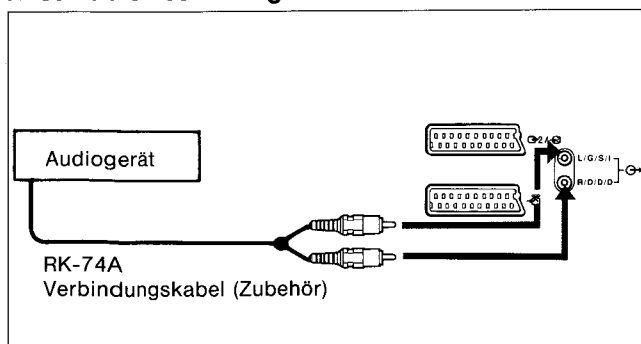


### Kurzzeitiger Anschluß von Videogeräten

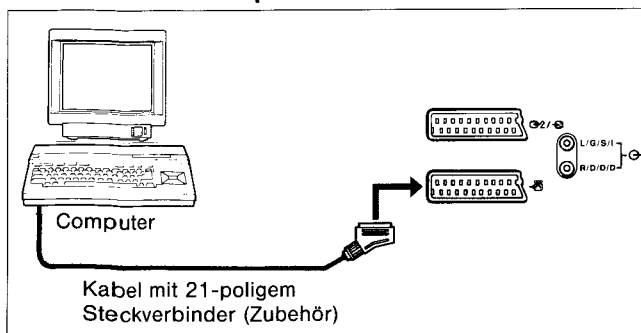
Die vorderen Buchsen sind zum kurzzeitigen Anschluß von z.B. einer Videokamera vorgesehen.



### Anschluß eines Audiogerätes



### Anschluß eines Computers



### Anschluß eines Videorecorders an der Antennenbuchse

Dazu den Antennenausgang des Videorecorders an die Antennenbuchse des Fernsehers anschließen.

### Video-S-Eingang (Y/C-Eingang)

Videosignale bestehen aus Y (Helligkeitswert)- und C (Farbwert)-Signalen. Durch eine Trennung der Y- und C-Signale wird eine gegenseitige Interferenz verhindert, wodurch die Bildqualität, besonders die Farbwiedergabe, verbessert wird. Ihr Fernseher verfügt über Video-S-Anschluß, an dem Sie den Video-S-Ausgang Ihres Videorecorders anschließen können.

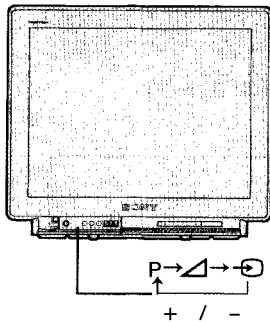
### Bei Bild- und Tonstörungen

Den Videorecorder weiter vom Fernseher entfernt aufstellen.

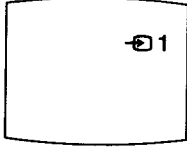

D

## Signal eines angeschlossenen Gerätes abrufen








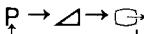

Sie können auf das Signal eines an den Fernseher angeschlossenen Videogerätes umschalten, indem Sie den Videoeingangsbetrieb wählen.




### Funktion

| Bedienung  | Resultat  |
|--|---|
| ↺ wiederholt drücken, um den Eingang zu wählen.  |  <p>Symbol für den gewünschten Eingang wird eingeblendet (Siehe nachfolgende Tabelle)</p> |
| Zur Rückkehr in den TV-Betrieb, Taste  drücken. |   |



### Eingänge

| Symbol  | Resultat  |
|---|---|
| ↺1  | Audio/Video-Eingang von der  Buchse.   |
|    | RGB-Eingang von der  Buchse.   |
| ↺2  | Audio/Video-Eingang von der  2/-3 Buchse.  |
| -3 2  | Video-S-Eingang (von einem Video-S- Videorecorder) von der  2/-3 Buchse.   |
| ↺3  | Audio/Video-Eingang von den  und  Buchsen vorne am Gerät. |
| Die Eingänge können am Gerät auch mit der Auswahltaste  gewählt werden.<br>Hierzu die Taste drücken, bis das Symbol  erscheint, dann mit den +/- Tasten den Eingang wählen. |   |










## Signal, das am Ausgang anliegt, abrufen

Am Ausgang  können vier verschiedene Audio/Video-Signale anliegen. Das gewünschte Ausgangssignal können sie folgendermaßen wählen:

### Funktion

| Bedienung  | Resultat   |
|--|--|
|  wiederholt drücken, um den Eingang zu wählen, dessen Signale ausgegeben werden sollen. |  <p>Das Symbol für den gewünschten Ausgang wird eingeblendet (Siehe Tabelle unten)</p> |

### Ausgänge

| Symbol   | Ausgangssignal von  |
|--|---|
| 1   | Audio/Video-Eingang von der  1 Buchse  |
| 2   | Audio/Video-Eingang von der  2/-3 Buchse   |
| 3   | Audio/Video-Eingang von den  und  Buchse. |
| TV  | TV-Signal (Antennensignal)  .  |

# Zusätzliche Bedienmöglichkeiten mit der Fernbedienung

## Bedienung von Sony-Videogeräten

Durch Umschalten des VIDEO 1/2/3, MDP Schalters können Sie die meisten Sony-Videogeräte (Beta Videorecorder, 8mm Videorecorder, VHS-Videorecorder, Bildplattenspieler) bedienen.

- 1** Den VIDEO 1/2/3, MDP Schalter auf die gewünschte Position stellen.
- VIDEO 1: Beta oder ED Beta Videorecorder  
VIDEO 2: 8mm Videorecorder  
VIDEO 3: VHS Videorecorder  
MDP: Bildplattenspieler



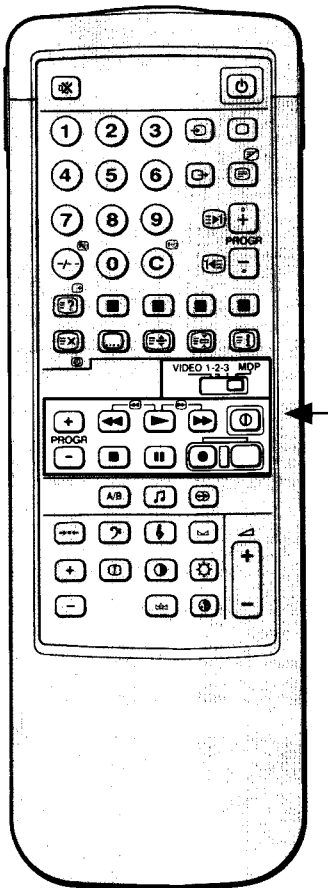
- 2** Die in der Abbildung gekennzeichneten Tasten zur Bedienung der Videogeräte benutzen.

### Anmerkung:

Wenn Sie die ● Taste verwenden, müssen Sie gleichzeitig die Taste rechts davon drücken.

### Anmerkungen

- falls Ihr Gerät einen COMMAND MODE Schalter hat, muß dieser Schalter in der gleichen Position stehen, wie der VIDEO 1/2/3, MDP Schalter auf der Fernbedienung.
- Falls das Gerät, das Sie fernbedienen möchten, eine bestimmte Funktion nicht besitzt, hat die entsprechende Taste auf der Fernbedienung auch keine Funktion.

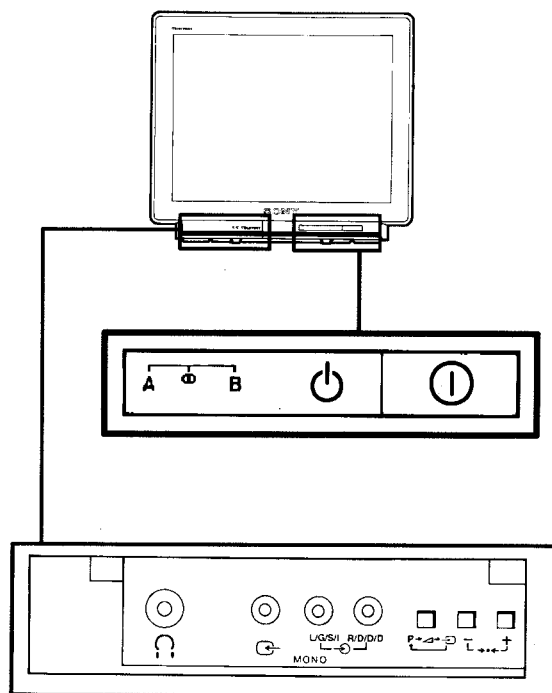


Tasten zur Fernbedienung von Sony-Videogeräten.

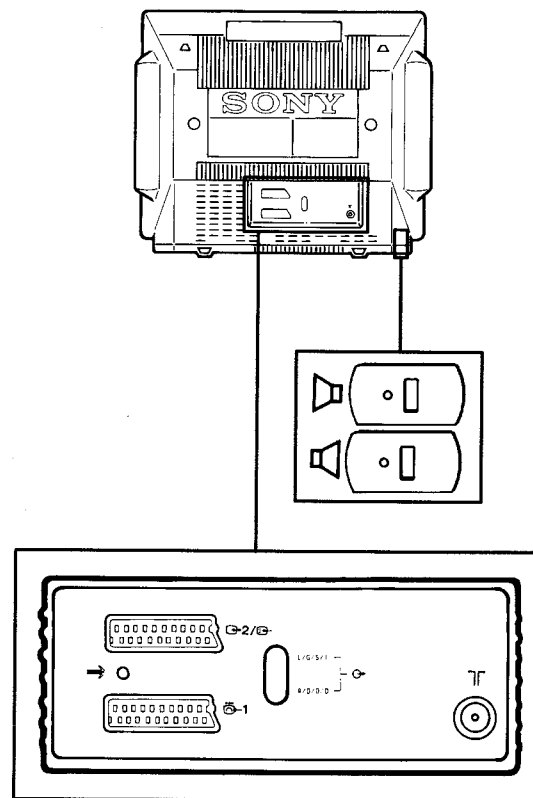
# Weitere Informationen

## Index der Bedienelemente und Anschlüsse

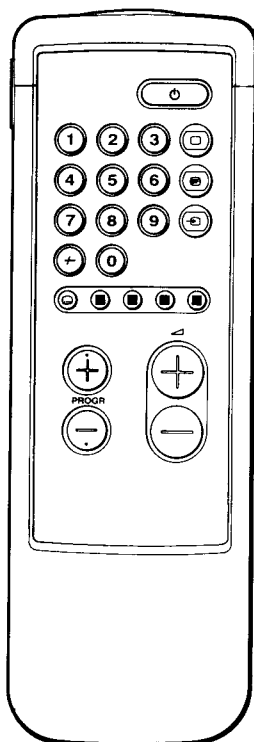
**A**



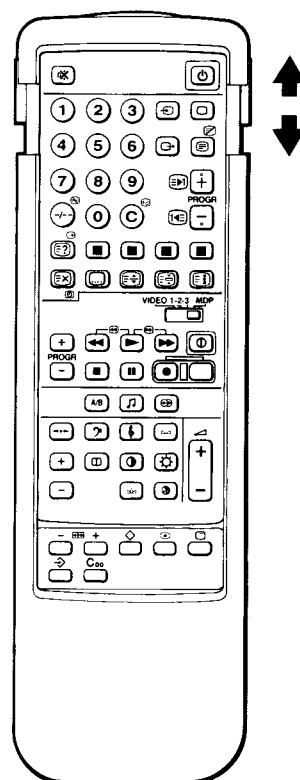
**B**



**C**



**D**



Dieser Teil informiert Sie kurz über die Tasten und Bedienelemente am Fernsehgerät und auf der Fernbedienung. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite, die neben der jeweiligen Erklärung angegeben wird.

| <b>A Fernsehgerät – Vorderseite</b> |   |             |
|-------------------------------------|---|-------------|
| Symbol                              | Funktion  | Siehe Seite |
|                                     | Netzschalter  | 4           |
|                                     | Bereitschaftsanzeige                                    | 4           |
| A--B                                | Zweikanalton-Anzeigen                                   | 10          |
|                                     | Kopfhörerbuchse (Stereo-Minibuchse)                     | 16          |
|                                     | Videoeingänge S/Video/Audio)                            | 13          |
|                                     | Auswahltaste (Programm/Lautstärke/Videoeingangsbetrieb) | 9, 14       |
|                                     | Einstelltasten für Auswahl-taste                        | 9, 14       |

| <b>B Fernsehgerät – Rückseite</b> |   |             |
|-----------------------------------|---|-------------|
| Symbol                            | Funktion  | Siehe Seite |
|                                   | Lautsprecherbuchsen (oben: links, unten: rechts)                      | 16          |
|                                   | 21-poliger Euro-AV-Anschluß (Video-S/Video-Eingang, TV/video-Ausgang) | 13          |
|                                   | 21-poliger Euro-AV-Anschluß (RGB/Video Eingang, TV/Video-Ausgang)     | 13          |
|                                   | Audio-Ausgänge (Cinchbuchsen)   | 13          |
|                                   | Antennenbuchse  | 3           |










| <b>C Fernbedienung – Vereinfachte Seite</b> |  |             |
|---|--|-------------|
| Symbol                                      | Funktion                                 | Siehe Seite |
|   | Taste zur Wahl des gewünschten Eingangs  | 14          |
|   | Videotext-Taste                          | 11          |
|   | TV-Taste                                 | 4, 11, 14   |
|   | Bereitschaftstaste                       | 4           |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, und 0                   | Zahlentasten                             | 9           |
| -/--  | Taste zur Wahl von zweistelligen Ziffern | 9           |
|   | Lautstärkeregelung                       | 9           |
| PROG +/-                                    | Programmumschaltung                      | 9           |

| <b>D Fernbedienung – vollständige Seite</b> |   |             |
|---|---|-------------|
| Symbol                                      | Funktion  | Siehe Seite |
|   | Ton ein/aus   | 10          |
|   | Bereitschaftstaste                                      | 4           |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, und 0                   | Zahlentasten  | 9           |
|   | Taste zur Wahl des Eingangs                             | 14          |
|   | TV-Taste  | 4           |
|   | Wahl des Ausgangssignals                                | 14          |
|   | Videotext-Taste   | 11          |
|   | Musik-Taste   | 10          |
| A/B   | Auswahl der gewünschten Sprache bei Zweikanal-Sendungen | 10          |
| -/--  | Taste zur Wahl von zweistelligen Ziffern                | 9           |
| C   | Taste zur direkten Kanalwahl                            | 6, 7        |
|   | Raumklang Ein/Aus                                       | 10          |
|   | Zeitanzeige Ein/Aus                                     | 10          |
|   | Tasten für Videotext-betrieb                            | 11, 12      |
|   | Einblendung der Informationsanzeigen im Bildschirm      | 10          |
|   | Normwert-Taste für Bild- und Toneinstellungen           | 10          |
|   | Lautstärkeregelung                                      | 9           |
| PROG +/-                                    | Programmwahl  | 9           |
|   | Bild- und Toneinstellungen                              | 10          |
| VIDEO 1/2/3, MDP                            | Umschalter für Bedienung Videogeräten                   | 15          |
|   | Tasten zur Bedienung von Videogeräten                   | 15          |
| Coo   | Überspringen einer Programmnummer                       | 8           |
|   | Einschalten des Programmierbetriebes                    | 5, 6 ... 8  |
| -  +  | Tasten für Sendersuchlauf                               | 5           |
|   | Abspeichertaste   | 5, 6 .... 8 |
|   | Taste zur Vergabe eines Programmlabels                  | 7           |




## Weitere Informationen

### Fehlersuche

Im folgenden finden Sie einige einfache Lösungen für Bild- und Tonstörungen.

| Problem   | Lösung  |
|---|---|
| Kein Bild (Bildschirm dunkel), kein Ton   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stecker einstecken.</li> <li>• Netzschalter am Fernseher drücken (falls Anzeige  leuchtet,  oder eine Zahlentaste drücken).</li> <li>• Antennenanschluß überprüfen.</li> <li>• Angeschlossenes Videogerät einschalten.</li> <li>• Den Fernseher mit dem Netzschalter aus und nach 3 - 4 Sekunden wiedereinschalten.</li> </ul> |
| Schlechtes, oder kein Bild, aber guter Ton  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bild mit den Tasten , , , und + neu einstellen.</li> </ul>  |
| Gutes Bild, aber kein Ton   | <ul style="list-style-type: none"> <li>•  + drücken.</li> <li>• Kopfhörer ausstecken.</li> <li>• Wird  angezeigt, Taste  drücken.</li> </ul>   |
| Keine Farbe bei Farbprogrammen  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•  auf der Fernbedienung drücken.</li> </ul>  |
| Sollten die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Öffnen Sie auf keinen Fall selbst die Rückwand des Fernsehers. |   |

### Technische Daten

|                        |        | KV-X2131D   | KV-X2531D   | KV-X2931D   |
|------------------------|--------|---|---|---|
| Fernseh- Farb-system   |        | PAL B/G, SECAM-Ost, NTSC 3.58/4.43 (Video-in)   |   |   |
| Kanalbereiche          |        | Siehe "Empfangbare Kanäle und Kanalanzeigen."   |   |   |
| Bildröhre              |        | BLACK TRINITRON   |   |   |
|                        |        | ca. 54.5 cm (21")<br>(Bild diagonale<br>ca. 51cm)<br>100° Ablenkung   | ca. 63 cm (25")<br>(Bild diagonale<br>ca. 59cm)<br>110° Ablenkung | ca. 72 cm (29")<br>(Bild diagonale<br>ca. 68cm)<br>110° Ablenkung |
| Buchsen                | HINTEN |  21-poliger Euro-AV-Anschluß<br>– Eingang für A/V Signale<br>– Eingang für RGB-Signal<br>– Ausgang für TV Signal |   |   |
|                        |        |  21-poliger Euro-AV-Anschluß<br>– Eingang für A/V Signal<br>– Eingang für VIDEO-S<br>– Ausgangssignal wählbar    |   |   |
|                        |        |  Audio-Ausgang (variabel) – Cinchbuchsen   |   |   |
|                        |        | Externe Lautsprecherbuchsen 2-Pin DIN   |   |   |
|                        | VORNE  |  Video-Eingang – Cinchbuchse   |   |   |
|                        |        |  Audio-Eingang (L,R) – Cinchbuchsen  |   |   |
|                        |        | Kopfhörerbuchse: Stereominibuchse   |   |   |
| Tonausgang             |        | 15W + 15W (Musikleistung)   |   |   |
| Leistungsaufnahme      |        | 87Wh  | 101Wh   | 109Wh   |
| Abmessungen (BxHxT)    |        | ca. 513 x 438 x 474 mm  | ca. 575 x 489 x 480 mm  | ca. 656 x 554 x 512 mm  |
| Gewicht                |        | ca. 25.5 kg   | ca. 35 kg   | ca. 52 kg   |
| Mitgeliefertes Zubehör |        | Fernbedienung RM-816 (1) Batterien R6 (2),  |   |   |

### Empfangbare Kanäle und Kanalanzeigen

|                      | Empfangbare Kanäle | Kanal-anzeigen |
|----------------------|--------------------|----------------|
| PAL B/G              | E2                 | C 02           |
|                      | 3                  | C 03           |
|                      | 4                  | C 04           |
|                      | :                  | :              |
|                      | 12                 | C 12           |
|                      | 21                 | C 21           |
|                      | :                  | :              |
| KABEL-FERN-SEHEN (1) | 69                 | C 69           |
|                      | S 1                | S 01           |
|                      | 2                  | S 02           |
|                      | :                  | :              |
| KABEL-FERN-SEHEN (2) | 41                 | S 41           |
|                      | S 01               | S 42           |
|                      | :                  | :              |
|                      | S 05               | S 46           |
|                      | M 1                | S 01           |
|                      | :                  | :              |
|                      | M 10               | S 10           |
|                      | U 1                | S 11           |
|                      | :                  | :              |
|                      | U 10               | S 20           |
| ITALIA               | A                  | C13            |
|                      | B                  | C14            |
|                      | C                  | C15            |
|                      | D                  | C16            |
|                      | E                  | C17            |
|                      | F                  | C18            |
|                      | G                  | C19            |
|                      | H                  | C20            |
|                      | H1                 | C11            |
|                      | H2                 | C12            |



## GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART

-Zentrale Stelle für Sicherheitstechnik und Vorschriftenwesen  
in Baden-Württemberg-

Sony-Mega  
Produktions GmbH  
Stuttgarter Straße 106  
7012 Fellbach

Stuttgart, den 07.03.1991  
Durchwahl: 943-4505  
Telefax: 226 3434  
Aktenzeichen: Z 4677.21 Ws/Vg  
Bearbeiter: Herr Weiß

### Zulassungsschein Nr. BW/279/87/Rö (6. Neufassung)

Gemäß § 10 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114)  
wird die Zulassung der Bauart durch den Bauartzulassungsbescheid  
vom 25.06.1987 mit Nachträgen für die nachfolgend aufgeführten  
Störstrahler bescheinigt:

#### Gegenstand:

#### Farbfernseegeräte

#### Firmenbezeichnung:

Sony Typ KV-21XSTD  
Sony Typ KV-21XSD  
Sony Typ KV-X21  
Sony Typ KV-DX21TD  
Sony Typ KV-N21...  
Sony Typ KV-A21...  
Sony Typ KV-C21...

#### Bildröhren:

Sony Typ A51 JUH 10X  
Sony Typ A51 JXH 60X

#### Hersteller:

Sony Corporation  
6-7-35 Kitashinagawa  
Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan

#### Betriebsbedingungen:

Hochspannung max. 29,5 kV  
Strahlstrom  
1,1 mA

#### Zulassungskennzeichen: BW/279/87/Rö

Die Bauartzulassung ist befristet bis 25.06.1997.

#### Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale:

1. Die Art und Qualität der Bildröhre,
2. die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente.

Blatt 2 zum Bescheid vom 07.03.1991  
(Zulassungsschein - Kennzeichen: BW/279/87/Rö)

#### Auflagen:

1. Die Geräte sind bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale entsprechend den vorgestellten und geprüften Mustern und Antragsunterlagen herzustellen.
  2. Die Geräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.
- Die Prüfung muß umfassen:
- a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,
  - b) Messung der Dosisleistung nach Festlegung im Nachtrag 6 zum Bauartzulassungsbescheid.
3. Die Herstellung und die Stückprüfung sind durch den von der Zulassungsbehörde bestimmten Sachverständigen überwachen zu lassen.
  4. Die Geräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen

### BW/279/87/Rö

zu versehen sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhaltes:

"Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt.  
Beschleunigungsspannung maximal 29,5 kV."

#### Hinweis für den Benutzer des Gerätes

Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhren können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.

*Reuter*

Reuter





# **GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART**

-Zentrale Stelle für Sicherheitstechnik und Vorschriftenwesen  
in Baden-Württemberg-

Sony-Wega  
Produktions GmbH  
Stuttgarter Straße 106  
7012 Fellbach

Stuttgart, den 17.01.1991  
Durchwahl: 943-4505  
Telefax: 226 3434  
Aktenzeichen: Z 4677.21 Ws/Vg  
Bearbeiter: Herr Weiß

## **Zulassungsschein Nr. BW/278/87/Rö** (6. Neufassung)

Gemäß § 10 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (RGBl. I S.114)  
wird die Zulassung der Bauart durch den Bauartzulassungsbescheid  
vom 08.07.1987 mit Nachträgen für die nachfolgend aufgeführten  
Störstrahler bescheinigt:

|                        |   |
|------------------------|---|
| Gegenstand:            | Farbfernsehgeräte   |
| Firmenbezeichnung:     | Sony Typ KV-25XSTD<br>Sony Typ KV-25XSD<br>Sony Typ KV-X25...<br>Sony Typ KV-C25...<br>Sony Typ KV-E25...<br>Sony Typ KV-D25...<br>Sony Typ KV-A25... |
| Bildröhren:            | Sony Typ A59 JWB 10X<br>Sony Typ A59 JWC 10X<br>Sony Typ A59 JWB 60X<br>Sony Typ A59 JWC 60X  |
| Hersteller:            | Sony Corporation<br>6-7-35 Kitashinagawa<br>Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan  |
| Betriebsbedingungen:   | Hochspannung max. 29,5 kV<br>Strahlstrom 1,2 mA   |
| Zulassungskennzeichen: | <b>BW/278/87/Rö</b>   |

Die Bauartzulassung ist befristet bis 08.07.1997.

...

Blatt 2 zum Bescheid vom 17.01.1991  
(**Zulassungsschein - Kennzeichen: BW/278/87/Rö**)

Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale:

1. Die Art und Qualität der Bildröhre,
2. die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente.

### Auflagen:

1. Die Geräte sind bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale entsprechend den vorgestellten und geprüften Mustern und Antragsunterlagen herzustellen.
2. Die Geräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.  
Die Prüfung muß umfassen:
  - a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,
  - b) Messung der Dosisleistung nach Festlegung im Nachtrag 6 zum Bauartzulassungsbescheid.
3. Die Herstellung und die Stückprüfung sind durch den von der Zulassungsbehörde bestimmten Sachverständigen überwachen zu lassen.
4. Die Geräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen

### **BW/278/87/Rö**

zu versehen sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhaltes:

"Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt.  
Beschleunigungsspannung maximal 29,5 kV."

### Hinweis für den Benutzer des Gerätes

Unschädliche Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhren können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.

Schädt  
S c h ä d t







# STAATL. GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART

Zentrale Stelle für Sicherheitstechnik und Vorschriftenwesen in Baden-Württemberg

Sony-Wega  
Produktions GmbH  
Stuttgarter Straße 106  
7012 Fellbach

Stuttgart, den 21.05.1991  
Durchwahl: 943-4505  
Telefax: 226 3434  
Aktenzeichen: Z 4677.21 Ws/Vg  
Bearbeiter: Herr Weiß

## Zulassungsschein Nr. BW/303/88/Rö (5. Neufassung)

Gemäß § 10 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114) wird die Zulassung der Bauart durch den Bauartzulassungsbescheid vom 16.09.1988 mit Nachträgen für den nachfolgend aufgeführten Störstrahler bescheinigt:

### Gegenstand:

Firmenbezeichnung:

### Farbfernsehgeräte

Sony Typ KV - FX 29PD  
Sony Typ KV - FX 2921B  
Sony Typ KV - C29...  
Sony Typ KV - E29...  
Sony Typ KV - D29...  
Sony Typ KV - X29...  
Sony Typ KV - 2910  
Sony Typ KV - A 29...

### Bildröhren:

Sony Typ A 68 JYK 10X  
Sony Typ A 68 JYK 60X  
Sony Typ A 68 JYL 60X

### Hersteller:

Sony Corporation  
6-7-35 Kitashinagawa  
Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan

### Betriebsbedingungen:

Hochspannung max. 29,5 kV  
Strahlstrom 1,7 mA

### Zulassungskennzeichen:

BW/303/88/Rö

Die Bauartzulassung ist befristet bis 16. 09. 1998.

Dienstgebäude: Jägerstraße 22  
Vermittlung 07 11/943-0 (Behördenzentrum)  
Telefax 07 11/2 26 34 34  
Postfach 101743, 7000 Stuttgart 10

Blatt 2 zum Bescheid vom 21.05.1991  
(Zulassungsschein - Kennzeichen: BW/303/88/Rö)

### Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale:

1. Die Art und Qualität der Bildröhre,
2. die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente.

### Auflagen:

1. Die Geräte sind bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale entsprechend den vorgestellten und geprüften Mustern und Antragsunterlagen herzustellen.
2. Die Geräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.

Die Prüfung muß umfassen:

- a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,
- b) Messung der Dosisleistung nach Festlegung im Nachtrag 4 zum Bauartzulassungsbescheid.

3. Die Herstellung und die Stückprüfung sind durch den von der Zulassungsbehörde bestimmten Sachverständigen überwachen zu lassen.

4. Die Geräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen

BW/303/88/Rö

zu versehen sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhaltes:

"Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt.  
Beschleunigungsspannung maximal 29,5 kV."

### Hinweis für den Benutzer des Gerätes

Unschonbare Eingriffe, insbesondere Veränderungen der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhren können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.



*Reuter*

Reuter



**SONY**<sup>®</sup>

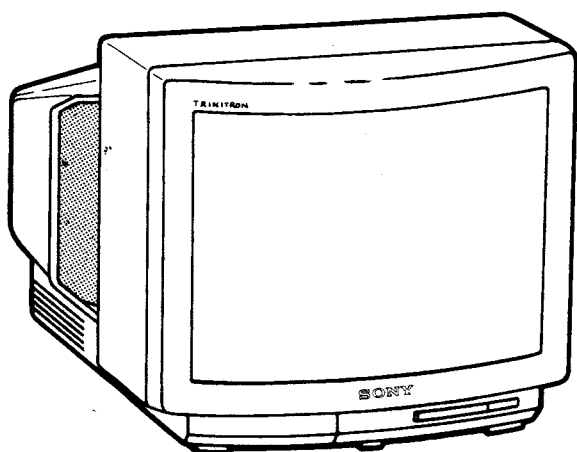
Trinitron<sup>®</sup> Colour TV

---

**KV-X2131D**

**KV-X2531D**

**KV-X2931D**



Operating Instructions

GB

# Contents

## Introduction and Preparation

|  |    |
|--|----|
| Special features of this TV .....                | 25 |
| Safety information .....                         | 25 |
| How to:  |    |
| Connect the aerial to this TV .....              | 25 |
| Insert batteries into the Remote Commander ..... | 25 |

## Switching on/off

|                          |    |
|--------------------------|----|
| How to:                  |    |
| Turn the TV on/off ..... | 26 |

## Presetting

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| How to:                             |    |
| Preset channels automatically ..... | 27 |
| Preset channels directly .....      | 28 |
| Name a station .....                | 29 |
| Tune in a channel temporarily ..... | 29 |
| Skip programmes .....               | 30 |
| Fine tune manually .....            | 30 |

## Basic TV operation

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| How to:                        |    |
| Select programmes .....        | 31 |
| Adjust the volume .....        | 31 |
| Use Additional Functions ..... | 31 |

## Advanced TV operation

|  |    |
|--|----|
| How to:  |    |
| Use on-screen display and special sound features ..... | 32 |
| Adjust the picture and sound .....                     | 32 |

## Teletext operation

|   |    |
|---|----|
| How to:                                 |    |
| View the teletext .....                 | 33 |
| Use advanced features of teletext ..... | 33 |

## Optional connections/operations

|  |    |
|--|----|
| How to:  |    |
| Connect audio/video equipment to this TV ..... | 35 |
| View the video input picture .....             | 36 |
| Select the output .....                        | 36 |

## Additional remote commander operation

|  |    |
|--|----|
| How to:                                  |    |
| Control other Sony video equipment ..... | 37 |

## Additional information

|  |    |
|--|----|
| Parts identification .....                     | 38 |
| Troubleshooting .....                          | 40 |
| Specifications .....                           | 40 |
| Receivable channels and channel displays ..... | 40 |

# Introduction and Preparation

Thank you for purchasing this TV from Sony. You now own a high-quality TV with many special features.

## Special Features of This TV

### High quality picture

- Black Trinitron picture tube provides a picture with high resolution and high contrast.

### Wide capability of colour system and tuning functions

- Colour systems: PAL, SECAM (East) and VIDEO-IN NTSC 4.43 and 3.58.
- 60 programme positions for presetting VHF, UHF, and cable channels.
- Frequency synthesizer tuning system enables direct channel presetting.

### Other special features

- Teletext decoder.
- Audio/video input at the front of the TV.
- Two 21-pin connectors (second 21-pin with S-video input) for the direct connection of video equipment.
- 2 x 15W music power.

## Safety Information

All TV's operate on extremely high voltages. To prevent fire or electric shock please follow the safety procedures below. For your protection, refer all servicing to qualified personnel only.

### For general safety:

- Do not expose the TV to rain or moisture.
- Do not open the rear cover.

### For safe installation:

- Do not block the ventilation openings.
- Do not install the TV in hot, humid, or excessively dusty places.
- Do not install the TV where it may be exposed to mechanical vibrations.

### For safe operation:

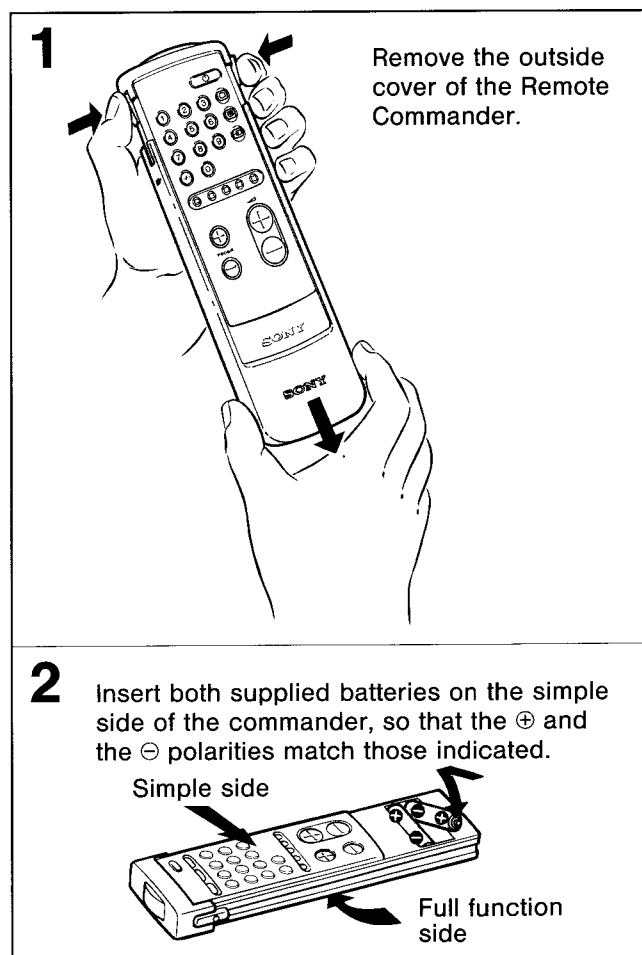
- Do not operate the TV on anything but 220 - 240V AC.
- Do not operate the TV if any liquid or solid object falls on it - have it checked immediately.
- Do not keep the set plugged in if you are not going to use it for several days.
- Do not pull on the power cord to disconnect the TV. Pull it out by the plug.

## How to connect the aerial to this TV

Connect your aerial (using 75-ohm coaxial cable and IEC connectors, both not supplied) to the TF socket on the rear of the TV.

## How to insert batteries into the Remote Commander

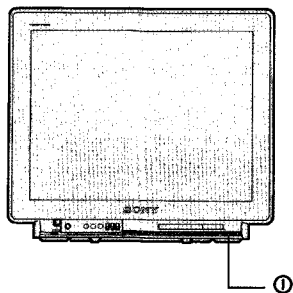
You have to insert the two supplied R6 batteries into the Remote Commander before you can use it to operate the TV.



GB

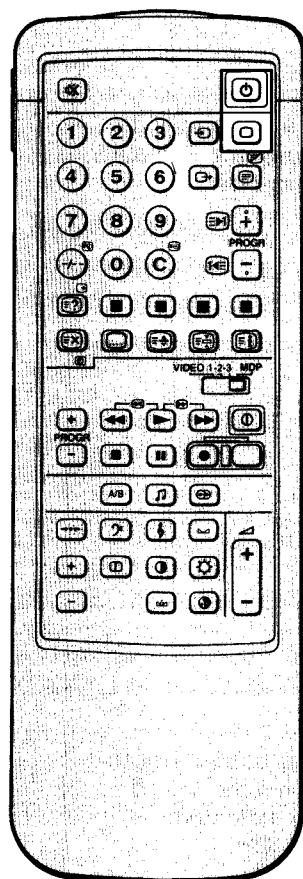
# Switching on/off

After you have completed the basic preparation your TV is ready to be connected to the mains power supply (220/240V AC, 50Hz).



## How to turn the TV on

| Action             | Result  |
|--------------------|---|
| Press ① on the TV. | The TV will turn on.<br><b>Note:</b> If the screen remains blank, the TV may be in the standby mode. Press ② to switch it on. |



## How to turn the TV off

| A Temporarily                  |   |
|--------------------------------|---|
| Press ② to enter standby mode. | The TV will be in standby. To return to the TV mode press ③ |
| B Completely                   |   |
| Press ① on the TV.             | The TV will turn off.                                       |

# Presetting

After you have installed this TV you need to preset TV channels.

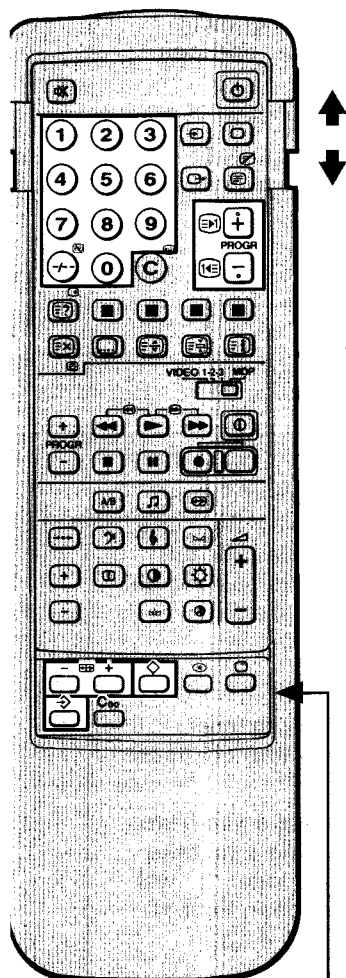
TV stations broadcast their channels at certain frequencies. You must preset these channels to programme numbers on this TV before you can watch the TV programmes.

There are 60 spaces for storing these channels.

Slide open the full function side of the remote commander to reveal preset buttons.

## How to preset channels automatically

If you are unfamiliar with the channel numbers of the stations you wish to preset, use "How to preset channels automatically". If you are familiar with the channel numbers refer to "How to preset T.V. channels directly".

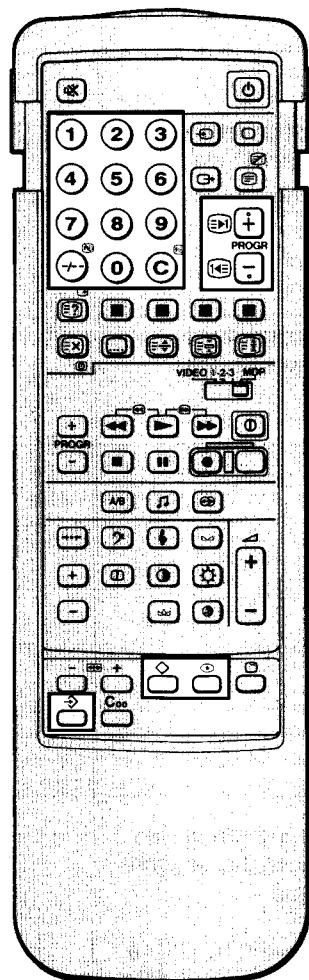



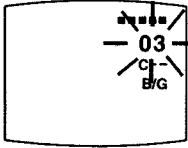
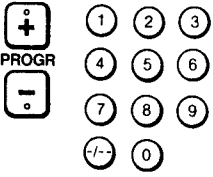
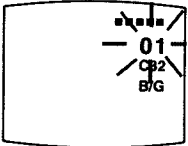

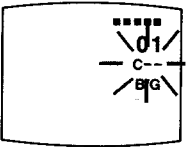
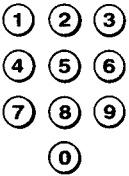
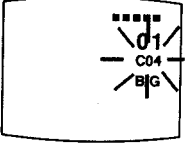

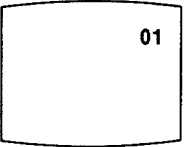
**Note:** These buttons should be used in preset mode only.

| Action  | Result   |
|---|--|
| <b>1</b> Press  to enter the preset mode.<br>   | The programme number will start flashing.  |
| <b>2</b> Press <b>PROGR</b> + or - or the number buttons to select the programme number to which you want to preset channels.<br><br><b>Note</b><br>To select a double-digit number, use the  button. For example, if you want to choose 23, press , 2, and then 3. | The programme number changes   |
| <b>3</b> Press  + or - once to search forward or backward for channels.<br>   | When a channel is tuned in, the search will stop.<br><b>Note</b><br>If you want to skip a channel, press  + or  -. |
| <b>4</b> Press  if you want to store the channel which is tuned in.<br>Press  to exit preset mode without storing.<br>  | The channel is now stored and you have returned to TV mode.  |
| <b>5</b> Repeat steps 1 to 4 to store the other channels.   |  |

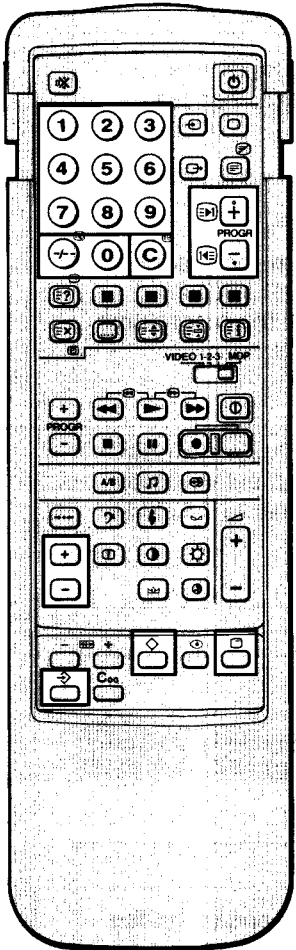
GB

## How to preset channels directly



| Action  | Result  |
|---|---|
| <b>1</b> Press ⇨ to enter the preset mode.<br>   |  <p>The programme number will start flashing.</p>  |
| <b>2</b> Press PROGR +/- or the number buttons to select the programme number on which you want to preset a channel.<br> <p><b>Note</b><br/>To select a double-digit number, use the -/-- button. For example, if you want to choose 23, press -/--, 2, and then 3.</p> |  <p>The programme number changes.</p>  |
| <b>3</b> Press C.<br>If you want to select a cable channel, press C twice.<br>   |  <p>The indication "C--" ("S--" for a cable channel) starts flashing on the display.</p>   |
| <b>4</b> Select the channel number with two digits (e.g. 04) by pressing the number buttons.<br> <p><b>Note</b><br/>Press the second number within 5 seconds after the first one, otherwise the operation will be cancelled.</p>                                       |  <p>The channel number changes.</p> <p><b>Note</b> If you have made a mistake the letter "X" will appear. Repeat step 4 again.</p> |
| <b>5</b> Press ◇ to store the channel which is tuned in.<br>Press ⇨ to exit the preset mode without storing.<br>   |  <p>The channel is now stored and you have returned to TV mode.</p>  |
| Repeat steps 1 to 5 to store the other channels.  |   |





## How to Name a Station

You can use up to five characters to "name" a channel or station (i.e. BBC1).

| Action  | Result   |
|---|--|
| <b>1</b> Select a programme number you want to name by pressing the PROGR +/- or the number buttons | The selected programme number will appear.   |
| <b>2</b> Press ⇨.   | The programme number starts flashing.  |
| <b>3</b> Press □.   | The first column of the station name indication will start flashing.               |
| <b>4</b> Press + or - to select a letter in the alphabet, a number, or a blank space.               | The letters of the alphabet, numbers and the space (" ") will appear sequentially. |
| <b>5</b> Press □.   | The first character is now set and the second column will start flashing.          |
| <b>6</b> Repeat steps 4 and 5 to set each letter.   |  |
| <b>7</b> Press ◇.   | The channel is now stored and you have returned to TV mode.                        |

GB

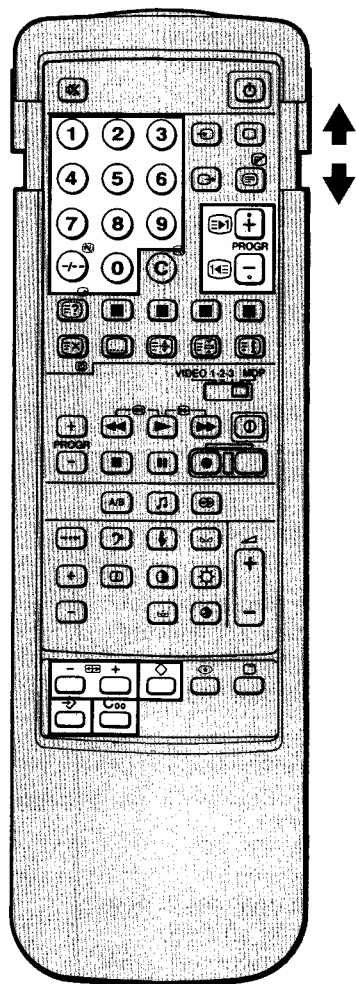
## How to tune in a channel temporarily


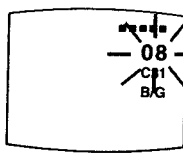
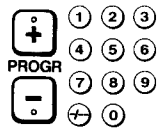
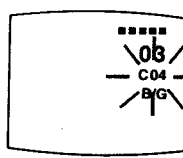

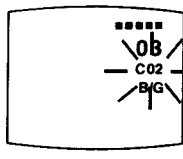

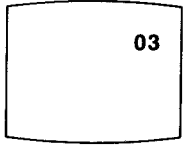
You can tune a channel in temporarily, if it has not been preset.

| Action   | Result   |
|--|--|
| <b>1</b> Press C.<br>For cable channels, press C twice.  | The indication "C" ("S" for cable channels) appears on the screen.     |
| <b>2</b> Select the channel number with two digits by pressing the number buttons (e.g. for channel 4, first press 0, then 4.) | The channel is received, but it is not stored to any programme number. |

## How to Skip Programmes

Using the PROGR +/- buttons you can skip unused programme channel numbers. However, the skipped numbers may still be called up using the number buttons.



| Action  | Result  |
|---|---|
| <b>1</b> Press $\Rightarrow$ to enter the preset mode.<br>   |  The programme number will start flashing.                     |
| <b>2</b> Select the programme number that you want to skip by pressing PROGR +/- or the number buttons.<br> |  The programme number changes.                                 |
| <b>3</b> Press Coo.<br>   |  The lowest channel number appears under the programme number. |
| <b>4</b> Press $\diamond$ .<br>  |  The channel is now stored and you have returned to TV mode. |
| Repeat steps 1 to 4 to skip other programme numbers.  |   |


## How to Fine Tune Manually

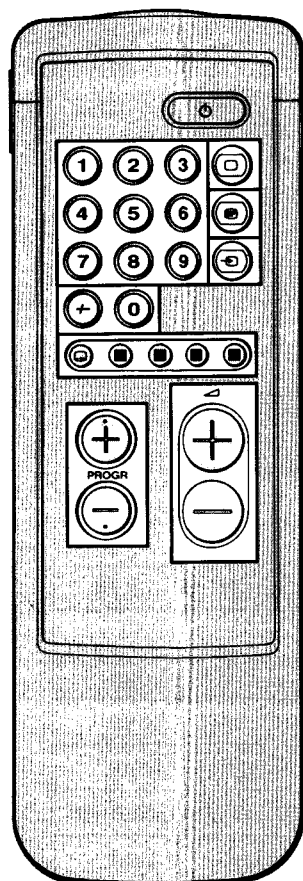
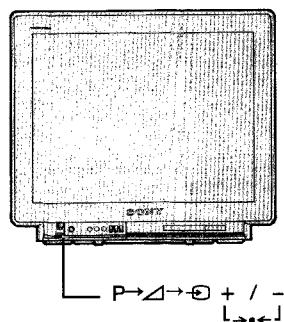
If the picture is distorted, you can fine tune the channel manually.

| Action  | Result   |
|---|--|
| Press $\left[ \text{F} \right]$ + or - repeatedly until the picture looks normal. | The indication $\leftarrow F \rightarrow$ appears on the screen. |
| Press $\Rightarrow$ to enter the preset mode.                                     | The programme number starts flashing.                            |
| Press $\diamond$ .  | The fine tuning is stored.                                       |

**Note:** The automatic fine tuning will function again when you preset the channel once more.

# Basic TV Operation

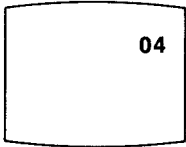
**Note:** Press  on door to open.



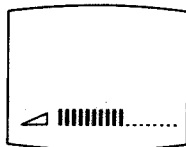

This section introduces you to the basic control functions which are available on the simple side of the remote commander.

## How to Select Programmes

Before you can select programmes make sure that you have preset channels, refer to page 27.




| Action  | Result   |
|---|--|
| Press PROGR +/- or the number buttons.<br>To select a double-digit number, use the -/-- button. For example, if you want to choose 23, press -/--, 2, and then 3. |  The selected programme is displayed. |






## How to Adjust the Volume

| Action  | Result   |
|---|--|
| Press  + or -. |  The volume markers will appear. |



## How to Use Additional Functions

### How to operate with the buttons on the TV

You can also select programmes and adjust the volume using the   and  +/- buttons on the front of the TV.



For operation, first press the    button repeatedly so that the P (for programme) or  (for volume) indication appears on the screen, and then adjust with the  +/- buttons.

### How to view the teletext

Press . To return to the TV mode, press .

For details about the teletext operation, refer to page 33.

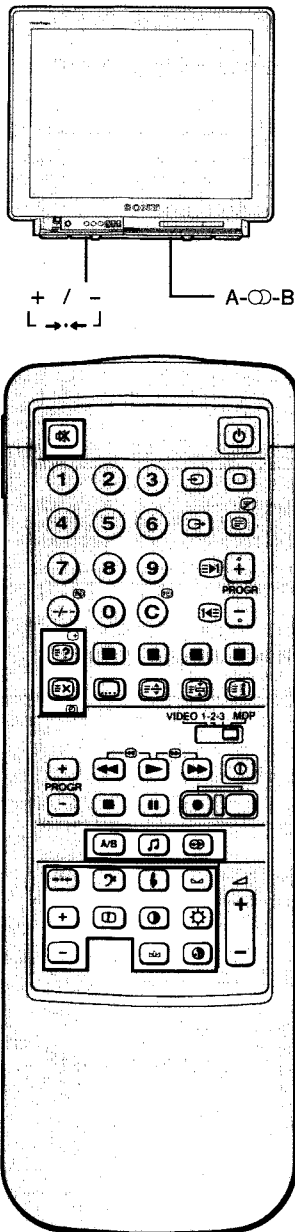
### How to view the video input picture

Press . To return to the TV mode, press . For further details, refer to page 36.

GB

# Advanced TV Operation

This section shows you how to use convenient features and how to adjust the picture and sound to your taste. Use the full-function side of the Remote Commander.



## How to use on-screen display and special sound features













You can enjoy the following convenient features.

| How to  | Action   | To resume normal picture/sound           |
|---|--|--|
| Display on-screen indications                 | Press  | Indications disappear after some seconds |
| Display programme numbers                     | Press  twice   | Press  twice again.                      |
| Mute the sound                                | Press  | Press  again.                            |
| Select a language in bilingual programmes.    | Press A/B. The selected mode of the A-0-B indicator on the TV lights up. | Press A/B.                               |
| Set the sound to music listening position     | Press  | Press  again.                            |
| Use the space sound (special acoustic effect) | Press  | Press  again.                            |
| Request the time                              | Press  | Press  again.                            |

## How to adjust the picture and sound

Although the picture and sound have been adjusted at the factory, you might want to adjust them to your own taste. To do this, please follow the steps.

### For picture adjustment

| To Adjust:                                | Press:  | Then:   | Result: (+ ↔ -)      |
|---|---|---|----------------------|
| Picture:                                  |   |   |                      |
| Colour Intensity                          |  | <div></div> <div></div> | More ↔ Less          |
| Picture Contrast                          |  |   | More ↔ Less          |
| Brightness                                |  |   | Bright ↔ Dark        |
| Hue (for NTSC only)                       |  |   | Reddish ↔ Greenish   |
| Picture Sharpness<br>(only for KV-X2931D) |  |   | Sharp ↔ Soft         |
| Sound:                                    |   |   |                      |
| Bass                                      |  | <div></div> <div></div> | More ↔ Less          |
| Treble                                    |  |   | More ↔ Less          |
| Balance                                   |  |   | More Right/More Left |

To reset the picture and sound to factory set levels press →•←.

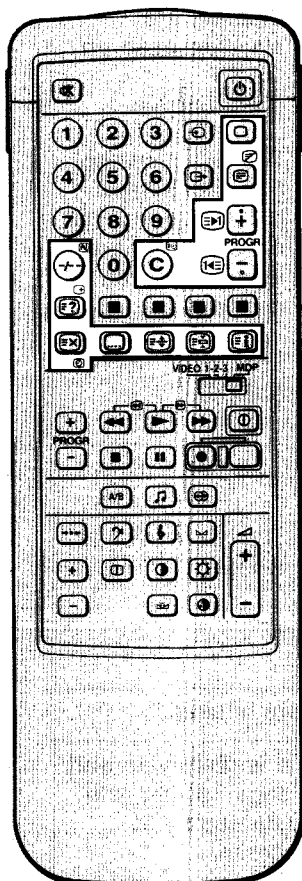
### On the set:





Press →•← +/- buttons simultaneously.

# Teletext Operation

TV stations broadcast teletext programmes via the TV channels. To receive teletext programmes, use the buttons indicated in green on the full side of the Remote Commander. With the simple side of the Remote Commander, only the basic operation is possible.

## How to View the Teletext









| Action   | Result   |
|--|--|
| <b>1</b> Select the channel which carries the teletext service you wish to see.  | The channel changes on the screen.   |
| <b>2</b> Press  .   |  <p>Teletext will appear. If the teletext signal is not broadcast, then <b>p100</b> is displayed.</p> |
| <b>3</b> Input three digits for the page number using the number buttons.<br><b>Note</b><br>If you make a mistake, type in any three digits, then re-enter the correct page number.  | The numbers are entered on the screen. The requested page will appear in a few seconds.  |
| <p><b>To return to the TV mode.</b><br/>Press .</p> <p><b>To change the teletext channels</b><br/>First press  to return to the TV mode, then repeat steps 1 to 3.</p> |  |






### Note

If the signal of the TV channel is weak, teletext errors may often occur.

## How to Use the Advanced Features of Teletext

| How to                             | Action  | Result (On-screen display)   |
|------------------------------------|---|--|
| Request the index page.            | Press  (INDEX).  |  <p>The index page appears.</p>             |
| Request the subtitle page (p888).  | Press  .   | The subtitle page is displayed (p888).   |
| Access the next or preceding page. | Press  (PAGE +) or  (PAGE -). |  <p>The next or preceding page appears.</p> |

GB

| How to   | Action  | Result   |
|--|---|--|
| Superimpose the teletext display on the TV programme.                      | Press <b>[⏏]</b> once if you are in text mode, or press <b>[⏏]</b> twice if in TV mode.<br>To return to the normal teletext display press <b>[⏏]</b> again.   |  The teletext displays are superimposed on the TV programmes.   |
| Prevent a teletext page from being updated or changed.                     | Press <b>[⏏]</b> (HOLD).<br><br>To resume normal teletext reception, press <b>[⏏]</b> (TEXT/MIX).   |  The HOLD symbol ( <b>[⏏]</b> ) appears on the screen and the chosen sub-page is held until you cancel. |
| Enlarge the teletext display.  | Press <b>[⏏]</b> once to enlarge the upper half. Press twice to enlarge the lower half.<br><br>Press again to restore the normal display.   |  The upper half is enlarged.  |
| Reveal concealed information (e.g. answers to a quiz).                     | Press <b>[⏏]</b> (REVEAL).<br><br>Press again to conceal the information.   |  The information is revealed.  |
| Watch the TV programme while waiting for a requested page to be displayed. | 1. Request a new page.  | The numbers are entered.   |
|  | 2. Press <b>[⏏]</b> (TEXT CL).  | The TV program is displayed, and the requested page number and other teletext data appear at the top of the screen.  |
|  | 3. When the requested page has been captured, the page number remains and the other data disappears.  |   |
|  | 4. Press <b>[⏏]</b> to view this page.  | The requested page is displayed.   |
| Have a requested page displayed at a pre-determined time.                  | 1. Request a desired page.  | The requested page is displayed.   |
|  | 2. Press <b>[⏏]</b> (TP ON).  | "T****" appears at the bottom of the screen or "0001" at the top.  |
|  | 3. Enter the time you want to have the page displayed with four digits using the number buttons. (For example, enter 0730 for 7:30 AM.)   | The time is entered on the screen.   |
|  | <b>To watch the TV programme until the requested time</b><br>Press <b>[⏏]</b> (TEXT CL). At the requested time, the page number will be displayed at the top of the screen. To view this page, press <b>[⏏]</b> .<br><br><b>To cancel the request</b><br>Display the teletext page, then press <b>[⏏]</b> (TP OFF). |  |

Some of the features may not be available depending on the Teletext service.

# Optional Connections/Operations

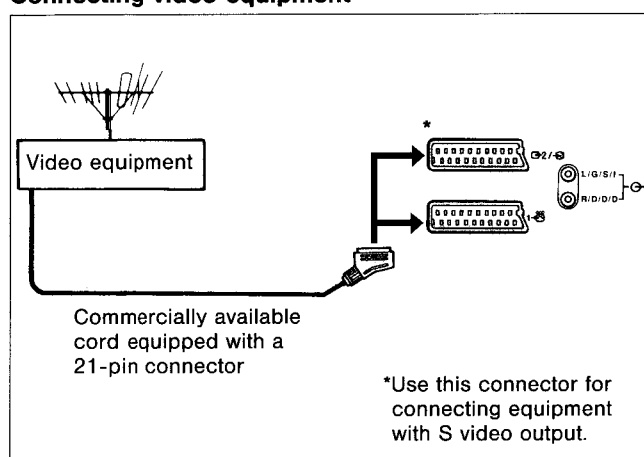
You can connect other audio-video equipment such as VTRs, video disc players, and stereo systems to this TV.

## How to connect audio-video equipment to this TV

This TV has three different input/output connectors. Each of them has different facilities as follows.

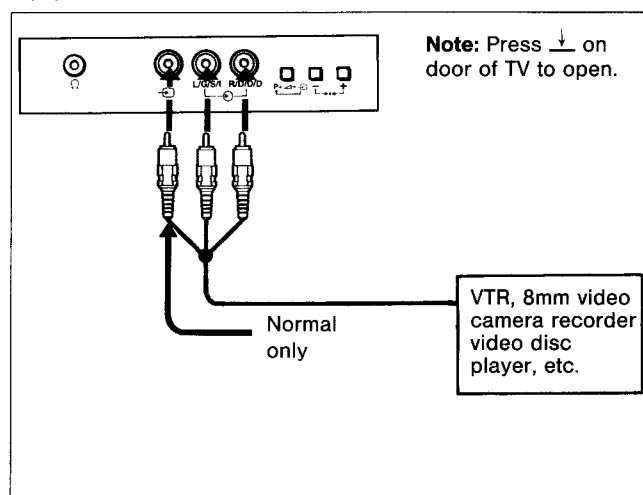
| Connector    | Acceptable input signal               | Available output signal                             |
|--------------|---------------------------------------|---|
| 1            | Normal audio/video and RGB signal     | Video/audio from TV tuner                           |
| 2/3          | Normal audio/video and S-video signal | Video/audio from selected source — refer to page 36 |
| on the front | Normal audio/video signal             | No outputs  |

### Connecting video equipment

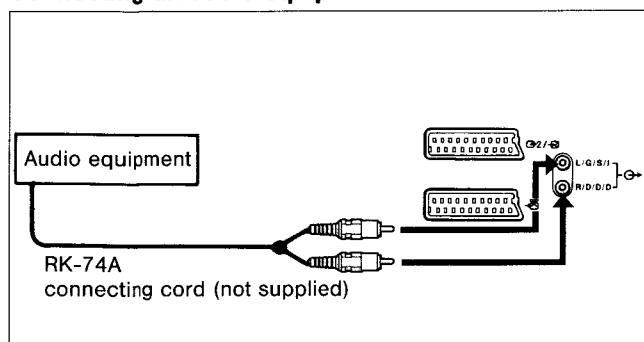


### Connecting video equipment temporarily

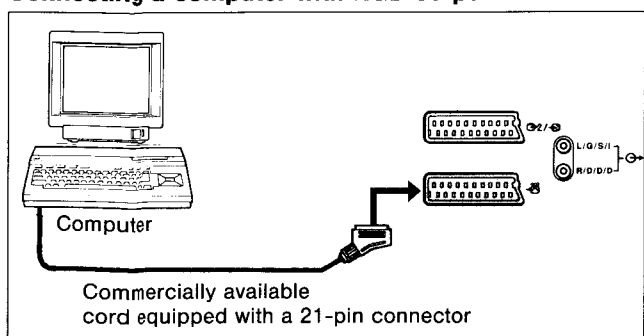
It is convenient to use the front connectors when connecting equipment such as a video camera recorder.



### Connecting an audio equipment



### Connecting a computer with RGB output



### To connect a VTR using the T terminal

Connect the aerial output of the VTR to the aerial terminal T of the TV.

### S video input (Y/C input)

Video signals may be separated into Y (luminance or brightness) and C (chrominance) signals. Separating the Y and C signals prevents them from interfering with one another, and therefore improves picture quality (especially luminance). This TV is equipped with one S video input jack through which these separated signals can be input directly.

### If the picture or the sound is distorted




Move the VTR away from the TV.

GB


















## How to view the video input picture

You can view the picture of video equipment connected to the input terminals by selecting the input mode.



### Operation

| Action  | Result  |
|---|---|
| Press  repeatedly to select the desired input. | <div data-bbox="893 436 1077 593">  </div> <p>Symbol for the selected input appears. (See the table below.)</p> |
| To return to the TV mode, press the  button.   |   |


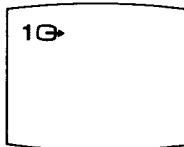
### Input modes

| Symbol  | Result   |
|---|--|
|    | Audio/video input through the  connector.   |
|    | RGB input through the  connector.   |
|    | Audio/video input through the  2/-  .  |
|    | S video input (from a VTR equipped with an S video output) through the  2/-  . |
|    | Audio/video input through  and  jacks on the front.                          |
| You can also select the input mode using the    button on the TV. In this case, first select  and then press +/- buttons to select the input. |  |











## How to select the Output

The  2/- connector outputs four kinds of audio/video signals. You have to select one of them as follows.

### Operation

| Action  | Result   |
|---|--|
| Press  repeatedly to select the desired input. | <div data-bbox="885 1422 1069 1568">  </div> <p>Symbol for the selected output appears. (See the table below.)</p> |

### Output modes

| Symbol   | Output from   |
|--|---|
| 1   | The audio/video signal from the  1 connector   |
| 2   | The audio/video signal from the  2/-  .       |
| 3   | The audio/video signal from the   connectors. |
| TV  | The audio/video signal from the  aerial terminal.  |



# Additional Remote Commander Operation

## How to Control Other Sony Video Equipment

By switching the VIDEO 1/2/3, MDP selector, you can operate most Sony video equipment (Beta VTR, 8mm VTR, VHS VTR, and video disc player).

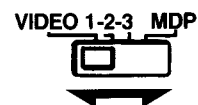
- 1** Set VIDEO 1/2/3, MDP selector according to the desired video equipment.

VIDEO 1: Beta or ED Beta VTR

VIDEO 2: 8mm VTR

VIDEO 3: VHS VTR

MDP: Video disc player



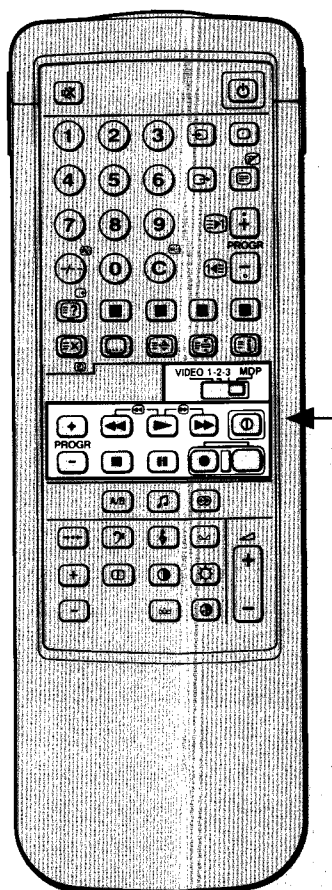
- 2** Use the buttons in the indicated area to operate video equipment.

### Note

When you use ● button, be sure to press this button and the one on the right simultaneously.

### Notes

- If your video equipment is furnished with COMMAND MODE selector, set the selector to the same position as the VIDEO 1/2/3, MDP selector on the supplied Remote Commander.
- If the equipment does not have a certain function, the corresponding button on the Remote Commander will not work.

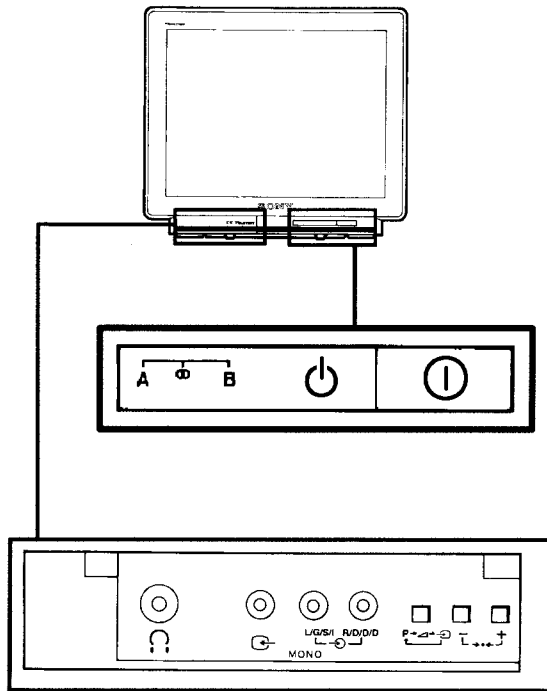


Buttons to operate other Sony Video equipment

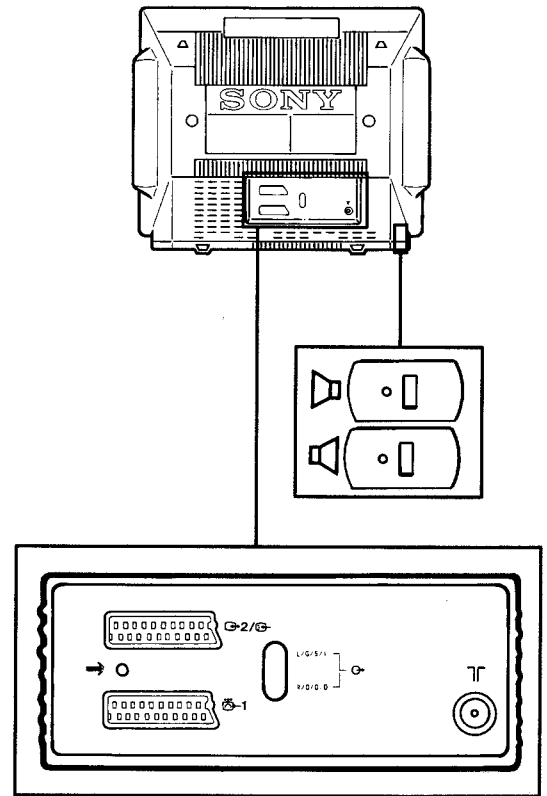
# Additional Information

## Parts Identification

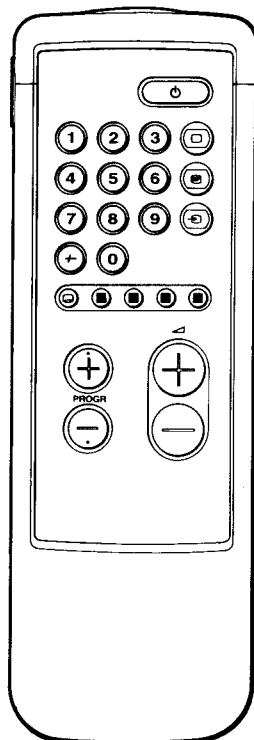
**A**



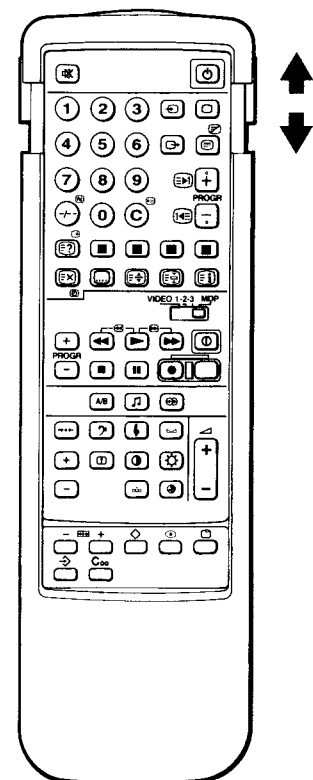
**B**



**C**



**D**



This section briefly describes the buttons and controls on the TV set and on the Remote Commander. For more information, refer to the pages given next to each description.

| <b>A TV set – Front</b> |   |               |
|-------------------------|---|---------------|
| Sign                    | Name  | Refer to page |
|                         | Main power switch                           | 26            |
|                         | Standby indicator                           | 26            |
| A--B                    | Bilingual A/B indicators                    | 32            |
|                         | Headphones jack (stereo minijack)           | 38            |
|                         | Input jacks (video /video/audio)            | 35            |
|                         | Function selector (Programme/ volume/input) | 31, 36        |
|                         | Adjustment buttons for function selector    | 31, 36        |

| <b>B TV set – Rear</b> |   |               |
|------------------------|---|---------------|
| Sign                   | Name  | Refer to page |
|                        | Loudspeaker terminals (top: left, bottom: right)                | 38            |
|                        | 21-pin Euro-AV connector (S-video/video input, TV/video output) | 35            |
|                        | 21-pin Euro-AV connector (RGB/video input, TV output)           | 35            |
|                        | Audio output jacks (phono jacks)                                | 35            |
|                        | Aerial terminal (IEC type)                                      | 25            |

| <b>C Remote Commander – simple side</b> |                              |               |
|---|------------------------------|---------------|
| Sign                                    | Name                         | Refer to page |
|   | Input mode selector          | 36            |
|   | Teletext button              | 33            |
|   | TV mode selector             | 26, 33, 36    |
|   | Standby button               | 26            |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, and 0               | Number buttons               | 31            |
| -/--                                    | Double-digit entering button | 31            |
|   | Volume control button        | 31            |
| PROG +/-                                | Programme selector           | 31            |

| <b>D Remote Commander – full function side</b> |   |               |
|--|---|---------------|
| Sign   | Name                                      | Refer to page |
|  | Mute on/off button                        | 32            |
|  | Standby button                            | 26            |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, and 0                      | Number buttons                            | 31            |
|  | Input mode selector                       | 36            |
|  | TV power on/TV mode selector button       | 26, 33, 36    |
|  | Output mode selector                      | 36            |
|  | Teletext button                           | 33            |
|  | Music button                              | 32            |
| A/B  | Language selector in bilingual programme  | 32            |
| -/--   | Double-digit entering button              | 31            |
| C  | Direct channel entering button            | 28, 29        |
|  | Space sound button                        | 32            |
|  | Request time display                      | 32            |
|  | Teletext operation buttons                | 33, 34        |
|  | On-screen display button                  | 32            |
|  | Picture and sound adjustment reset button | 32            |
|  | Volume control                            | 31            |
| PROG +/-                                       | Programme selector                        | 31            |
|  | Picture and sound controls                | 32            |
| VIDEO 1/2/3, MDP                               | Video equipment selector                  | 37            |
|  | Video equipment operation buttons         | 39            |
| Coo  | Programme number clear button             | 30            |
|  | Channel preset button                     | 27...30       |
| -  +   | Tuning buttons                            | 27            |
|  | Channel store button                      | 27...30       |
|  | Station label button                      | 29            |






## Additional Information

### Troubleshooting

Here are some simple solutions to the problems which affect the picture and sound.

| Problem   | Solution   |
|---|--|
| No picture (screen is dark), no sound   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug the TV in.</li> <li>• Press <b>⏻</b> on the TV. (If <b>⏻</b> indicator is on, press <b>⏻</b> or the programme number on the Remote Commander.)</li> <li>• Check the aerial connection.</li> <li>• Check if the selected video source is on.</li> <li>• Turn the TV off for 3 or 4 seconds and then turn it on again using <b>⏻</b>.</li> </ul> |
| Poor or no picture (screen is dark), but sound good   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the picture with <b>☼</b>, <b>⬇</b>, <b>⬆</b>, and <b>+</b> buttons.</li> </ul>  |
| Good picture but no sound   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Press <b>⬆</b> +.</li> <li>• Disconnect the headphones.</li> <li>• If <b>🔊</b> is displayed on the screen, press <b>🔊</b>.</li> </ul>   |
| No colour for colour programmes   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Press <b>→•←</b> on the Remote Commander.</li> </ul>  |
| If you continue to have these problems, have your TV serviced by qualified personnel. Never open the casing yourself. |  |

### Specification

|                          |       | KV-X2131D  | KV-X2531D   | KV-X2931D   |
|--------------------------|-------|--|---|---|
| Television/colour system |       | PAL B/G, SECAM (East), NTSC 3.58/4.43 (video-in)   |   |   |
| Channel coverage         |       | See "Receivable channels and channel display."   |   |   |
| Picture tube             |       | BLACK TRINITRON  |   |   |
|                          |       | approx. 54.5 cm (21 inches)<br>(approx. 51 cm picture measured diagonally)<br>100° deflection  | approx. 63 cm (25 inches)<br>(approx. 59 cm picture measured diagonally)<br>110° deflection | approx. 72 cm (29 inches)<br>(approx. 68 cm picture measured diagonally)<br>110° deflection |
| Terminals                | REAR  |  21-pin Euro connector (CENELEC standard) <ul style="list-style-type: none"><li>— inputs for audio and video signals</li><li>— inputs for RGB</li><li>— outputs of TV video and audio signals</li></ul> |   |   |
|                          |       |  21-pin EURO connector <ul style="list-style-type: none"><li>— inputs for audio and video signals</li><li>— inputs for S-video</li><li>— outputs for audio and video signals (selectable)</li></ul>     |   |   |
|                          |       |  Audio output (variable)      — phono jacks   |   |   |
|                          |       | External speaker terminals: 2-pin DIN  |   |   |
|                          | FRONT |  Video input — phono jack   |   |   |
|                          |       |  Audio inputs (L,R) — phono jacks   |   |   |
|                          |       | Headphone jack: stereo mini jack   |   |   |
| Sound output             |       | 15W + 15W (music power)  |   |   |
| Power consumption        |       | 87Wh   | 101Wh   | 109Wh   |
| Dimensions W/H/D         |       | approx.<br>513 x 438 x 474 mm  | approx.<br>575 x 489 x 480 mm   | approx.<br>656 x 554 x 512 mm   |
| Weight                   |       | approx. 25.5 kg  | approx. 35 kg   | approx. 52 kg   |
| Supplied accessories     |       | RM-816 remote commander (1), IEC designation R6 batteries (2)  |   |   |

### Receivable Channels and Channel Displays

|              | Receivable channels | Indication displayed on the screen |
|--------------|---------------------|------------------------------------|
| PAL B/G      | E2                  | C 02                               |
|              | 3                   | C 03                               |
|              | 4                   | C 04                               |
|              | :                   | :                                  |
|              | 12                  | C 12                               |
|              | 21                  | C 21                               |
|              | :                   | :                                  |
| CABLE TV (1) | 69                  | C 69                               |
|              | S1                  | S01                                |
|              | 2                   | S02                                |
|              | :                   | :                                  |
| CABLE TV (2) | 41                  | S41                                |
|              | S01                 | S42                                |
|              | :                   | :                                  |
|              | S05                 | S46                                |
|              | M1                  | S01                                |
|              | :                   | :                                  |
|              | M10                 | S10                                |
|              | U1                  | S11                                |
|              | :                   | :                                  |
|              | U10                 | S20                                |
| ITALIA       | A                   | C13                                |
|              | B                   | C14                                |
|              | C                   | C15                                |
|              | D                   | C16                                |
|              | E                   | C17                                |
|              | F                   | C18                                |
|              | G                   | C19                                |
|              | H                   | C20                                |
|              | H <sub>1</sub>      | C11                                |
|              | H <sub>2</sub>      | C12                                |

**SONY®**

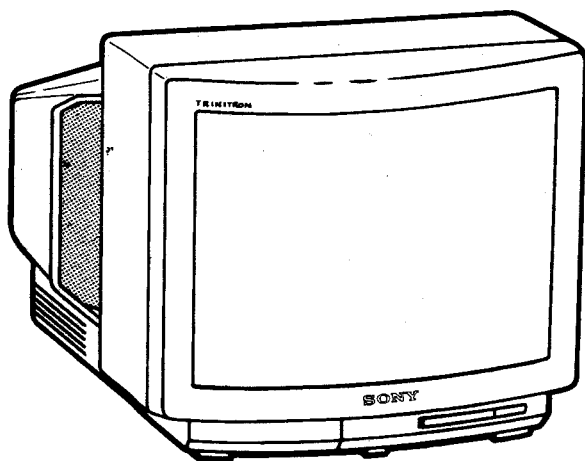
Trinitron® Colour TV

---

**KV-X2131D**

**KV-X2531D**



**KV-X2931D**



Gebruiksaanwijzing

NL

# Inhoudsopgave

|   |  |
|---|--|
| <b>Inleiding en voor<br/>ingebruikneming</b>                            | Technische bijzonderheden van deze televisie ..... 43  |
|   | Veiligheidsadviezen ..... 43   |
|   | Aansluiten van de antenne ..... 43   |
|   | Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening ..... 43  |
| <b>In- en uitschakelen</b>  | Inschakelen van de televisie ..... 44  |
|   | Uitschakelen van de televisie ..... 44   |
| <b>Programmeren<br/>van zenders</b>                                     | Programmeren met de automatische zenderzoekfunctie ..... 45  |
|   | Programmeren met directe invoer van zenders ..... 46   |
|   | Persoonlijke zenderaamgeving ..... 47  |
|   | Directe kanaalkeuze in de TV-stand zonder programmeren ..... 47  |
|   | Wissen van ongewenste programmaplaatsen ..... 48   |
|   | Handmatige fijnregeling ..... 48   |
| <b>Bediening van het<br/>televisietoestel –<br/>basisfuncties</b>       | Programmakeuze ..... 49  |
|   | Volumeregeling ..... 49  |
|   | Extra functies ..... 49  |
| <b>Bediening van het<br/>televisietoestel –<br/>speciale functies</b>   | Gebruik van de informatie-indicator op het beeldscherm en wijziging<br>van de geluidswaergave ..... 50   |
|   | Veranderen van de beeld- en geluidsinstellingen ..... 50   |
| <b>Teletekst-stand</b>  | Kijken naar teletekst ..... 51   |
|   | Gebruik van speciale functies van teletekst ..... 51   |
| <b>Aansluiten van<br/>andere apparatuur</b>                             | Aansluiten van extra audio/video-apparatuur ..... 53   |
|   | Oproepen van het signaal van een aangesloten apparaat ..... 54   |
|   | Oproepen van het signaal dat wordt aangeboden via de  2+  ..... 54 |
| <b>Extra bedienings-<br/>mogelijkheden met<br/>de afstandsbediening</b> | Bediening van Sony video-apparatuur ..... 55   |
| <b>Overige informatie</b>   | Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen ..... 56   |
|   | Verhelpen van storingen ..... 58   |
|   | Technische specificaties ..... 58  |
|   | Ontvangbare kanalen en kanaalindicaties ..... 58   |

# Inleiding en voor ingebruikneming

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Sony televisietoestel. U bent nu in het bezit van een hoogwaardige televisie met veel technische extra's.

## Technische bijzonderheden van deze televisie

### Hoge beeldkwaliteit

- De Black Trinitron beeldbuis staat borg voor een beeld met een hoge resolutie en een goed contrast.

### Vele mogelijkheden om kleursystemen te ontvangen en vele mogelijkheden om te programmeren

- Kleursystemen: PAL, SECAM-Oost en via video-ingang NTSC 4.43 en 3.58.
- 60 geheugenplaatsen voor het programmeren van VHF, UHF en kabeltelevisiezenders.
- Dank zij het frequentiesynthesizer-systeem kunnen zenders direct worden ingevoerd.

### Overige bijzonderheden

- Ingebouwde teletekst-decoder.
- Audio/video-ingang aan de voorzijde van het toestel.
- Twee EURO-AV-bussen (de tweede met video-S-ingang) voor direct aansluiten van videoapparaten.
- 2 x 15W muziekvermogen.

## Veiligheidsadviezen

Alle televisietoestellen werken op zeer hoge spanning. Ter voorkoming van brand of een elektrische schok gelieve u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Voor uw eigen veiligheid gelieve u alle onderhoud te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

### Veiligheid algemeen:

- Het toestel niet blootstellen aan regen of anderszins nat laten worden.
- Open nooit de achterwand van het toestel.

### Veiligheid bij de plaatsing:

- Dek nooit de ventilatieopeningen van het toestel af.
- Plaats het televisietoestel niet in een warme, vochtige of zeer stoffige omgeving.
- Plaats het televisietoestel niet op een plek waar trillingen kunnen optreden.

### Veiligheid bij het gebruik:

- Gebruik het toestel uitsluitend bij een spanning van 220-240 V~.
- Mocht vloeistof of een vast object in het toestel terechtkomen, laat het toestel dan direct controleren.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat enkele dagen niet zult gebruiken.
- Trek hierbij nooit aan het snoer zelf, maar aan de stekker.

## Aansluiten van de antenne

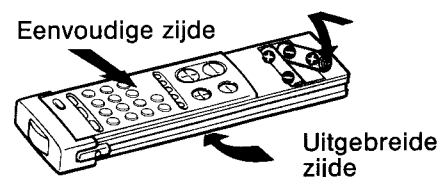
Sluit de televisie met een 75 ohms antennekabel en een IEC-antennestekker (geen van beide meegeleverd) aan op een huisantenne. Steek de IEC-antennestekker in de T antennebus op de achterzijde van het toestel; steek de stekker aan het andere uiteinde van de kabel in de bus van de huisantenne.

## Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

Voordat u de afstandsbediening kunt gebruiken, moet u er eerst de meegeleverde batterijen in plaatsen.



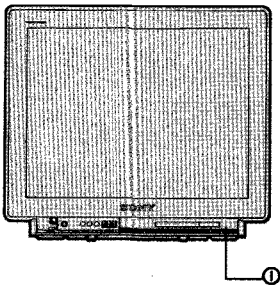
- 2** Doe de batterijen in het batterijvak aan de eenvoudige zijde van de afstandsbediening, waarbij de + en - polen op de juiste wijze worden geplaatst.





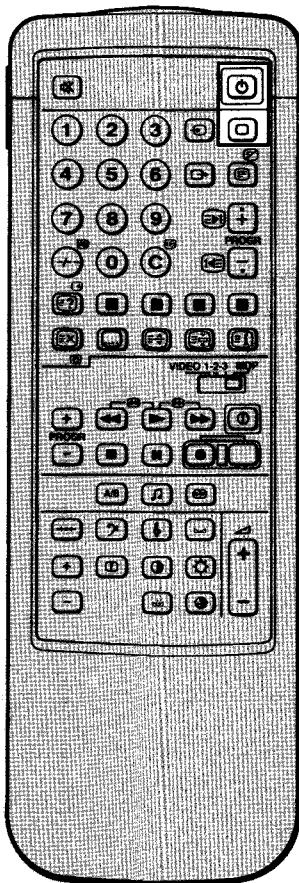
# In- en uitschakelen

Vervolgens moet u uw televisietoestel aansluiten op het net (220/240 V~, 50Hz).



## Inschakelen van de televisie



| Handeling   | Resultaat  |
|---|--|
| Druk op de netschakelaar ① van het toestel.<br> | De televisie gaat aan.<br><b>NB:</b> Als het beeldscherm donker blijft, staat de televisie op stand by en kunt u hem inschakelen door op de TV-toets  te drukken. |



## Uitschakelen van de televisie

| A. Voor korte tijd   |  |
|--|--|
| Druk op toets  op de afstandsbediening. | Het toestel is nu stand by en kan weer worden ingeschakeld door op de TV-toets  te drukken. |
| B. Geheel  |  |
| Druk op de netschakelaar ① van het toestel.  | Het toestel wordt uitgeschakeld.   |



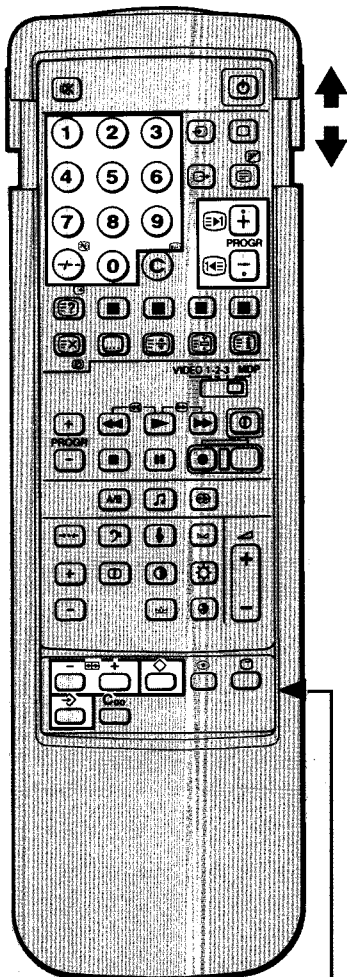
# Programmeren van zenders

Als de televisie klaar is voor gebruik, moet u eerst de televisiezenders programmeren.

De televisie-omroepen zenden hun programma's uit via televisiekanalen. Deze kanalen moet u eerst vastleggen op de geheugenplaatsen, voor u naar de programma's kunt kijken. Voor het programmeren van de zenders heeft u de beschikking over 60 programmeerbare geheugenplaatsen. U kunt alle televisiezenders programmeren die volgens de omroepvoorschriften van uw land worden uitgezonden.

## Programmeren met de automatische zenderzoekfunctie

Als u niet bekend bent met de kanaalnummers van de zenders die u wilt programmeren, dan kunt u afstemmen op de zenders door "programmeren met de automatische zenderzoekfunctie". Als u wel bekend met de kanaalnummers van de zenders, dan adviseren wij u gebruik te maken van "programmeren met directe invoer van zenders".

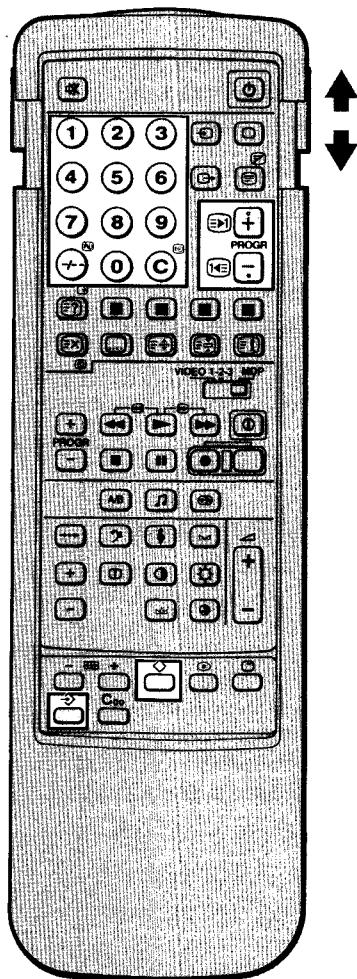



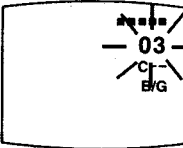


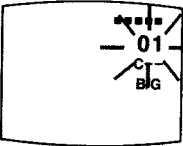

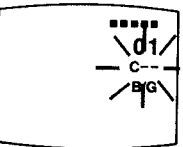
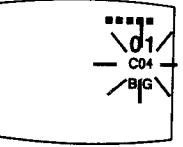

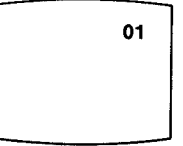
Gebruik deze toetsen alléén bij het voorprogrammeren van de kanalen.

| Handeling  | Resultaat   |
|--|---|
| <b>1</b> Druk op de toets  om in de programmeerstand te komen.   | Het programmanummer knippert.   |
| <b>2</b> Kies met de cijfertoetsen of met PROGR +/- het programmanummer waaronder het kanaal moet worden opgeslagen. | Het programmanummer verandert.  |
| <b>3</b> Start de zoekfunctie met  +/- (+ voor voorwaarts, - voor achterwaarts).                                     | Zodra een kanaal is gevonden, stopt de zoekfunctie.<br><b>N.B.:</b> Wilt u de zender niet programmeren, druk dan opnieuw op . |
| <b>4</b> Druk voor het programmeren van het afgestemde kanaal op .   | Alleen het programmanummer blijft in beeld.   |
| <b>5</b> Herhaal voor het programmeren van andere kanalen de stappen 1 - 4.  |   |

NL

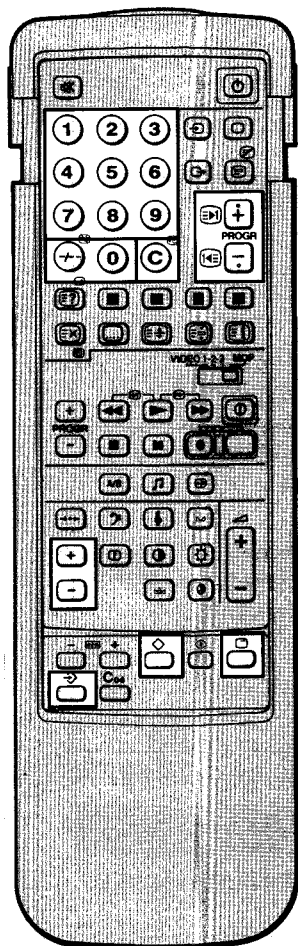
## Programmeren met directe invoer van zenders

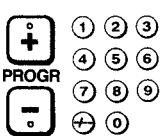
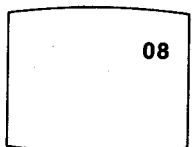

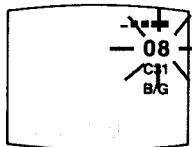

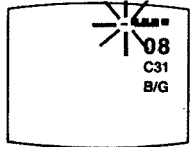

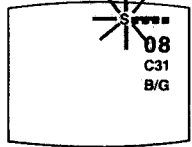

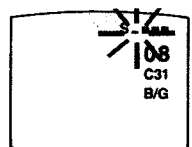

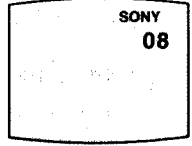


| Handeling  | Resultaat   |
|--|---|
| <b>1</b> Druk op de toets  om in de programmeerstand te komen.  |  Het programmanummer knippert.   |
| <b>2</b> Kies met de cijfertoetsen of met PROGR +/- het programmanummer waaronder het kanaalnummer moet worden opgeslagen. <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <br/>                     PROGR<br/>  </div> <div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div> <div><div>4</div><div>5</div><div>6</div></div> <div><div>7</div><div>8</div><div>9</div></div> <div><div>-/-</div><div>0</div></div> </div> </div> <p><b>N.B.:</b><br/>Gebruik bij getallen met twee cijfers de toets -/-. Bij het getal 23 bijv. eerst op -/- drukken en vervolgens achter elkaar op 2 en 3.</p> |  Het programmanummer verandert.  |
| <b>3</b> Druk op C.<br>Als u een kabeltelevisiekanaal wilt kiezen, druk dan tweemaal op C. <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div>  |  "C" (of "S" voor een kabeltelevisiekanaal) knippert in de indicator op het scherm.  |
| <b>4</b> Voer met de cijfertoetsen het gewenste kanaalnummer in met twee cijfers (bijv. 04). <div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div> <div><div>4</div><div>5</div><div>6</div></div> <div><div>7</div><div>8</div><div>9</div></div> <div><div>0</div></div> </div> <p><b>N.B.:</b><br/>Druk binnen 5 seconden op het tweede cijfer, anders wordt de invoer gewist.</p>  |  Het kanaalnummer verandert. <p><b>N.B.:</b><br/>Bij een foutieve invoer verschijnt de letter "x" in beeld. Herhaal in dat geval stap 4.</p> |
| <b>5</b> Druk op  om het afgestemde kanaal te programmeren.   |  Alleen het programmanummer blijft in beeld.   |
| Herhaal voor het programmeren van andere kanalen de stappen 1 - 5.   |   |

## Persoonlijke zenderaamgeving

Als u een geheugenplaats persoonlijk een naam (bijv. NED1) wilt geven, heeft u de beschikking over maximaal 5 tekens.



| Handeling   | Resultaat   |
|---|---|
| <b>1</b> Kies met de toetsen PROGR +/- of de cijfertoetsen het programmanummer waaraan u een naam wilt geven.  |  Het gekozen programmanummer verschijnt in beeld.                  |
| <b>2</b> Druk op ⇨.    |  Het programmanummer knippert.                                     |
| <b>3</b> Druk op □.    |  Het eerste van de vijf tekens knippert.                           |
| <b>4</b> Kies met de toetsen + of - het eerste teken (letter, getal of spatie)                               |  Na elkaar verschijnen letters, getallen en de spatie (-)         |
| <b>5</b> Druk op □.    |  Het eerste teken staat nu stil en het tweede teken knippert nu. |
| <b>6</b> Herhaal voor alle overige tekens de stappen 4 en 5.  |   |
| <b>7</b> Druk op ◇.    |  De gegeven naam is nu opgeslagen                                |

## Directe kanaalkeuze in de TV-stand zonder programmeren

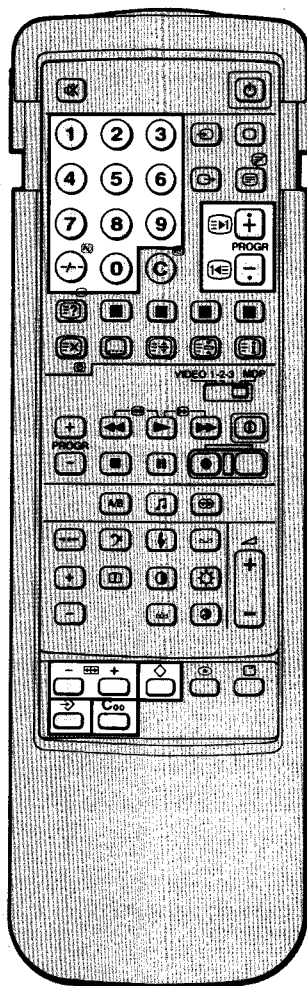
NL


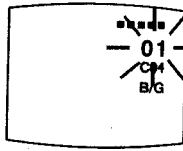


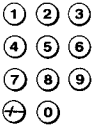
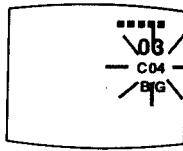

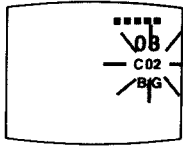

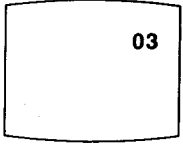
De mogelijkheid bestaat om tijdelijk op een kanaal af te stemmen, hoewel dit niet van tevoren is geprogrammeerd.

| Handeling  | Resultaat   |
|--|---|
| <b>1</b> Druk op C.  | De indicatie "c" verschijnt in beeld ("s" voor een kabeltelevisiekanaal).   |
| <b>2</b> Voer met de cijfertoetsen het gewenste kanaalnummer in met twee cijfers (bijv. 04 voor kanaal 4). | Het kanaal verschijnt in beeld, maar niet opgeslagen op een geheugenplaats. |

## Wissen van ongewenste programmaplaatsen

Bij een aantal van 60 beschikbare programmaplaatsen kan het zijn dat u onbenutte plaatsen wilt overslaan, d.w.z. dat deze bij het drukken op de toetsen PROGR +/- niet meer verschijnen. U kunt de programmaplaatsen echter blijven oproepen met de cijfertoetsen.



| Handeling  | Resultaat  |
|--|--|
| <b>1</b> Druk op de toets $\Rightarrow$ om in de programmeerstand te komen.   |  Het programmanummer knippert.  |
| <b>2</b> Kies met de cijfertoetsen of met PROGR +/- de geheugenplaats die moet worden gewist.    |  Het programmanummer verandert.   |
| <b>3</b> Druk op Coo.   |  Het laagste kanaalnummer verschijnt onder het programmanummer in beeld. |
| <b>4</b> Druk op de toets $\diamond$ .    |  Alleen het programmanummer blijft in beeld.                            |

## Handmatige fijnregeling

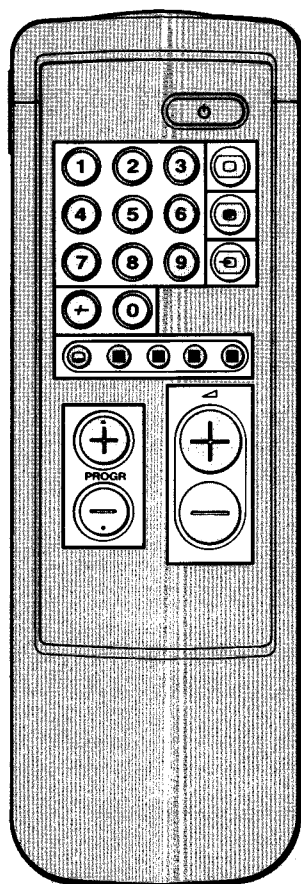
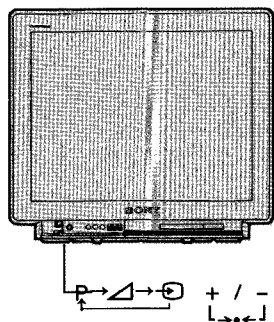
Mocht de ontvangst van een geprogrammeerde zender niet optimaal zijn, dan kunt u met de hand nauwkeurig op de zender afstemmen.

| Handeling  | Resultaat  |
|--|--|
| Druk zo lang op $\leftarrow$ + of -, tot u tevreden bent over het beeld. | $\leftarrow$ F $\rightarrow$ verschijnt op het scherm. |
| Druk op $\Rightarrow$ .  | Het programmanummer knippert.                          |
| Druk op $\diamond$ .   | De fijnregeling is opgeslagen.                         |

**N.B.:** De automatische fijnregeling treedt pas weer in werking, als de zender opnieuw wordt geprogrammeerd.

# Bediening van het televisietoestel - basisfuncties



Druk op het  $\perp$  teken om het deurtje te openen.





Deze paragraaf verschaft u informatie over de belangrijkste functies bij de bediening. De desbetreffende toetsen bevinden zich op de eenvoudige zijde van de afstandsbediening.

## Programmakeuze

Voordat u een programma kunt kiezen, dient u er zeker van te zijn dat u zenders hebt geprogrammeerd.

| Handeling   | Resultaat  |
|---|--|
| <p>Druk op PROGR +/- of op de bijbehorende cijfertoets op de afstandsbediening.</p> <p>Druk bij programmanummers met twee cijfers eerst op - /-- en vervolgens op de bijbehorende cijfertoetsen.</p> <p> <span>1</span> <span>2</span> <span>3</span><br/> <span>4</span> <span>5</span> <span>6</span><br/> <span>7</span> <span>8</span> <span>9</span><br/> <span>+</span> <span>0</span> </p> <p> <br/>  </p> | <p>04</p> <p>Het gewenste programma verschijnt op het beeldscherm.</p> |

## Volumeregeling

| Handeling   | Resultaat   |
|---|---|
| <p>Druk op <math>\triangle</math> + of -.</p> <p> <br/>  </p> | <p>Op het beeldscherm verschijnen het symbool en de balk voor het volume.</p> |

## Extra functies

### Bediening op het toestel

Programmakeuze en volumeregeling kunnen ook worden uitgevoerd met de toetsen  $P \rightarrow \triangle \rightarrow \ominus$  en  $\rightarrow \bullet \leftarrow$  + of - op het toestel zelf.

Druk daarbij eerst zo lang op de toets  $P \rightarrow \triangle \rightarrow \ominus$  tot het gewenste symbool verschijnt (P voor programma,  $\triangle$  voor volume); stel vervolgens in met de  $\rightarrow \bullet \leftarrow$  + of - toetsen.

### Teletekst-stand

Druk op  $\boxtimes$ . Druk op  $\square$  om terug te keren naar de TV-stand. Overige informatie over teletekst vindt u op bladzijde 51.

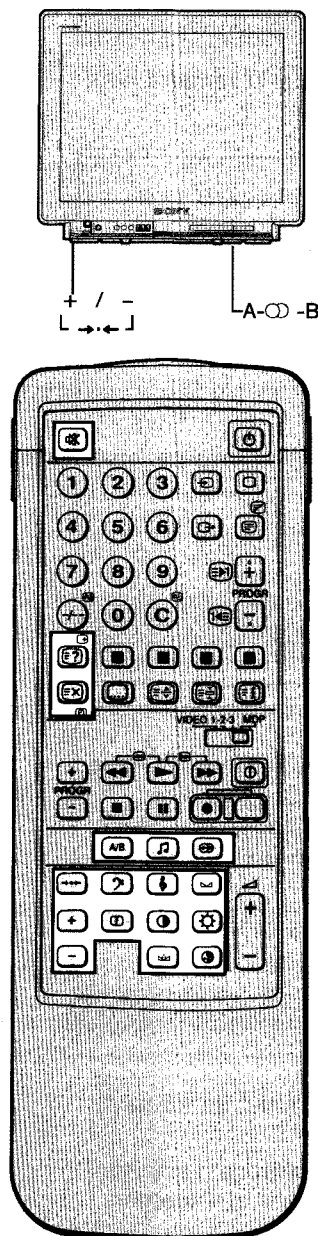
### Oproepen van de video-stand

Druk op  $\boxtimes$ . Druk op  $\square$  om terug te keren naar de TV-stand. Overige informatie vindt u op blz. 54.

NL

# Bediening van het televisietoestel-speciale functies

Deze paragraaf verschaft u informatie over het gebruik van de overige bedieningsfuncties en over wijzigingen van beeld- en geluidsinstellingen. Gebruik hierbij de uitgebreide zijde van de afstandsbediening.















## Gebruik van de informatie-indicator op het beeldscherm en wijziging van de geluidswaargave

U hebt de beschikking over de volgende functies:

| Functie  | Handeling   | Opheffen van de functie                     |
|--|---|---|
| Oproepen van de informatie-indicator op het beeldscherm. | Druk op   | De informatie verdwijnt na 5 seconden weer. |
| Oproepen van het programmanummer.                        | Druk twee keer op   | Druk nogmaals twee keer op                  |
| Uitschakelen geluid televisie                            | Druk op   | Druk nogmaals op                            |
| Keuze van de taal bij een uitzending via twee kanalen.   | Druk op A/B. De bijbehorende indicator op het toestel gaat aan. | Druk nogmaals op A/B.                       |
| Verbetering van het geluid voor muziekprogrammas.        | Druk op   | Druk nogmaals op                            |
| Inschakelen ruimtelijk geluid.                           | Druk op   | Druk nogmaals op                            |
| Oproepen tijd.   | Druk op   | Druk nogmaals op                            |

## Veranderen van de beeld- en geluidsinstellingen

De fabriek heeft de beeld- en geluidswaarden ingesteld volgens standaardwaarden. Desondanks hebt u de mogelijkheid om deze waarden persoonlijk in te stellen. In onderstaande tabel leggen wij u uit hoe u de waarden kunt veranderen en wat daarbij gebeurt.

| Functie:                                 | Toets:  | Vervolgens toets:   | Resultaat: (+ ↔ -)  |
|--|---|---|---|
| Beeldinstellingen:                       |   |   |   |
| Kleur                                    |  | <div></div> <div></div> | Meer ↔ minder   |
| Contrast                                 |  |   | Meer ↔ minder   |
| Helderheid                               |  |   | Lichter ↔ donkerder   |
| Kleurtoon<br>(alleen bij NTSC)           |  |   | Roder ↔ groener   |
| Beeldscherpte (alleen<br>voor KV-X2931D) |  |   | Scherper ↔ zachter  |
| Geluidsinstellingen:                     |   |   |   |
| Bastonen                                 |  | <div></div> <div></div> | Meer ↔ minder   |
| Hoge tonen                               |  |   | Meer ↔ minder   |
| Balans                                   |  |   | Rechterluidspreker<br>domineert ↔ linker-<br>luidspreker<br>domineert |

**Terugzetten van de beeld- en geluidsinstelling naar de standaardwaarden.**

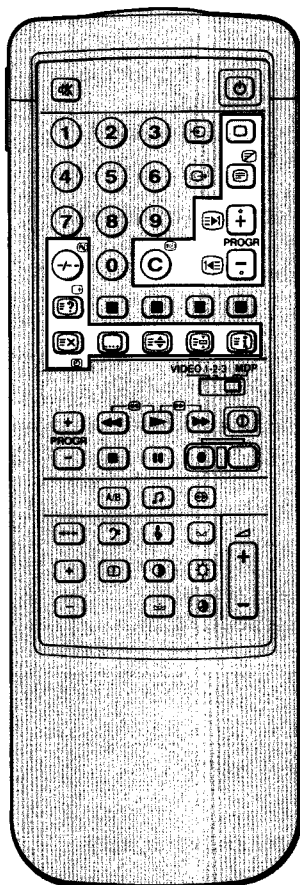
Druk op →•←.

**Op het toestel:**

Druk gelijktijdig op de →•← +/- toetsen.

# Teletekst-stand

Teletekst is een gratis informatiedienst van de zendomroepen die u voortdurend op de hoogte houdt van het laatste nieuws. De teletekst-uitzendingen worden uitgezonden via de televisiekanalen. De groene toetsen op de uitgebreide zijde van de afstandsbediening zijn gereserveerd voor het gebruik van teletekst. Met de eenvoudige zijde van de afstandsbediening kunt u alleen de basisfuncties gebruiken.







## Kijken naar teletekst



















| Handeling   | Resultaat   |
|---|---|
| <b>1</b> Kies de gewenste zender.   | Er wordt overgeschakeld naar het programma.   |
| <b>2</b> Druk op  .  |  <p>Teletekst wordt opgeroepen. Als teletekst niet wordt uitgezonden, verschijnt de indicatie P100 boven in beeld.</p> |
| <b>3</b> Voer het gewenste paginanummer in met de cijfertoetsen.<br><b>N.B.:</b><br>Vul bij een foutieve invoer het getal willekeurig aan tot 3 cijfers en voer dan het juiste getal in.  | Het ingevoerde getal wordt aangegeven. De pagina verschijnt na korte tijd in beeld.   |
| <p><b>Om terug te keren naar de TV-stand:</b><br/>Druk op .</p> <p><b>Voor het kiezen van een teletekst-dienst van een andere zender:</b><br/>Druk eerst op  om terug te keren naar de TV-stand en herhaal vervolgens de stappen 1-3.</p> |   |

### N.B.:

Een slecht TV-sigitaal kan leiden tot storingen in de ontvangst van teletekst.

## Gebruik van speciale functies van teletekst

| Functie                                 | Handeling   | Resultaat (op het beeldscherm)  |
|---|---|---|
| Oproepen van de inhoudsopgave.          | Druk op  (INDEX).  |  |
| Kiezen van vorige en volgende pagina's. | Druk op  (pagina +) of  (pagina -). |   |

| Functie   | Handeling  | Resultaat (op het beeldscherm)  |
|---|--|---|
| Oproepen van het televisiebeeld.                                | Druk tijdens het oproepen van teletekst op  .<br><br>Druk nogmaals op  , als u teletekst alleen wilt zien.   |  Het televisieprogramma en teletekst verschijnen samen in beeld.   |
| Automatisch doorbladeren stoppen.                               | Druk op  (STOP).<br>Druk nogmaals, als u deze functie wilt opheffen.  |  Het STOP-symbool  verschijnt in beeld. |
| Dubbele letterhoogte.   | Druk eenmaal op  om de bovenste helft van de pagina uit te vergroten.<br>Als u tweemaal op  drukt, wordt de onderste helft uitvergroot. Drukt u nogmaals, dan verschijnt de normale letterhoogte weer.   |  De bovenste helft wordt uitvergroot.  |
| Verborgen informatie zichtbaar maken (bijv. bij een kwis).      | Druk op  (TONEN).<br><br>Druk nogmaals om de informatie weer te wissen.   |  De informatie wordt getoond.   |
| Kijken naar televisieprogramma's terwijl u op een pagina wacht. | 1. Roep een nieuwe pagina op.  | Het paginanummer wordt aangegeven.  |
|   | 2. Druk op  .   | Het televisieprogramma verschijnt in beeld.   |
|   | 3. Zodra de pagina beschikbaar is, verschijnt het paginanummer in beeld.   |    |
|   | 4. Druk op  om de pagina op te roepen.  | De pagina verschijnt.   |
| Kiezen van een teletekst-pagina op een bepaald tijdstip.        | 1. Roep de gewenste pagina op.   | De pagina verschijnt.   |
|   | 2. Druk op  .   | "T****" verschijnt onder, of "0001" verschijnt boven in beeld.  |
|   | 3. Voer met de cijfertoetsen het gewenste tijdstip in met vier cijfers. (bijv. 0730 voor 7.30u.)   | Het ingevoerde tijdstip wordt aangegeven.   |
|   | <p><b>Voor het kijken naar het televisieprogramma tot het geprogrammeerde tijdstip:</b><br/>Druk op . Op het geprogrammeerde tijdstip verschijnt het paginanummer boven in beeld. Druk op de toets , om de pagina op te roepen.</p> <p><b>Voor het wissen van de geprogrammeerde pagina</b><br/>roept u eerst de teletekst-pagina op; vervolgens drukt u op .</p> |   |

**N.B.:** Niet voor elke teletekst-dienst zijn alle functies beschikbaar.



# Aansluiten van andere apparatuur

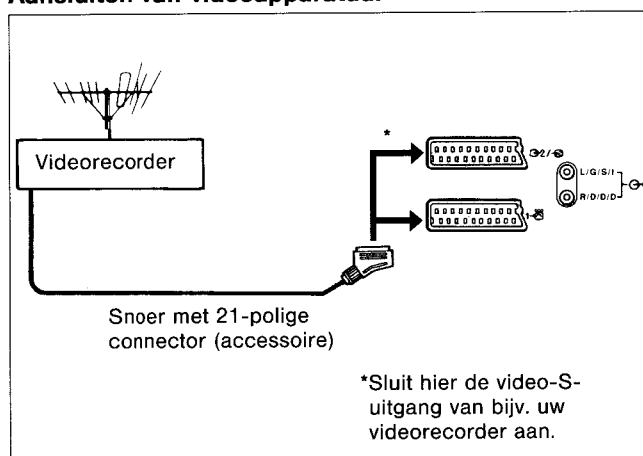
Op uw televisietoestel kunt u extra audio/video-apparatuur (bijv. videorecorder, beeldplatenspeler, stereo-installatie) aansluiten.

## Aansluiten van extra audio/video-apparatuur

Uw televisie heeft drie verschillende in- en uitgangsbussen. Deze bussen bieden verschillende mogelijkheden die worden verduidelijkt in de volgende tabel.

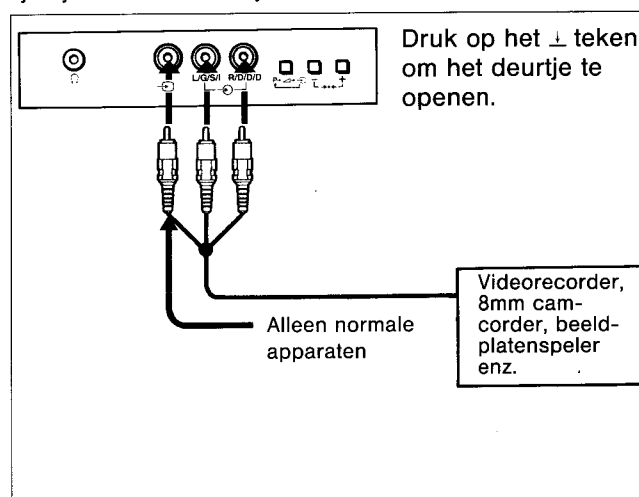
| Aansluiting         | Toelaatbaar ingangssignaal             | Beschikbaar uitgangssignaal |
|---------------------|--|-----------------------------|
| 1                   | Normaal audio/video-en RGB-signaal     | AV-signaal van de TV-tuner. |
| 2/3                 | Normaal audio/video-en video-S-signaal | AV-signaal naar keuze       |
| voor op het toestel | Normaal audio/video signaal            | Geen uitgangssignaal        |

### Aansluiten van videoapparatuur

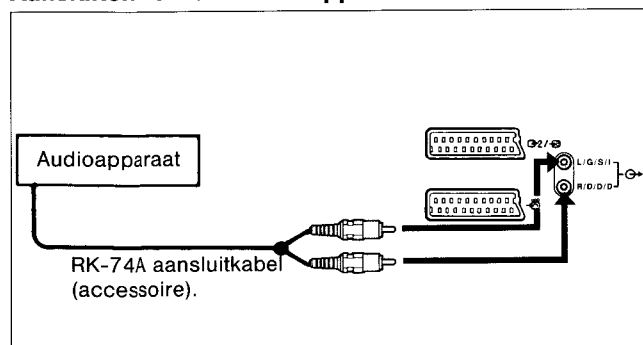


### Aansluiten van videoapparatuur voor korte tijd

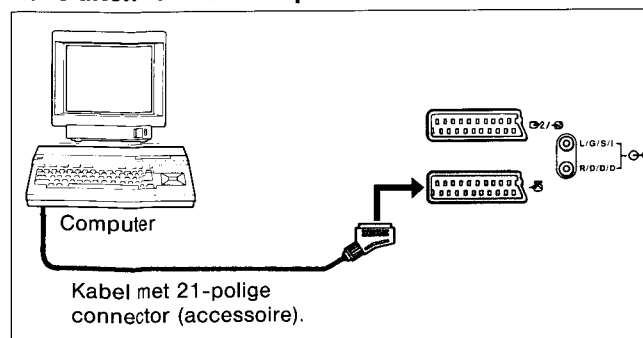
De bussen voor op het toestel zijn gereserveerd voor het tijdelijk aansluiten van bijv. videocamera's.



### Aansluiten van een audioapparaat



### Aansluiten van een computer



### Aansluiten van een videorecorder aan de antennebus

Verbind daartoe de antenne-uitgang van de videorecorder met de antennebus van de televisie.

### Video-S-ingang (Y/C ingang)

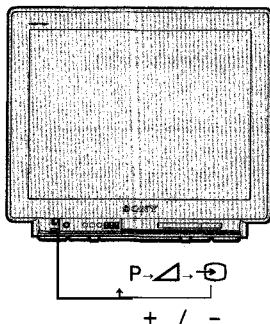
Videosignalen bestaan uit Y-signalen (helderheidssignaal) en C-signalen (kleursignaal). Scheiding van de Y- en C-signalen voorkomt onderlinge interferentie, hetgeen de beeldkwaliteit, m.n. de weergavekleuren, verbetert. Uw televisie beschikt over een video-S-aansluiting waarmee u de video-S-uitgang met uw videorecorder kunt verbinden.

### Bij storingen in beeld en geluid

Vergroot de afstand tussen de videorecorder en de televisie.

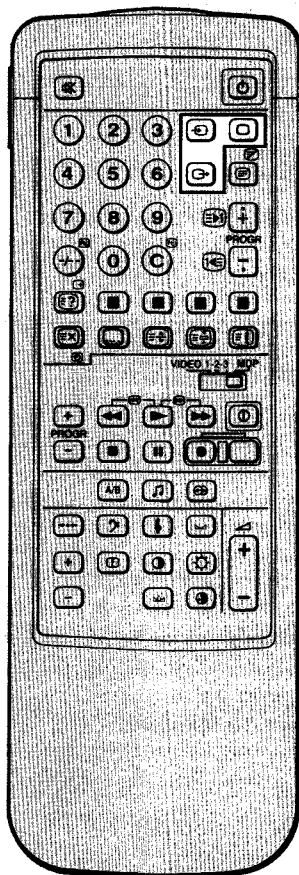
## Oproepen van het signaal van een aangesloten apparaat

Door de video-ingang te kiezen kunt u overschakelen op het signaal van een op de televisie aangesloten video-apparaat.



### Functie

| Handeling  | Resultaat  |
|--|--|
| Druk enkele malen op  om de gewenste ingang te kiezen. | Symbol voor de gewenste ingang verschijnt in beeld (zie onderstaande tabel). |
| Druk op de toets  om terug te keren naar de TV-stand.  |  |



### Ingangen

| Symbol  | Resultaat  |
|---|--|
|   | Audio/video-ingang van de  1 bus.                          |
|   | RGB-ingang van de  1 bus.                                  |
|   | Audio/video-ingang van de  2/ bus.                         |
|   | Video-S-ingang (van een video-S-recorder) van de  2/ bus.  |
|   | Audio/video-ingang van de  en  bussen voor op het toestel. |
| De ingangen kunnen op het toestel ook met de keuzetoets  worden gekozen. Druk daartoe zo lang op de toets, tot het symbool  verschijnt en kies vervolgens met de +/- toetsen de ingang. |  |

## Oproepen van het signaal dat wordt aangeboden via de uitgang 2/

Via de uitgang 2/ kunnen vier verschillende audio/video-signalen worden aangeboden. Het gewenste uitgangssignaal kunt u als volgt kiezen.

### Functie

| Handeling  | Resultaat  |
|--|--|
| Druk enkele malen op  om de ingang te kiezen waarvan het signaal moet worden uitgevoerd. | Het symbool voor de gewenste uitgang verschijnt in beeld (zie onderstaande tabel). |

### Uitgangen

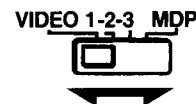
| Symbol | Uitgangssignaal van                   |
|--------|---------------------------------------|
| 1      | Audio/video-ingang van de  1 bus.     |
| 2      | Audio/video-ingang van de  2/ bus.    |
| 3      | Audio/video-ingang van de   3 bussen. |
| TV     | TV-signaal (antennesignaal) .         |

# Extra bedieningsmogelijkheden met de afstandsbediening

## Bediening van Sony video-apparatuur

Door de VIDEO 1/2/3, MDP-schakelaar te verschuiven kunt u de meeste Sony video-apparatuur (Beta videorecorder, 8 mm videorecorder, VHS-videorecorder, beeldplaatenspeler) bedienen.

- 1** Zet de VIDEO 1/2/3, MDP-schakelaar op de gewenste positie.
- VIDEO 1: Beta of ED Beta videorecorder  
VIDEO 2: 8 mm videorecorder  
VIDEO 3: VHS videorecorder  
MDP: beeldplaatenspeler

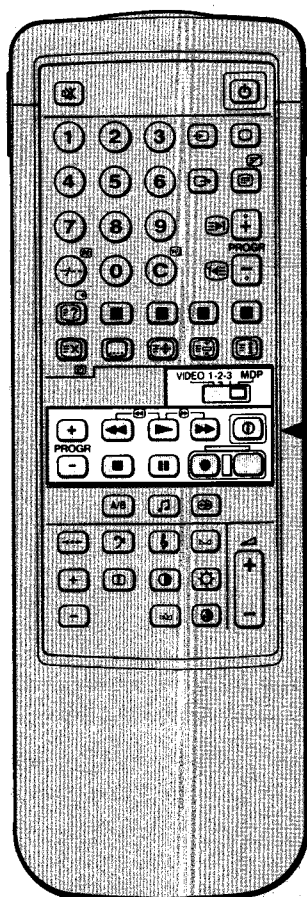


- 2** Gebruik de in de afbeelding aangegeven toetsen voor het bedienen van de video-apparatuur.

**N.B.:** Als u de toets ● gebruikt, dan moet u tegelijkertijd op de toets rechts daarvan drukken.

### N.B.

- Als uw apparaat een COMMAND MODE-schakelaar heeft, dan moet deze schakelaar in dezelfde positie staan als de VIDEO 1/2/3, MDP-schakelaar op de afstandsbediening.
- Als het apparaat dat u op afstand wilt bedienen, een bepaalde functie niet bezit, dan heeft de desbetreffende toets op de afstandsbediening ook geen functie.

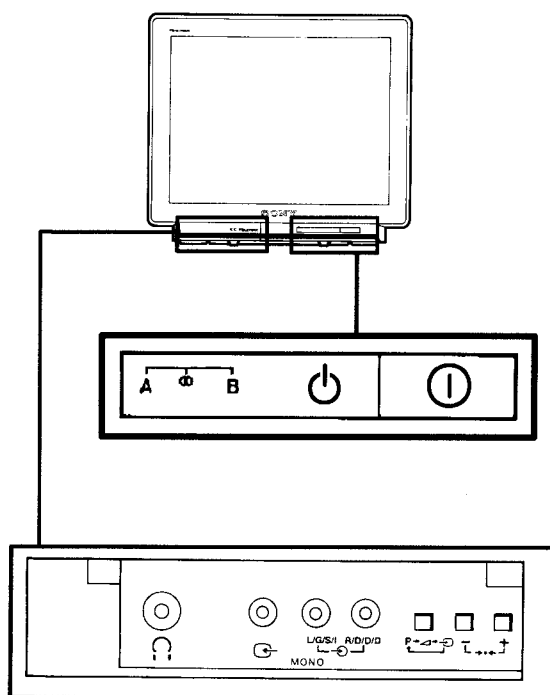


Toetsen voor het bedienen van Sony video-apparatuur

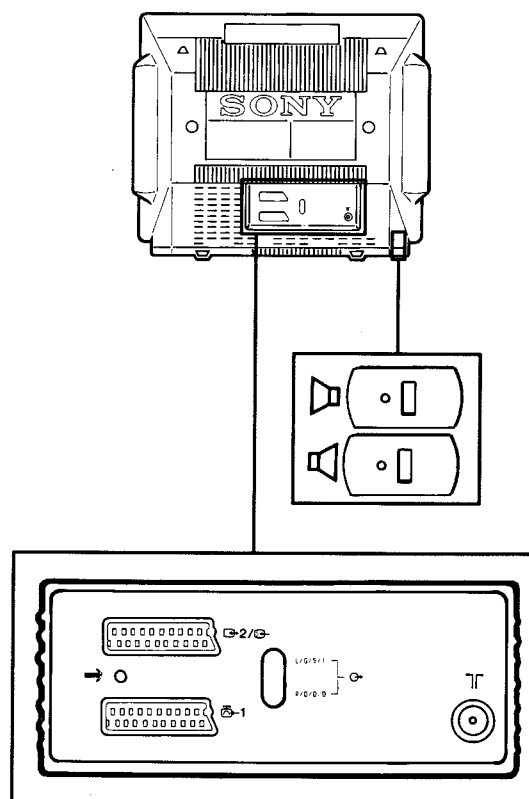
# Overige informatie

## Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

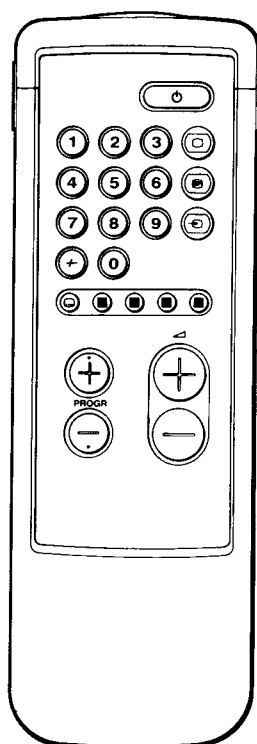
**A**



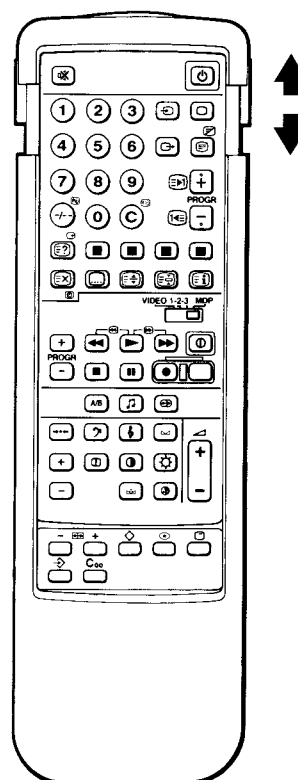
**B**



**C**



**D**



Dit deel verschaft u in het kort informatie over de toetsen en de bedieningselementen op het televisietoestel en de afstandsbediening. Overige informatie vindt u op de bladzijde die wordt vermeld naast elke toelichting.

| <b>A Televisietoestel - voorzijde</b> |  |               |
|---------------------------------------|--|---------------|
| Symbol                                | Functie                                    | Zie bladzijde |
|                                       | Netschakelaar                              | 44            |
|                                       | Stand by-indicator                         | 44            |
| A--B                                  | Indicatoren tweekanaals-uitzending         | 50            |
|                                       | Hoofdtelefoonbus (stereo-minibus)          | 56            |
|                                       | Video-ingangen (video/audio)               | 53            |
|                                       | Keuzetoets (programma/volume/video-ingang) | 49, 54        |
|                                       | Insteltoetsen voor keuzetoets              | 49, 54        |










| <b>B Televisietoestel - achterzijde</b> |  |               |
|---|--|---------------|
| Symbol                                  | Functie  | Zie bladzijde |
|   | Luidsprekerbussen (links, rechts).                                     | 56            |
|   | 21-polige Euro-AV-aansluiting (video-S/video-ingang, TV/video-uitgang) | 53            |
|   | 21-polige Euro-AV-aansluiting (RGB/video-ingang, TV/video-uitgang).    | 53            |
|   | Audio-uitgangen (cinchbussen)  | 53            |
|   | Antennebussen  | 43            |

| <b>C Afstandsbediening - eenvoudige zijde</b> |  |               |
|---|--|---------------|
| Symbol  | Functie  | Zie bladzijde |
|   | Toets voor het kiezen van de gewenste ingang         | 54            |
|   | Teletekst-toets                                      | 51            |
|   | TV-toets   | 44,51,54      |
|   | Stand by-toets                                       | 44            |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, en 0                      | Cijfertoetsen  | 49            |
| -/--  | Toets voor het kiezen van een getal met twee cijfers | 49            |
|   | Volumeregeling                                       | 49            |
| PROGR +/-                                     | Selectie programma's                                 | 49            |





| <b>D Afstandsbediening – uitgebreide zijde</b> |   |               |
|--|---|---------------|
| Symbol   | Functie   | Zie bladzijde |
|  | Geluid aan/uit  | 50            |
|  | Stand by-toets  | 44            |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, en 0                       | Cijfertoetsen   | 49            |
|  | Toets voor het kiezen van de ingang                           | 54            |
|  | TV-toets  | 44,51,54      |
|  | Kiezen van het uitgangssignaal                                | 54            |
|  | Teletekst-toets   | 51            |
|  | Muziek-toets  | 50            |
| A/B  | Kiezen van de gewenste taal bij uitzendingen via twee kanalen | 50            |
| -/--   | Toets voor het kiezen van getallen met twee cijfers           | 49            |
| C  | Toets voor directe kanaalkeuze                                | 46, 47        |
|  | Ruimtelijk geluid aan/uit                                     | 50            |
|  | Tijdindicator aan/uit   | 50            |
|  | Toetsen voor teletekst-stand                                  | 51, 52        |
|  | Oproepen van de informatie-indicatoren op het beeldscherm     | 50            |
|  | Standaardinstelling-toets voor beeld en geluid                | 50            |
|  | Volumeregeling  | 49            |
| PROGR +/-                                      | Programmakeuze  | 49            |
|  | Beeld- en geluidsinstellingen                                 | 50            |
| VIDEO 1/2/3,MDP                                | Schakelaar voor bediening van video-apparatuur                | 55            |
|  | Toetsen voor de bediening van video-apparatuur                | 55            |
| Coo  | Overslaan van een programmanummer                             | 48            |
|  | Inschakelen van programmeerstand                              | 45 ... 48     |
| -  +   | Toetsen voor automatische zenderzoekfunctie                   | 45            |
|  | Programmeertoets  | 45 ... 48     |
|  | Toets voor het geven van een programmaam                      | 47            |

## Verhelpen van storingen

Hieronder vindt u enkele eenvoudige oplossingen voor storingen in beeld en geluid.

| Probleem                                     | Oplossing  |
|--|--|
| Geen beeld (beeldscherm donker), geen geluid | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steek stekker in stopcontact.</li> <li>• Druk op netschakelaar op de televisie (als indicator  brandt, drukt u op  of een cijfertoets).</li> <li>• Controleer antenne-aansluiting.</li> <li>• Schakel aangesloten video-apparaat in.</li> <li>• Doe de televisie met de netschakelaar uit en na 3 - 4 seconden weer aan.</li> </ul> |
| Slecht of geen beeld, maar goed geluid       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel beeld met de toetsen , ,  en + opnieuw in.</li> </ul>   |
| Goed beeld, maar geen geluid                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op  +.</li> <li>• Ontkoppel de hoofdtelefoon.</li> <li>• Als  wordt aangegeven, drukt u op toets .</li> </ul>   |
| Geen kleur bij programma's in kleur          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op  op de afstandsbediening.</li> </ul> <p>Als er desondanks problemen blijven, wendt u zich dan tot uw Sony-dealer. Open in geen geval zelf de achterwand van de televisie.</p>  |

## Technische specificaties

| KV-X2131D                                 |        | KV-X2531D   |   | KV-X2931D  |  |
|---|--------|---|---|--|--|
| Televisiesysteem<br>Kleurensysteem        |        | PAL B/G, SECAM-Oost,<br>NTSC 3.58/4.43 (Video-In).  |   |  |  |
| Beschikbare<br>kanalen                    |        | zie "Ontvangbare kanalen en kanaalindicators"   |   |  |  |
| Beeldbuis                                 |        | Black Trinitron   |   |  |  |
|   |        | ca. 55 cm (21")<br>(beelddiagonaal ca. 51 cm)<br>afbuiging 100°   | ca. 63 cm (25")<br>(beelddiagonaal ca. 59 cm)<br>afbuiging 110° | ca. 72 cm (29")<br>(beelddiagonaal ca. 68 cm)<br>afbuiging 110°  |  |
| Bussen                                    | Achter | —  21-polige<br>Euro-AV-aansluiting<br>(CENELEC) |   | — ingang voor A/V-signalen<br>— ingang voor RGB-sigitaal<br>— uitgang voor TV-sigitaal                             |  |
|   |        | —  21-polige<br>EURO-AV-aansluiting              |   | — ingang voor A/V-signalen<br>— ingang voor VIDEO-S<br>— uitgangssigitaal naar keuze audio-uitgang<br>(naar keuze) |  |
|   | Voor   | externe luidsprekerbussen 2-pins DIN  |   |  |  |
|   |        | —  video-ingang — cinchbussen                    |   |  |  |
|   |        | —  audio-ingangen (L,R) — cinchbussen            |   |  |  |
|   |        | hoofdtelefoonbus: stereo-minibus  |   |  |  |
| Audio-uitgang                             |        | 15 W + 15 W (muziekvermogen)  |   |  |  |
| Opgenomen<br>vermogen                     |        | 87Wh  |   | 101Wh  |  |
| Afmetingen met<br>luidsprekers<br>(b/h/d) |        | ca. 513 x 438 x 474 mm  |   | ca. 575 x 489 x 480 mm   |  |
| Gewicht met<br>luidsprekers               |        | ca. 25.5 Kg   |   | ca. 35 Kg  |  |
| Los meegeleverde<br>toebehoren            |        | Afstandsbediening RM-816 (1), R6 batterijen (2)   |   |  |  |

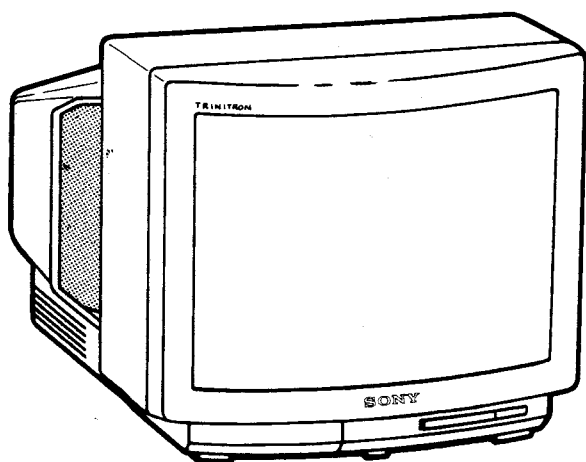
## Ontvangbare kanalen en kanaalindicatoren

|                                 | Ontvang-<br>bare<br>kanalen | kanaal-<br>indicatoren |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| PAL<br>B/G                      | E2                          | C 02                   |
|                                 | 3                           | C 03                   |
|                                 | 4                           | C 04                   |
|                                 | :                           | :                      |
|                                 | 12                          | C 12                   |
|                                 | 21                          | C 21                   |
| KABEL-<br>TV-<br>KANALEN<br>(1) | :                           | :                      |
|                                 | 69                          | C 69                   |
|                                 | S 1                         | S 01                   |
|                                 | 2                           | S 02                   |
| KABEL-<br>TV-<br>KANALEN<br>(2) | :                           | :                      |
|                                 | 41                          | S 41                   |
|                                 | S 01                        | S 42                   |
|                                 | :                           | :                      |
|                                 | S 05                        | S 46                   |
|                                 | M 1                         | S 01                   |
|                                 | :                           | :                      |
|                                 | M 10                        | S 10                   |
|                                 | U 1                         | S 11                   |
|                                 | :                           | :                      |
| ITALIA                          | U 10                        | S 20                   |
|                                 | A                           | C13                    |
|                                 | B                           | C14                    |
|                                 | C                           | C15                    |
|                                 | D                           | C16                    |
|                                 | E                           | C17                    |
|                                 | F                           | C18                    |
|                                 | G                           | C19                    |
|                                 | H                           | C20                    |
|                                 | H1                          | C11                    |
|                                 | H2                          | C12                    |

**KV-X2131D**

**KV-X2531D**

**KV-X2931D**



Mode d'emploi

---

F

# Table des matières

|  |   |
|--|---|
| <b>Introduction et Préparation</b>                     | Caractéristiques techniques du téléviseur ..... 61  |
|  | Informations quant à votre sécurité ..... 61  |
|  | Raccordement de l'antenne ..... 61  |
|  | Mise en place des piles de la télécommande ..... 61   |
| <b>Allumer et éteindre</b>                             | Allumer et éteindre le téléviseur ..... 62  |
| <b>Mémorisation des émetteurs</b>                      | Mémorisation avec recherche automatique ..... 63  |
|  | Mémorisation avec introduction directe des canaux ..... 64  |
|  | Caractéristiques individuelles d'un émetteur ..... 65   |
|  | Sélection directe du canal en mode TV et sans mémorisation ..... 65                                       |
|  | Effacement de postes de programme non désirés ..... 66  |
|  | Réglage manuel fin ..... 66   |
| <b>Utilisation du téléviseur – Fonctions de base</b>   | Sélection des programmes ..... 67   |
|  | Réglage du volume ..... 67  |
|  | Fonctions complémentaires ..... 67  |
| <b>Utilisation du téléviseur – Fonctions spéciales</b> | Utilisation de la fenêtre d'affichage à l'écran et modification des caractéristiques acoustiques ..... 68 |
|  | Modification des réglages du son et de l'image ..... 68   |
| <b>Télétexte</b>                                       | Consultation du télétexte ..... 69  |
|  | Utilisation des fonctions spéciales du télétexte ..... 69   |
| <b>Raccordement d'autres appareils</b>                 | Raccordement d'un appareil audio ou vidéo ..... 71  |
|  | Sélection du signal d'un appareil connecté ..... 72   |
|  | Sélection du signal de la sortie ..... 72   |
| <b>Utilisation additionnelle de la télécommande</b>    | Contrôle d'appareils vidéo Sony supplémentaires ..... 73  |
| <b>Divers</b>  | Index des fonctions de commande et raccords ..... 74  |
|  | Origine dérangements ..... 76   |
|  | Caractéristiques techniques ..... 76  |
|  | Canaux captables et affichage de canal ..... 76   |



# Introduction et Préparation

Nous vous remercions de l'achat de ce téléviseur SONY. Vous possédez à présent un téléviseur de grande qualité qui vous procurera sans aucun doute beaucoup de satisfaction.

## Caractéristiques techniques de votre téléviseur

### L'image est d'une très grande qualité

- Le tube image Black Trinitron vous garantit une image à haute résolution avec un bon contraste.

### Le téléviseur offre de nombreuses possibilités de réception de systèmes couleur ainsi que de nombreuses possibilités de mémorisation

- Systèmes couleur: PAL, SECAM-Est via l'entrée vidéo NTSC 4.43 et 3.58.
- 60 présélections pour la mémorisation des canaux VHF, UHF et des canaux câbles.
- Appareil avec télécommande.
- Le système synthétiseur de fréquences permet de mémoriser directement les canaux.

### Autres caractéristiques

- Décodeur intégré pour télétexte.
- Entrée Audio/Vidéo situées sur la face avant du téléviseur.
- Deux prises EURO-AV (la seconde avec entrée pour vidéo-S) pour le raccordement direct de magnétoscopes.
- Puissance musicale 2 x 15W.

## Pour votre sécurité

Tous les téléviseurs fonctionnent avec des tensions très élevées. Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, nous vous prions de bien respecter les consignes de sécurité suivantes. Pour votre propre sécurité, faites effectuer tous les travaux d'entretien par un personnel qualifié.

### Consignes générales de sécurité:

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à toute autre source d'humidité. N'ouvrir en aucun cas le panneau arrière du téléviseur.

### Sécurité et installation:

- Ne jamais couvrir la grille de ventilation du téléviseur.
- Ne pas installer le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux.
- Ne pas placer le téléviseur dans un endroit où il risque de subir des chocs.

### Sécurité et utilisation:

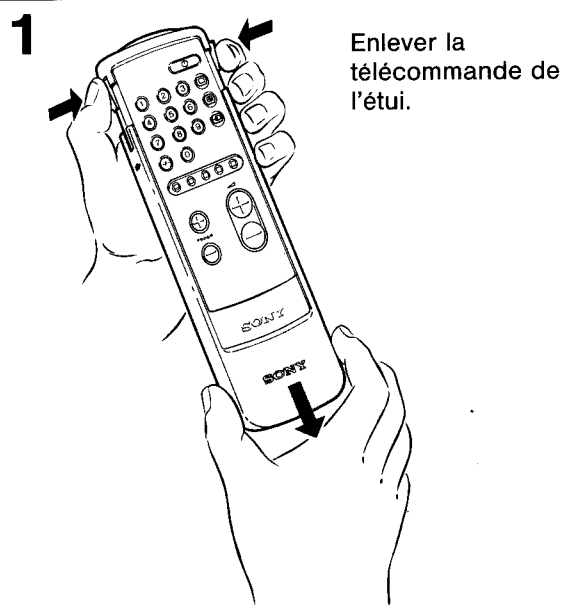
- Raccorder le téléviseur uniquement sur du 220-240 V~.
- Faire examiner immédiatement le téléviseur si un liquide ou un corps solide ont atteint l'intérieur.
- Débrancher le téléviseur si vous devez vous absenter pendant plusieurs jours.
- Lorsque vous débranchez le téléviseur, ne tirez jamais sur le câble, mais sur la fiche.

## Raccordement de l'antenne

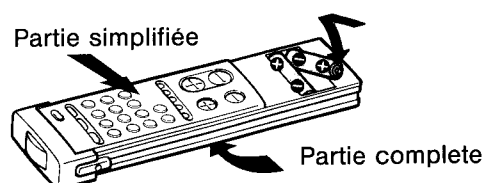
En utilisant une prise d'antenne 75 Ohm et une fiche IEC d'antenne (les deux n'étant pas fournis avec le téléviseur) connecter l'antenne dans la prise "I" située à l'arrière du téléviseur.

## Placement des piles dans la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande, vous devez tout d'abord placer les piles qui vous ont été fournies.

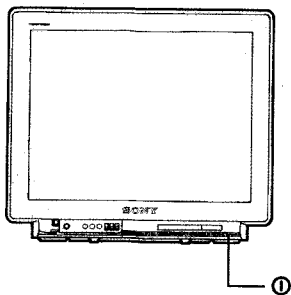


**2** Respecter les polarités lors du placement des piles dans la télécommande.





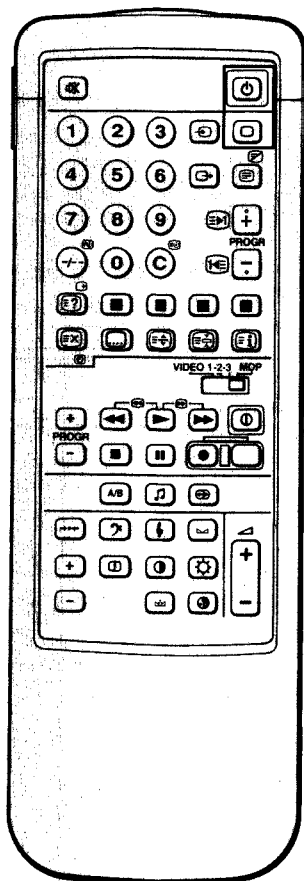
# Allumer et éteindre

Maintenant le téléviseur peut être connecté à l'alimentation d'électricité 220-240V AC 50Hz.





## Allumer le téléviseur

| Action   | Résultat  |
|--|---|
| Appuyez sur l'interrupteur principal ①.<br> | Le téléviseur s'allume.<br><b>Remarque:</b> Si l'écran reste noir, le téléviseur est en veille. Appuyez sur  pour l'allumer. |



## Eteindre le téléviseur

| A Temporairement  |  |
|---|--|
| Appuyez sur la touche  pour mettre l'appareil en veille. | L'appareil se met en veille. Pour remettre en mode TV, appuyez sur la touche  . |
| B Complètement  |  |
| Appuyez sur l'interrupteur principal ①.   | L'appareil s'éteint.   |

# Mémorisation des émetteurs

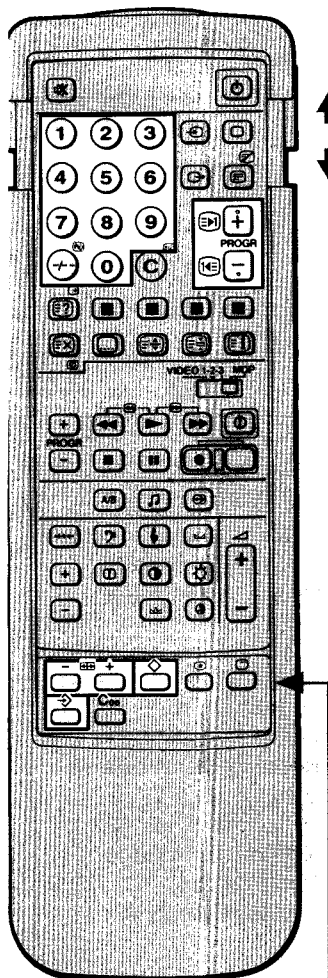
Maintenant que votre téléviseur est prêt à fonctionner, il vous faut à présent présélectionner les canaux.

Les chaînes de télévision émettent leurs programmes sur des canaux. Ces canaux doivent d'abord être mis en mémoire avant que vous puissiez regarder un programme.


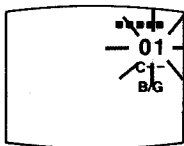


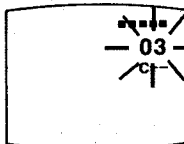


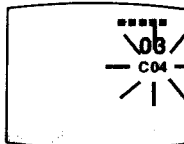
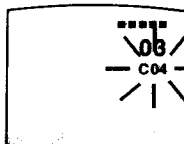
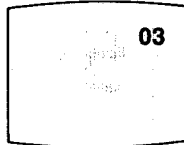
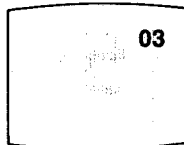
60 postes de programmes sont disponibles pour la mise en mémoire des chaînes. Vous pouvez mémoriser tous les émetteurs qui sont conformes aux normes en vigueur dans votre pays. Ouvrir la partie complète de la télécommande pour découvrir les touches de mémorisation.

## Mémorisation avec recherche automatique

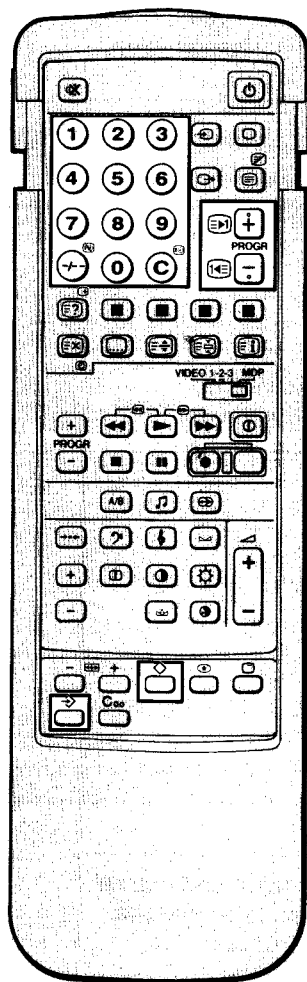
Mémorisation avec recherche automatique. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal de l'émetteur désiré, reportez vous aux instructions "Mémorisation avec recherche automatique". Si vous le connaissez, lisez le chapitre "Mémorisation avec introduction directe des canaux".


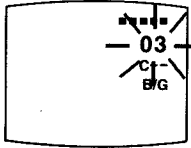

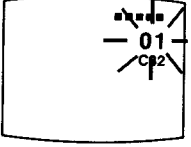

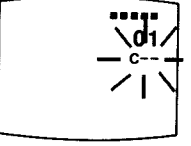
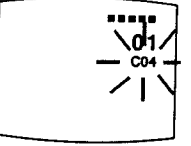

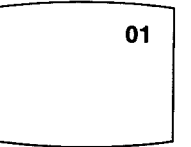


N'utiliser ces touches que dans le mode programmation.

| Action  | Résultat  |
|---|---|
| <div>1 Appuyer sur la touche ➡ pour passer en mode programmation.</div> <div></div>  | <div></div> <div>Le numéro de chaîne clignote.</div>   |
| <div>2 Sélectionner à l'aide des touches PROGR +/- ou les touches numériques le poste sur lequel vous désirez mémoriser l'émetteur de votre choix.</div> <div><div><div><br/>PROGR</div><div></div></div></div> <div><b>Remarque:</b><br/>Lorsque les numéros possèdent deux chiffres, appuyer sur la touche -/-. Par exemple, pour le numéro 23, appuyer d'abord sur -/-, et ensuite sur 2 puis 3.</div> | <div></div> <div>Le numéro du programme est modifié.</div>  |
| <div>3 Démarrer la recherche à l'aide des touches ➡ +/- (+ en avant, - en arrière).</div> <div><div><div></div><div></div><div></div></div></div>  | <div></div> <div>Dès qu'un canal a été trouvé, la recherche s'interrompt.<br/><b>Remarque:</b> si l'émetteur ne doit pas être mémorisé, appuyer une nouvelle fois sur ➡ +/-.</div> |
| <div>4 Pour mémoriser le canal choisi, appuyer sur ⬠.</div> <div></div>  | <div></div> <div>Seul le numéro de la chaîne reste à l'écran.</div>  |
| <div>5 Pour mémoriser d'autres émetteurs, répéter les étapes 1 et 4.</div>  |   |

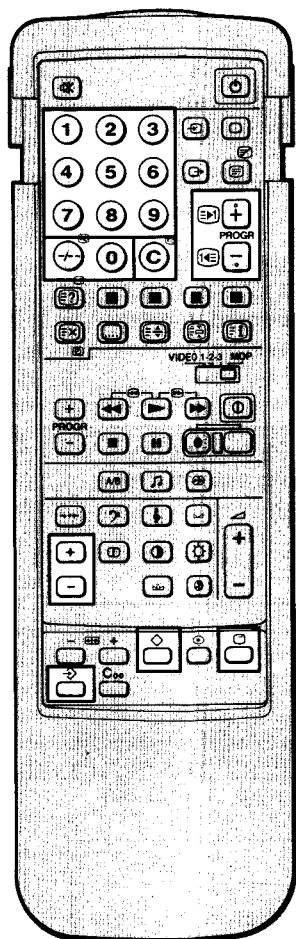
## Mémorisation avec introduction directe des canaux

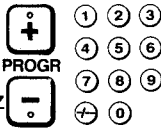
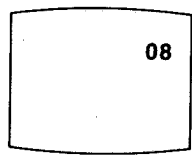

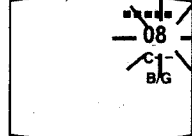

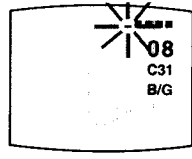

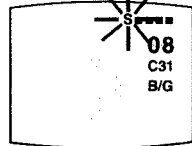

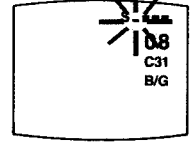

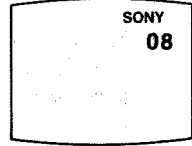


| Action   | Résultat  |
|--|---|
| <b>1</b> Appuyer sur la touche → pour passer en mode programmation.<br>   |  Le numéro de chaîne clignote.   |
| <b>2</b> Sélectionner à l'aide des touches PROGR +/- ou les touches numériques le poste sur lequel vous désirez mémoriser l'émetteur de votre choix.<br> 1 2 3<br>4 5 6<br>7 8 9<br>0<br><b>Remarque</b><br>Lorsque les numéros possèdent deux chiffres, appuyer sur la touche -/-. Par exemple, pour le numéro 23, appuyer d'abord sur -/-- et ensuite sur 2 puis 3. |  Le numéro du programme est modifié.   |
| <b>3</b> Appuyer sur C. Si vous désirez sélectionner une chaîne câblée, appuyez deux fois sur C.<br>  |  L'incrustation "C" (ou "S" pour une chaîne câblée) apparaît dans la fenêtre d'affichage.  |
| <b>4</b> Utiliser les touches numériques pour mémoriser le canal avec un numéro à deux chiffres. (p.ex. 04).<br>1 2 3<br>4 5 6<br>7 8 9<br>0<br><b>Remarque:</b> Appuyer sur le second chiffre dans les 5 secondes sinon l'entrée est effacée.   |  Le numéro de canal est modifié.<br><b>Remarque:</b> En cas d'erreur, la lettre "x" apparaît sur la fenêtre d'affichage. Dans ce cas, répétez l'étape 4. |
| <b>5</b> Pour mémoriser la canal choisi, appuyer sur ◇.<br>   |  Seul le numéro de la chaîne reste à l'écran.  |
| Pour mémoriser d'autres émetteurs, répéter les étapes 1 et 5.  |   |

## Caractéristiques individuelles d'un émetteur

Vous pouvez conférer un nom (par exemple A2) à un poste de programme pouvant comporter jusqu'à 5 caractères.



| Action   | Résultat  |
|--|---|
| <b>1</b> Utiliser la touche PROGR +/- ou les touches numériques sélectionner la chaîne à laquelle vous désirez attribuer un nom.  |  Le numéro du programme s'affiche.   |
| <b>2</b> Appuyer sur ⇨.   |  Le numéro de programme clignote.  |
| <b>3</b> Appuyer sur □.   |  Le premier des 5 caractères clignote.   |
| <b>4</b> Choisir le premier caractère (lettre, chiffre ou vide) à l'aide des touches + ou -.                                    |  Les lettres, chiffres ou les vides (-) s'affichent les uns après les autres. |
| <b>5</b> Appuyer sur □.   |  Le premier signe est présent et le deuxième clignote.                       |
| <b>6</b> Répéter les étapes 4 et 5 pour tous les autres signes.  |   |
| <b>7</b> Appuyer sur ◇.   |  Le nom est à présent attribué et mémorisé.                                  |

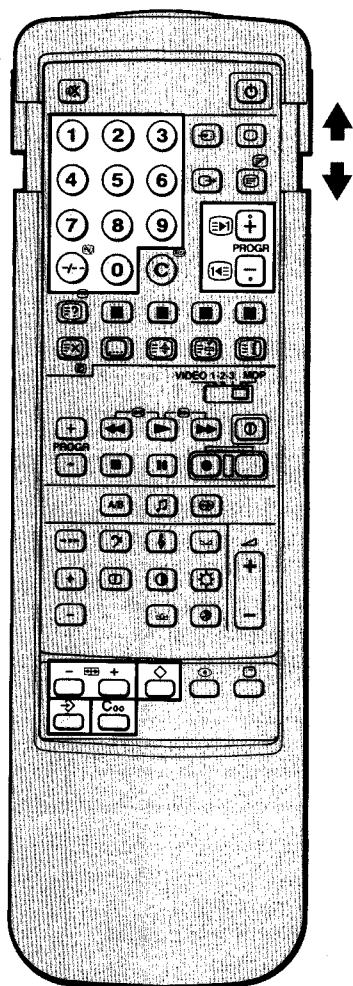
## Sélection directe du canal en mode TV et sans mémorisation


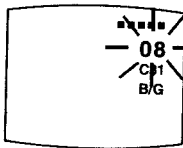
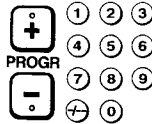
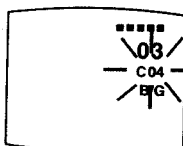

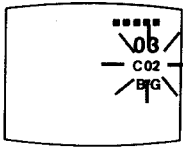

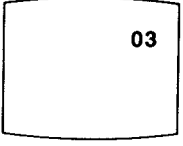
Vous avez la possibilité de sélectionner provisoirement un canal, même si vous ne l'aviez pas programmé préalablement.

| Action  | Résultat   |
|---|--|
| <b>1</b> Appuyer sur C.   | L'incrustation "C" (ou "S" pour une chaîne câblée) apparaît dans la fenêtre d'affichage. |
| <b>2</b> Utiliser les touches numériques pour sélectionner le canal avec un numéro à deux chiffres. (p.ex. 04). | Le numéro de canal est affiché, mais il n'est pas mémorisé.                              |

## Effacement de postes de programme non désirés

Vous pouvez sauter les postes de programme non désirés en utilisant la touche **PROGR +/-**. Ces postes peuvent néanmoins être rappelés grâce aux touches numériques.



| Action   | Résultat  |
|--|---|
| <b>1</b> Appuyer sur la touche $\Rightarrow$ pour passer en mode programmation.                               |  Le numéro de chaîne clignote.   |
| <b>2</b> Sélectionner à l'aide des touches <b>PROGR +/-</b> le poste de programme que vous désirez effacer.  |  Le numéro du programme est modifié.                                     |
| <b>3</b> Appuyer sur <b>Coo.</b>    |  Le plus petit numéro de canal s'affiche en dessous du numéro de chaîne. |
| <b>4</b> Appuyer sur la touche $\diamond$ .   |  Seul le numéro de chaîne reste affiché à l'écran.                     |

## Réglage manuel fin

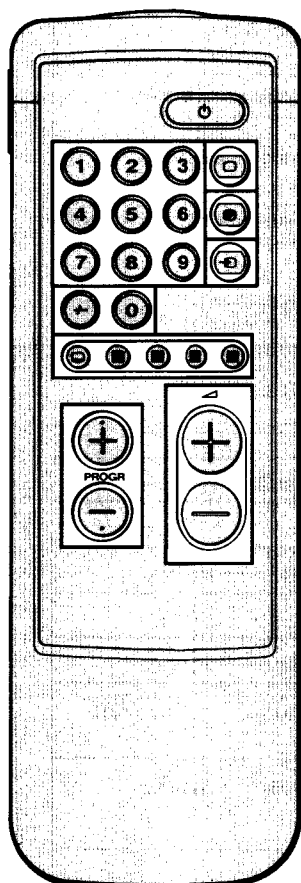
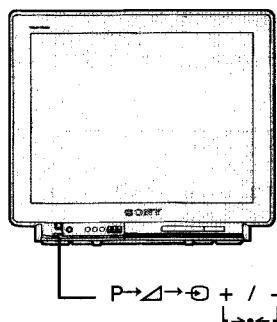
Si vous avez mémorisé un émetteur dont la réception n'est pas optimale, il vous est loisible de procéder manuellement à la mise au point.

| Action  | Résultat  |
|---|---|
| Appuyer sur les touches $\leftarrow F \rightarrow$ et jusqu'à obtention d'une réception optimale. | $\leftarrow F \rightarrow$ est affiché à l'écran. |
| Appuyer sur $\Rightarrow$ .   | Le numéro de programme clignote.                  |
| Appuyer sur $\diamond$ .  | Le réglage fin est mémorisé.                      |

**Remarque:** le réglage fin automatique est à nouveau disponible lorsque l'émetteur a été mémorisé.

# Utilisation du téléviseur — Fonctions de base

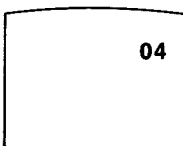
Pour ouvrir le tiroir, appuyez le repère. ↓



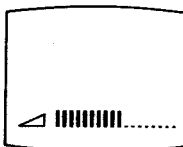
Ce chapitre vous renseigne sur les fonctions de base de l'appareil, en utilisant la partie simplifiée de la télécommande.

## Sélection des programmes

Avant de pouvoir sélectionner un programme, assurez-vous d'avoir mémorisé les émetteurs.

| Action  | Résultat   |
|---|--|
| Sélectionnez à l'aide des touches <b>PROGR +/-</b> ou des touches numériques le poste de programme de votre choix. Lorsque les numéros possèdent deux chiffres, il faut d'abord appuyer sur la touche <b>-/--</b> et ensuite sur les deux touches numériques. |  <p>Le numéro du programme s'affiche à l'écran.</p> |

## Réglage du volume

| Action                               | Résultat   |
|--------------------------------------|--|
| Appuyez sur <b>Δ +</b> ou <b>-</b> . |  <p>Le symbole <b>Δ</b> ainsi que la fenêtre d'affichage du volume apparaissent à l'écran. Le volume varie.</p> |

## Fonctions complémentaires

### Au départ du téléviseur

La sélection des programmes et le réglage du volume peuvent également être effectués au départ du téléviseur grâce aux touches **P→Δ→◻**. Appuyez tout d'abord sur la touche **P→Δ→◻** jusqu'à ce que le symbole désiré apparaisse (P pour programme, **Δ** pour volume), et procédez ensuite au réglage via les touches **→◀** **+/-**.

### Mode entrée vidéo

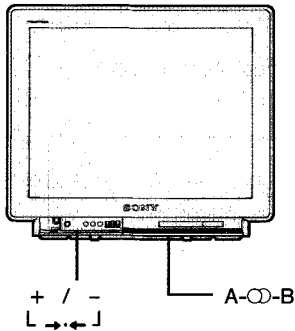
Appuyez sur la touche **◻**. Pour retourner en mode TV, appuyez sur **◻**. Pour une explication en détail, reportez-vous à la page 72.

### Mode télétexte

Appuyez sur la touche **Ⓜ**. Pour retourner en mode TV, appuyez sur **◻**. Le fonctionnement du télétexte est expliqué en détail à la page 69.

# Utilisation du téléviseur – Fonctions spéciales

Ce chapitre est consacré aux autres fonctions très utiles telles que la modification des réglages de l'image et du son.











## Utilisation de la fenêtre d'affichage à l'écran et modification des caractéristiques acoustiques

Les fonctions suivantes sont à votre disposition:

| Fonction   | Action   | Désactiver la fonction                                 |
|--|--|--|
| Incrustation d'une information à l'écran         | Appuyez sur  | Les indications disparaissent après quelques secondes. |
| Incrustation d'un numéro de chaîne.              | Appuyez deux fois sur  | Appuyez de nouveau deux fois sur                       |
| Coupure du son                                   | Appuyez sur  | Appuyez une nouvelle fois sur                          |
| Choix de la langue dans les programmes bilingues | Appuyez sur A/B. Le symbole correspondant apparaît à l'écran | Appuyez sur A/B  |
| Réglage du son pour l'écoute musicale            | Appuyez sur  | Appuyez une nouvelle fois sur                          |
| Son spatial (effet acoustique spécial)           | Appuyez sur  | Appuyez une nouvelle fois sur                          |
| Demande de l'heure                               | Appuyez sur  | Appuyez une nouvelle fois sur                          |

## Modification des réglages du son et de l'image

Les caractéristiques de l'image et du son sont réglées en usine. Vous avez néanmoins la possibilité de les modifier à votre guise.

| Fonction                           | Appuyez   | Puis                      | Résultat + ↔ -  |
|------------------------------------|---|---------------------------|---|
| L'image                            |   |                           |   |
| Couleur                            |  | <div>+</div> <div>-</div> | Plus ↔ moins  |
| Contraste                          |  |                           | Plus ↔ moins  |
| Luminosité                         |  |                           | Clair ↔ foncé   |
| Chrominance (uniquement avec NTSC) |  |                           | Plus rouge ↔ plus vert  |
| Netteté (seulement par KV-X2931D)  |  |                           | Plus ↔ moins  |
| Son                                |   |                           |   |
| Basses                             |  | <div>+</div> <div>-</div> | Plus ↔ moins  |
| Aigües                             |  |                           | Plus ↔ moins  |
| Balance                            |  |                           | Haut-parleur droit plus fort<br>Haut-parleur gauche plus fort |

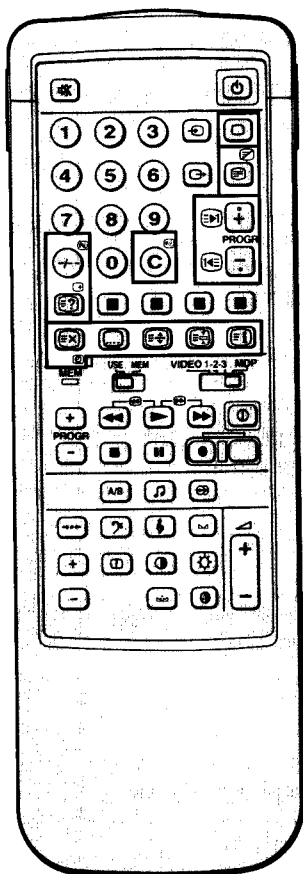
Pour retourner aux valeurs pré-réglées, appuyez sur .

### Au départ du téléviseur:





Appuyez simultanément sur les touches + et -



Le télétexte est un service d'information offert gratuitement par les différentes stations de télévision et destiné à vous informer à tout instant. Les émissions télétexte sont transmises par les canaux de télévision. Les touches vertes de la télécommande sont prévues pour le mode télétexte.








## Consultation du télétexte











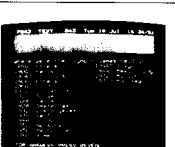







| Action   | Résultat  |
|--|---|
| <b>1</b> Réglez le canal TV sur le service télétexte souhaité.   | Un autre numéro de chaîne apparaît.   |
| <b>2</b> Appuyez sur    |  Télétext apparaît. Si aucun télétexte n'est émis, le message P100 est affiché en haut de l'écran. |
| <b>3</b> Entrez trois chiffres pour obtenir la page souhaitée à l'aide des touches numériques.<br><b>Remarque</b><br>En cas d'introduction d'un numéro erroné, modifiez les trois chiffres jusqu'à ce que le numéro soit correct.  | Le numéro de page demandé est affiché. La page demandée apparaît à l'écran quelques secondes plus tard.   |
| <b>Retour au mode TV:</b><br>Appuyez sur la touche  .<br><br><b>Réception télétexte sur un autre canal TV:</b><br>Appuyez tout d'abord sur la touche  pour retourner en mode TV, répétez ensuite les étapes 1 - 3. |   |

### Remarque

Si la réception d'un signal TV est mauvaise, l'émission télétexte peut être de mauvaise qualité.

## Utilisation des fonctions spéciales du télétexte

| Fonction                                 | Action   | Résultat (à l'écran)   |
|--|--|--|
| Appel de la page du sommaire.            | Appuyez sur la touche  (INDEX).   |  La page du sommaire est affichée             |
| Appel de la page suivante ou précédente. | Appuyez sur les touches.<br> (PAGE +) ou<br> (PAGE -). |  La page précédente ou suivante est affichée. |

| Fonction  | Action  | Résultat (à l'écran)   |
|---|---|--|
| Superposition de l'image TV sur l'affichage télétexte                         | Appuyez une fois sur  si vous êtes en mode télétexte, deux fois si vous êtes en mode TV. Pour revenir à l'affichage exclusif du télétexte, appuyez une nouvelle fois sur  .   |  Le programme TV et le télétexte sont affichés en même temps.   |
| Arrêt automatique du défilement des pages.                                    | Appuyez sur la touche  (STOP). Pour revenir en réception télétexte normale, appuyez sur  (TEXT/MIX).  |  Le symbole STOP  apparaît à l'écran |
| Agrandissement de l'affichage télétexte.                                      | Appuyez une fois sur la touche  pour agrandir la moitié supérieure de l'affichage. Une deuxième pression de cette touche agrandit la seconde moitié du texte et une troisième pression, réactive l'affichage normal.   |  La moitié supérieure est agrandie.   |
| Affichage des données cachées (par exemple les réponses à un concours)        | Appuyez sur la touche  (REVELER). Pressez une nouvelle fois cette touche pour cacher les informations.   |  L'information est affichée.   |
| Visualisation d'un programme TV en attendant l'affichage d'une nouvelle page. | 1. Appelez une nouvelle page.   | Le numéro de page est affiché.   |
|   | 2. Appuyez sur  .  | L'image TV apparaît. Le no de page et autres données télétexte apparaissent en haut de l'écran.  |
|   | 3. Dès que la page désirée est saisie, le numéro de page est incrusté et les autres données disparaissent.  |   |
|   | 4. Appuyez sur  pour visualiser cette page.  | La page apparaît à l'écran.  |
| Sélection d'une page télétexte à un moment précise.                           | 1. Appelez la page désirée.   | La page apparaît à l'écran.  |
|   | 2. Appuyez sur  .  | "T****" apparaît en bas, ou "0001" en haut de l'écran.   |
|   | 3. Indiquez le moment souhaité en introduisant un nombre de quatre chiffres (p.ex. 0730 pour 7.30 hrs.).  | Le temps introduit est affiché.  |
|   | <p><b>Pour regarder l'émission TV jusqu'au moment programmé</b><br/>Appuyez sur la touche . Au moment qui a été programmé, le numéro de page apparaît en haut de l'écran. Pour visualiser la page, il suffit d'appuyer sur la touche .</p> <p><b>Pour annuler la demande</b>, affichez tout d'abord la page télétexte et ensuite appuyez sur la touche .</p> |  |

## Remarque:

Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour tous les services télétexte.

# Raccordement d'autres appareils

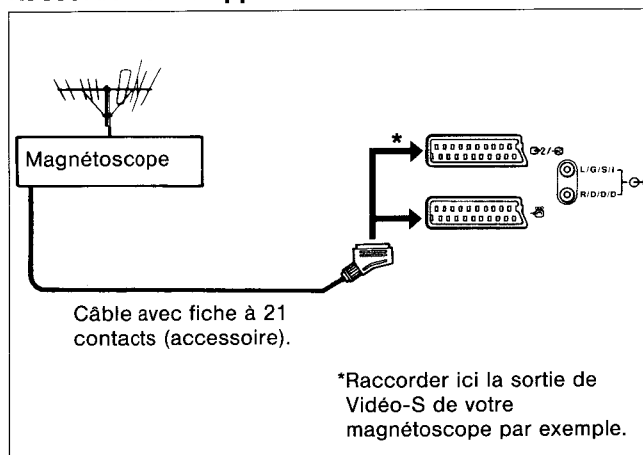
Votre téléviseur vous permet de raccorder des appareils audio et vidéo supplémentaires (p.ex. un magnétoscope, un lecteur de vidéo-disques, une chaîne stéréo).

## Raccordement d'un appareil audio ou vidéo

Votre téléviseur est doté d'entrées et de sorties différentes dont les différentes possibilités sont résumées dans le tableau cidessous.

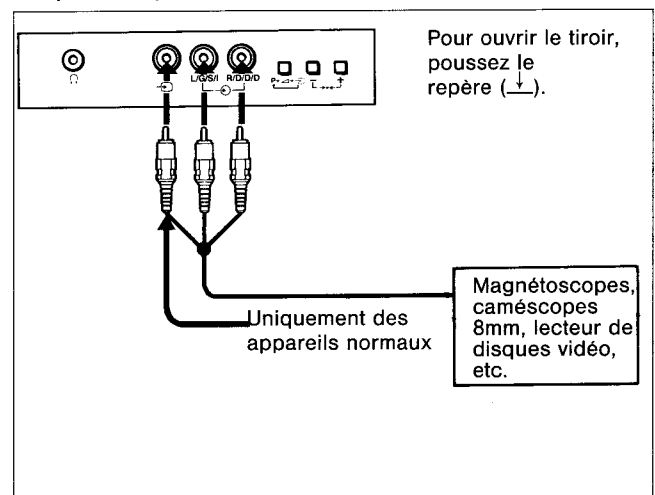
| Raccordement disponible  | Signal d'entrée autorisé                    | Signal de sortie                  |
|--------------------------|---|-----------------------------------|
| 1                        | Signal audio/vidéo normal et signal RVB     | Signal A/V du tuner du téléviseur |
| 2/3                      | Signal audio/vidéo normal et signal Vidéo-S | Signal A/V pouvant être choisi    |
| face avant du téléviseur | Signal audio/vidéo normal                   | Pas de signal de sortie           |

### Raccordement d'appareils vidéo

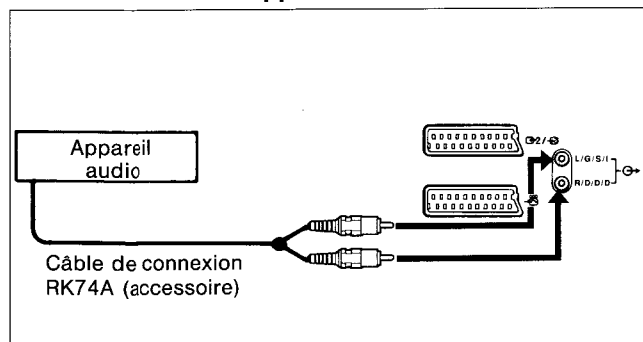


### Raccordement temporaire d'appareils vidéo

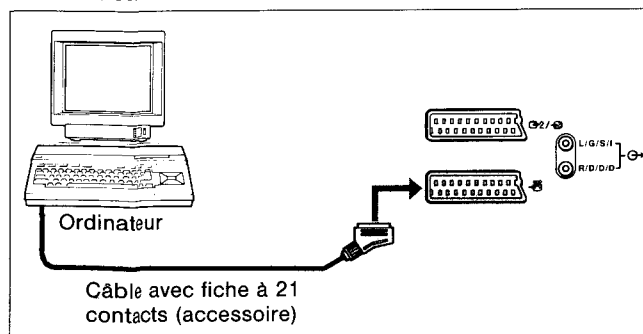
Les fiches avant sont prévues pour le raccordement temporaire, par exemple, d'une caméra vidéo.



### Raccordement d'un appareil audio



### Raccordement d'un ordinateur



### Connexion d'un magnétoscope à la prise d'antenne

Raccorder la sortie antenne du magnétoscope à la prise d'antenne  $\pi$  du téléviseur.

### Entrée vidéo-S (entrée Y/C)

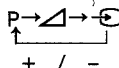
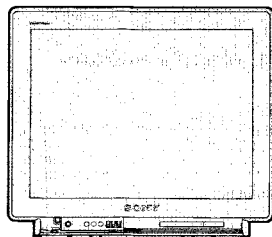
Les signaux vidéo se décomposent en signaux Y (luminance) et C (chrominance). La séparation des signaux Y et C empêche l'interférence mutuelle de ces deux signaux, ce qui améliore nettement la qualité de l'image, surtout de la chrominance. Votre téléviseur est équipé de une entrée Y/C, auxquelles la sortie vidéo-S de votre magnétoscope peut être raccordée.

### Mauvaise qualité de l'image et du son


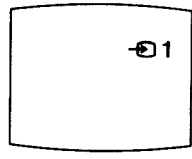

Eloigner le magnétoscope du téléviseur.

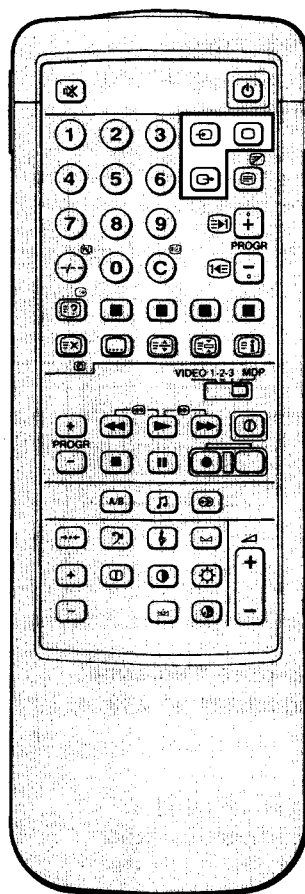
## Sélection du signal d'un appareil connecté

Vous pouvez commuter sur le signal d'un magnétoscope connecté au téléviseur si vous sélectionnez le mode entrée vidéo.











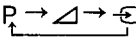
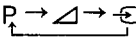


### Fonction


| Action   | Résultat  |
|--|---|
| Appuyer à plusieurs reprises sur la touche  pour sélectionner l'entrée désirée. |  <p>Le symbole de l'entrée désirée est affiché, (Voir tableau ci-dessous)</p> |
| Appuyer sur la touche  pour retourner en mode TV.                               |   |




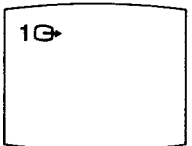
### Entrées

| Symbole  | Résultat   |
|--|--|
|   | Entrée audio/vidéo de la fiche  .                               |
|   | Entrée RVB de la fiche  .                                       |
|   | Entrée audio/vidéo de la fiche  .                               |
|   | Entrée Vidéo-S (d'un magnétoscope vidéo-S) de la fiche  .       |
|   | Entrée audio/vidéo des fiches  situées à l'avant du téléviseur. |
| <p>Les entrées du téléviseur peuvent être sélectionnées à l'aide de la touche .</p> <p>A cet effet, appuyez sur la touches jusqu'à ce que le symbole  apparaisse, sélectionner ensuite à l'aide des touches +/-.</p> |  |








## Sélection du signal de la sortie

Quatre signaux différents peuvent être obtenus à partir de l'entrée . Vous pouvez sélectionner le signal de sortie souhaité de la manière suivante:

### Fonction

| Action  | Résultat   |
|---|--|
| Appuyer à plusieurs reprises sur la touche  pour sélectionner l'entrée dont les signaux doivent être utilisés. |  <p>Le symbole de l'entrée désirée est affiché. (Voir tableau ci-dessous).</p> |

### Sorties

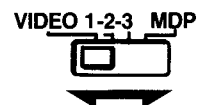
| Symbole  | Signal des sorties de  |
|--|--|
| 1   | Entrée audio/vidéo de la fiche  . |
| 2   | Entrée audio/vidéo des fiches  .  |
| 3   | Entrée audio/vidéo des fiches  .  |
| TV  | Entrée du signal TV (signal d'antenne) TF.   |

# Utilisation additionnelle de la télécommande

## Contrôle d'appareils vidéo Sony supplémentaires

Le commutateur VIDEO 1/2/3 MDP vous permet d'utiliser les appareils vidéo Sony (magnétoscope Beta, magnétoscope 8mm, magnétoscope VHS, lecteur de disques vidéo).

- 1** Placer le commutateur VIDEO 1/2/3 MDP sur la position souhaitée.  
VIDEO 1: magnétoscope Beta ou ED Beta  
VIDEO 2: magnétoscope 8mm  
VIDEO 3: magnétoscope VHS  
MDP: lecteur de disques vidéo

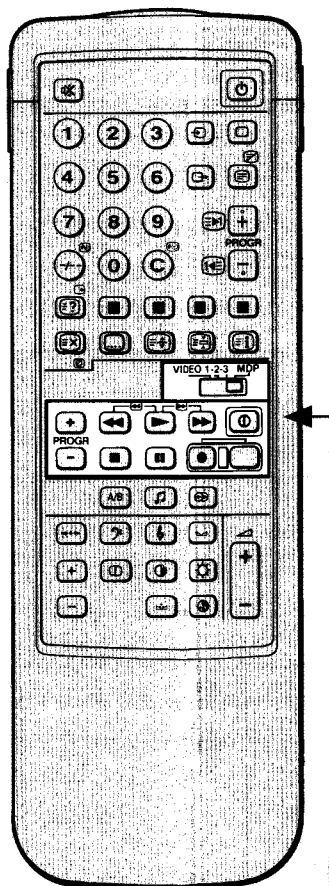


- 2** Pour commander ces appareils vidéo, utilisez les touches illustrées dans le schéma.

**Remarque:** lorsque vous utilisez la touche ●, vous devez appuyer en même temps sur la touche située à sa droite.

### Remarques

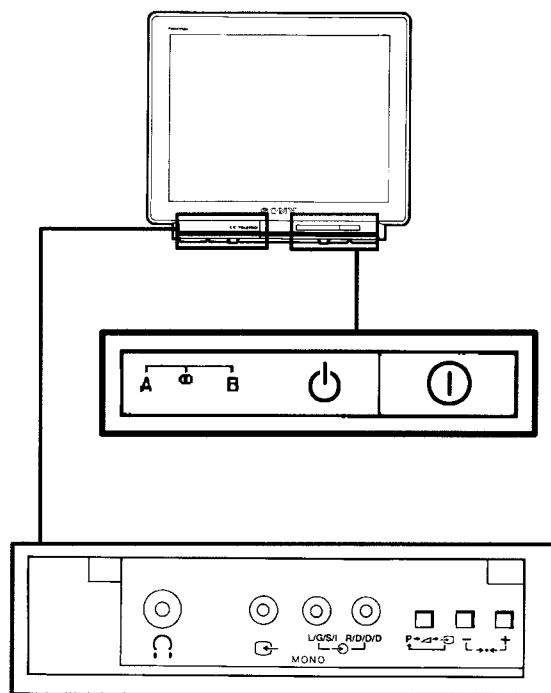
- Si votre téléviseur est équipé d'un commutateur COMMAND MORE, celui-ci doit être positionné de la même manière que le commutateur VIDEO 1/2/3 MDP de la télécommande.
- Si l'appareil que vous désirez commander à distance ne possède pas une fonction déterminée, la touche équivalente de la télécommande ne possède pas non plus de fonction.



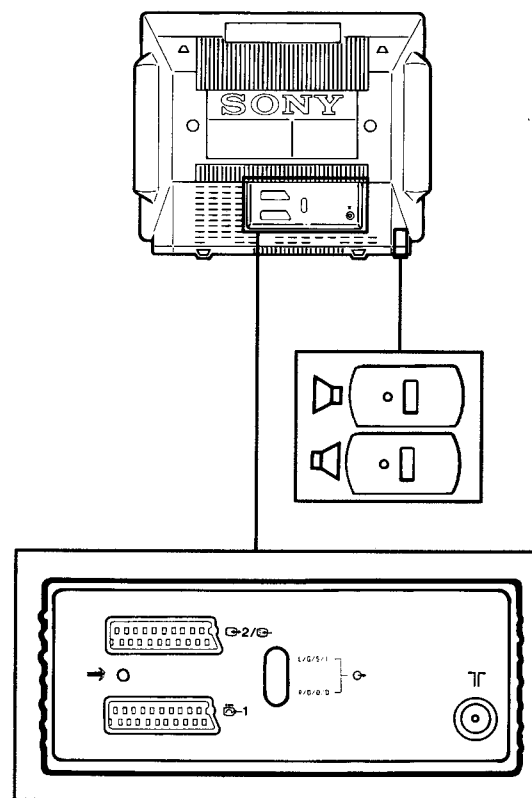
Touches pour  
commander des  
appareils vidéo Sony

## Index des fonctions de commande et raccords

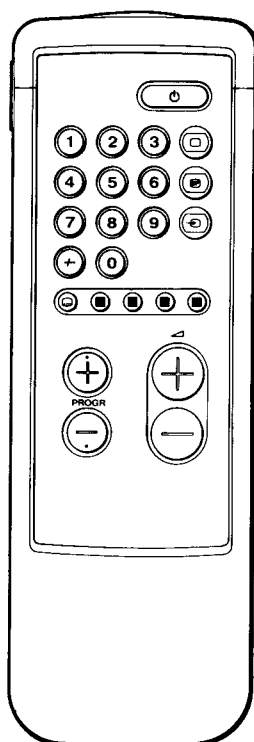
**A**



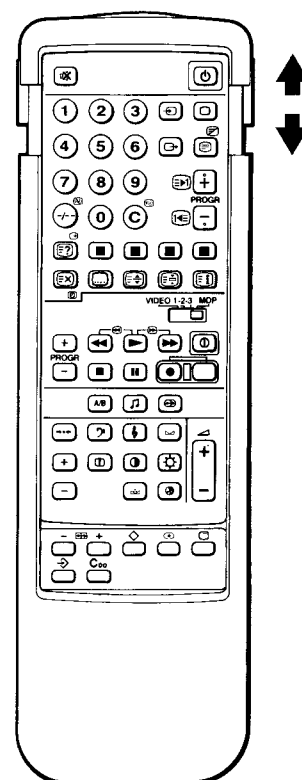
**B**



**C**



**D**



Ce chapitre décrit brièvement les touches et les fonctions de commande du téléviseur et de la télécommande. Pour une description plus détaillée, reportez-vous à la page indiquée.

| <b>A Face avant du téléviseur</b> |   |        |
|-----------------------------------|---|--------|
| Symbole                           | Fonction  | Page   |
|                                   | Interrupteur principal                                | 62     |
|                                   | Témoin de veille                                      | 62     |
| A--B                              | Témoin de son stéréo                                  | 68     |
|                                   | Fiches pour casques (mini-fiche stéréo)               | 74     |
|                                   | Entrées vidéo (vidéo/audio)                           | 71     |
|                                   | Touche de sélection (chaîne/volume/mode entrée vidéo) | 67, 72 |
|                                   | Touche de réglage de la touche de sélection           | 67, 72 |











| <b>B Face avant de téléviseur</b> |   |      |
|-----------------------------------|---|------|
| Symbole                           | Fonction  | Page |
|                                   | Fiche de connexion des haut-parleurs (en haut: HP droit, en bas: HP gauche) | 74   |
|                                   | Euroconnecteur AV à 21 contacts (Vidéo S/entrée vidéo TV/sortie vidéo)      | 71   |
|                                   | Euroconnecteur AV à 21 contacts (Vidéo S/entrée vidéo TV/sortie vidéo)      | 71   |
|                                   | Sorties audio (fiches Cinch)  | 71   |
|                                   | Prise d'antenne   | 61   |

| <b>C Télécommande – Partie simplifiée</b> |   |            |
|---|---|------------|
| Symbole                                   | Fonction  | Page       |
|   | Touche de sélection de l'entrée                 | 72         |
|   | Touche pour télétexte                           | 69         |
|   | Touche TV                                       | 62, 69, 72 |
|   | Touche de mise en veille                        | 62         |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, et 0                  | Touches numériques                              | 67         |
| -/--                                      | Touches de sélection de numéros à deux chiffres | 67         |
|   | Réglage du volume                               | 67         |
| PROG +/-                                  | Commutation de programme                        | 67         |

| <b>D Télécommande – Partie complète</b> |  |            |
|---|--|------------|
| Symbole                                 | Fonction   | Page       |
|   | Touche d'arrêt de son  | 68         |
|   | Touche de mise en veille                                     | 62         |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, et 0                | Touches numériques   | 67         |
|   | Touche de sélection de l'entrée                              | 72         |
|   | Touche TV  | 62, 71, 74 |
|   | Sélection du signal de sortie                                | 72         |
|   | Touche du télétexte  | 69         |
|   | Touche "musique"   | 68         |
| A/B                                     | Choix de langue pour les émissions en stéréo                 | 68         |
| -/--                                    | Touche de sélection de numéros à deux chiffres               | 67         |
| C                                       | Touche destinée à la sélection directe du canal              | 64, 65     |
|   | Activer/désactiver le son spatial                            | 68         |
|   | Activer/désactiver l'affichage de l'heure                    | 68         |
|   | Touches du télétexte   | 69, 70     |
|   | Touche d'affichage des informations à l'écran                | 68         |
|   | Touche de retour aux valeurs préréglées du son et de l'image | 68         |
|   | Réglage du volume  | 67         |
| PROG +/-                                | Commutation des programmes                                   | 67         |
|   | Réglage de l'image et du son                                 | 68         |
| VIDEO 1/2/3, MDP                        | Commutateur de sélection des appareils vidéo                 | 73         |
|   | Touches d'utilisation des appareils vidéo                    | 73         |
| Coo                                     | Sauter un numéro de programme                                | 66         |
|   | Active le mode programmation                                 | 63 ... 67  |
| -  +                                    | Touche de défilement des émetteurs                           | 63         |
|   | Touche de mémorisation                                       | 63 ... 67  |
|   | Touche destinée à donner un nom à une chaîne                 | 65         |


## Origine des dérangements

Voici quelques solutions simples pour vous permettre de résoudre vos problèmes de son et d'image:

| Dérangement   | Remède  |
|---|---|
| Absence d'image (écran sombre)<br>Absence de son              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez la prise du secteur.</li> <li>• Appuyez sur l'interrupteur principal  (si le témoin  appuyez sur la touche  ou sur une des touches numériques.)</li> <li>• Vérifiez le raccordement de l'antenne.</li> <li>• Allumer le magnétoscope qui est raccordé.</li> <li>• Eteindre le téléviseur et rallumer après 3 ou 4 secondes.</li> </ul> |
| Image de mauvaise qualité ou pas d'image, mais le son est bon | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur la touche  et sur les touches  et  + pour le réglage de l'image.</li> </ul>   |
| Image de bonne qualité mais pas de son                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur la touche  +.</li> <li>• Débrancher le casque d'écoute.</li> <li>• Si le symbole  est affiché, appuyer sur la touche .</li> </ul>   |
| Les émissions en couleurs son en noir et blanc                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur la touche .</li> </ul>  |

Si les problèmes devaient persister, consultez votre revendeur. N'ouvrez en aucun cas la paroi arrière de votre téléviseur.

## Caractéristiques techniques

|                               |              | KV-X2131D   | KV-X2531D   | KV-X2931D   |
|-------------------------------|--------------|---|---|---|
| Système de télévision/couleur |              | PAL B/G, SECAM Est, NTSC 3.58/4.43 (video-in)   |   |   |
| Gamme des canaux              |              | Voir "Canaux captables et affichage de canal"   |   |   |
| Tube image                    |              | Tube imageTRINITRON   |   |   |
|                               |              | approx. 54.5 cm (21")<br>(Diagonale de l'image env. 59cm)<br>Angle de déflexion 100°  | approx. 63 cm (25")<br>(Diagonal de l'image env. 51cm)<br>Angle de déflexion 110° | approx. 72 cm (29")<br>(Diagonal de l'image env. 68cm)<br>Angle de déflexion 110° |
| Fiches                        | Face arrière |  Prise EURO-AV à 21 contacts:                      – entrée pour signaux A/V<br> |   |   |

## Canaux captables et affichage de canal

|                     | Canaux captables | Affichage des canaux |
|---------------------|------------------|----------------------|
| SYSTÈME B/G PAL     | E2               | C 02                 |
|                     | 3                | C 03                 |
|                     | 4                | C 04                 |
|                     | :                | :                    |
|                     | 12               | C 12                 |
|                     | 21               | C 21                 |
| RESEAU TV CÂBLÉ (1) | :                | :                    |
|                     | 69               | C 69                 |
|                     | S 1              | S 01                 |
|                     | 2                | S 02                 |
| RÉSEAU TV CÂBLÉ (2) | :                | :                    |
|                     | 41               | S 41                 |
|                     | S 01             | S 42                 |
|                     | :                | :                    |
|                     | S 05             | S 46                 |
|                     | M 1              | S 01                 |
|                     | :                | :                    |
|                     | M 10             | S 10                 |
|                     | U 1              | S 11                 |
|                     | :                | :                    |
| ITALIA              | U 10             | S 20                 |
|                     | A                | C13                  |
|                     | B                | C14                  |
|                     | C                | C15                  |
|                     | D                | C16                  |
|                     | E                | C17                  |
|                     | F                | C18                  |
|                     | G                | C19                  |
|                     | H                | C20                  |
|                     | H1               | C11                  |
|                     | H2               | C12                  |



**SONY®**

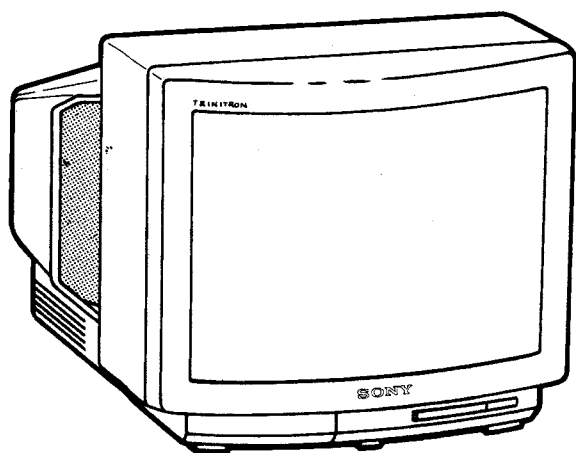
TV a Colori Trinitron®

---

# **KV-X2131D**

# **KV-X2531D**

# **KV-X2931D**



Istruzioni per l'uso

---

## Introduzione e preliminari

|  |    |
|--|----|
| Caratteristiche particolari di questo TV .....   | 79 |
| Informazioni sulla sicurezza .....               | 79 |
| Come collegare l'antenna al televisore .....     | 79 |
| Inserimento delle batterie nel telecomando ..... | 79 |

## Accensione e spegnimento

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Come accendere il televisore ..... | 80 |
| Come spegnere il televisore .....  | 80 |

## Preselezione dei canali TV

|   |    |
|---|----|
| Preselezione automatica dei canali TV ..... | 81 |
| Preselezione diretta dei canali TV .....    | 82 |
| Identificazione di un canale .....          | 83 |
| Sintonia temporanea di un canale .....      | 83 |
| Esclusione di alcuni canali .....           | 84 |
| Sintonia fine manuale .....                 | 84 |

## Funzioni fondamentali

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Selezione dei programmi .....       | 85 |
| Regolazione del volume .....        | 85 |
| Uso delle funzioni aggiuntive ..... | 85 |

## Funzioni particolari

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Uso delle funzioni particolari ..... | 86 |
| Come regolare immagine e suono ..... | 86 |

## Impiego del teletext

|  |    |
|--|----|
| Visione del servizio teletext .....            | 87 |
| Uso delle funzioni speciali del teletext ..... | 87 |

## Collegamenti e funzioni opzionali

|  |    |
|--|----|
| Collegamento ad un sistema Audio/Video ..... | 89 |
| Visione di un programma video .....          | 90 |
| Selezione dell'uscita video .....            | 90 |

## Operazioni avanzate con il telecomando

|  |    |
|--|----|
| Come pilotare altri apparecchiature video Sony ..... | 91 |
|--|----|

## Informazioni generali

|  |    |
|--|----|
| Identificazione dei componenti .....           | 92 |
| Guida alla soluzione di problemi .....         | 94 |
| Caratteristiche tecniche .....                 | 94 |
| Canali ricevibili e loro visualizzazione ..... | 94 |

# Introduzione e Preliminari

Grazie per aver scelto questo TV Color Sony. Ora possedete un TV di altissima qualità dotato di numerose caratteristiche esclusive.

## Caratteristiche particolari di questo TV

### Immagine di alta qualità

- Il tubo catodico Black Trinitron fornisce immagini molto dettagliate e con elevato contrasto.

### Compatibilità completa con tutti i sistemi video e funzioni di sintonia

- Compatibilità con: PAL, SECAM Est ed ingresso video NTSC 4.43 e 3.58.
- 60 canali preselezionabili in VHF, UHF e via cavo.
- Preselezione diretta dei canali grazie al sintonizzatore a sintesi di frequenza.

### Altre caratteristiche particolari

- Decodificatore teletext.
- Ingressi Audio/Video posti sul pannello frontale.
- 2 connettori SCART 21 pin (il secondo compatibile con S-Video).
- Potenza musicale 2 x 15W.

## Informazioni sulla sicurezza

Tutti i TV funzionano con tensioni estremamente elevata. Per evitare scariche elettriche ed incendi seguite le istruzioni che seguono. Per la Vostra sicurezza affidate ogni intervento esclusivamente a personale qualificato.

### Sicurezza generale:

- Non esponete il TV alla pioggia o alla polvere.
- Non aprite mai il coperchio posteriore di chiusura.

### Norme di installazione:

- Non ostruite le fessure di ventilazione.
- Non installate il TV in luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi.
- Non installate il TV in luoghi soggetti a possibili vibrazioni.

### Norme di impiego:

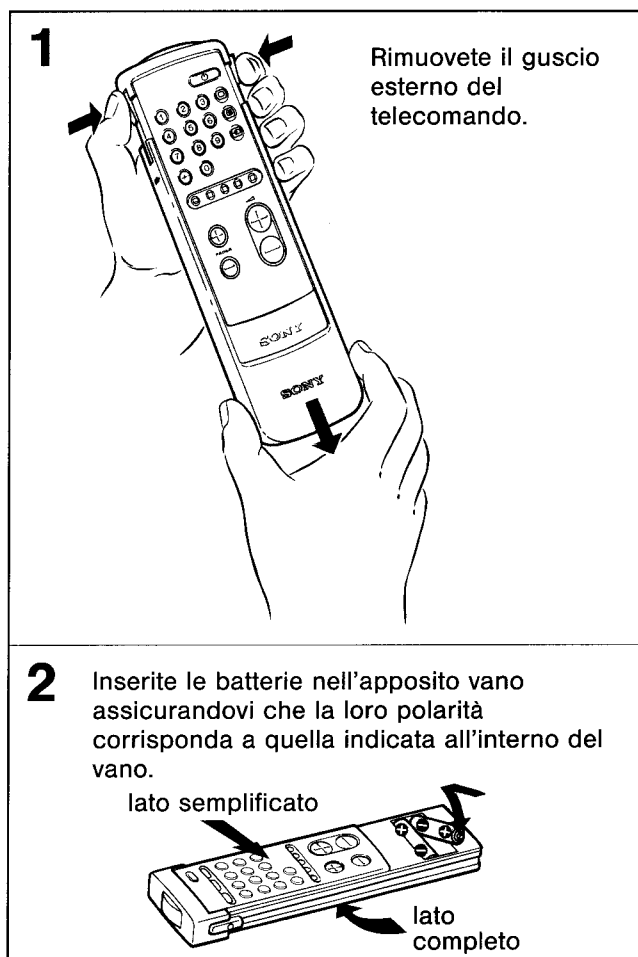
- Impiegate il TV solo con tensione di 220-240V AC, 50 Hz.
- Non utilizzate il TV se all'interno fossero penetrate sostanze liquide o solide. In questo caso fatelo controllare al più presto.
- Non lasciate il TV collegato all'alimentazione se prevedete di non utilizzarlo a lungo.
- Non scollegate il TV tirando il cavo di alimentazione ma agite direttamente sulla spina.

## Come collegare l'antenna al televisore

Collegate il cavo antenna (utilizzando cavo coassiale da 75 ohm e con connettori IEC, entrambi non in dotazione al TVColor) alla presa TF posta sul retro del TV stesso.

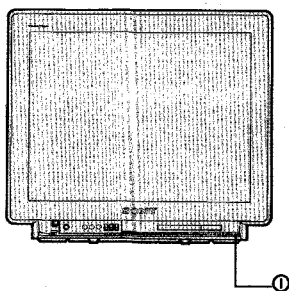
## Inserimento delle batterie nel telecomando

Prima di utilizzare il telecomando, inseritevi le batterie (fornite in dotazione).




# Accensione e spegnimento

Dopo aver eseguito le operazioni preliminari, il Vostro televisore è pronto per essere collegato alla rete (220/240 Volts/AC, 50 Hz).

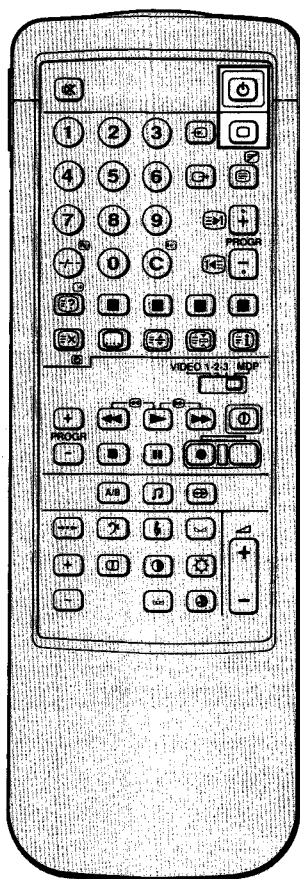


## Come accendere il televisore

| Azione   | Risultato   |
|--|---|
| Premere ① sul televisore.<br> | Il televisore si accende.<br><b>Nota:</b> Se lo schermo non si illumina, il televisore può essere in posizione di attesa. Premere □ per accenderlo. |

## Come spegnere il televisore

| A Temporaneamente   |  |
|---|--|
| Premere □ per mettere il televisore in posizione di attesa. | Il televisore è in posizione di attesa. Per riaccenderlo, premere □. |
| B Definitivamente   |  |
| Premere ① sul televisore.                                   | Il televisore si spegne.   |



# Preselezione dei canali TV

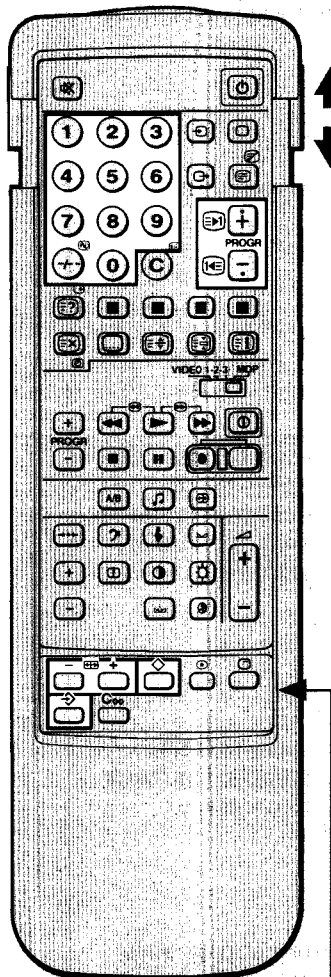
Dopo aver installato il TV è necessario preselezionare i canali televisivi.

Le emittenti TV diffondono le loro trasmissioni su determinate frequenze (canali). Per vedere i programmi è necessario ricercare le emittenti e memorizzarle in un canale del TV. (Il "numero del programma" è il numero che decidete di associare ad un determinato canale).


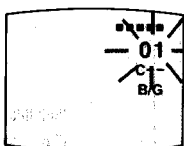
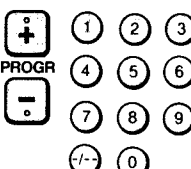
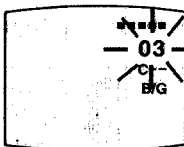

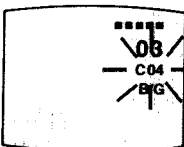
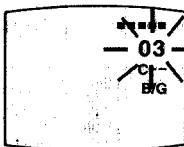


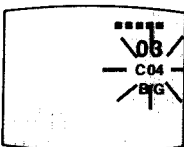
Per memorizzare i canali sono disponibili 60 posizioni nella memoria. Potrete in questo modo vedere le emittenti TV desiderate che trasmettono nel vostro Paese.

## Preselezione automatica dei canali TV

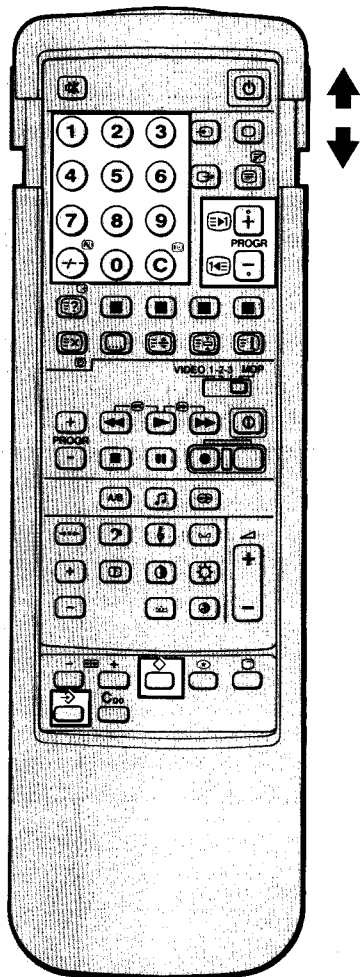
Se non conoscete la frequenza di trasmissione dei canali che vi interessano, fate riferimento alla sezione "Preselezione automatica dei canali TV". Se volete sintonizzarvi utilizzando la frequenza di ciascun canale, andate alla sezione "Preselezione diretta dei canali TV".


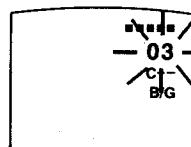
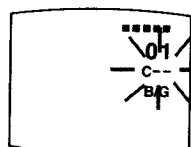
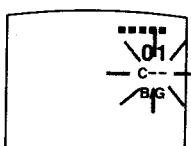
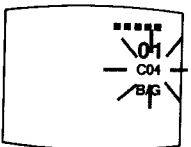

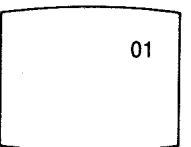


**Nota:** Utilizzate i tasti indicati nell'illustrazione solo quando preselezionate canali.

| Operazione  | Risultato  |
|---|--|
| <b>1</b> Premete  per iniziare la preselezione.  |  Il numero del programma lampeggia.   |
| <b>2</b> Premete PROG +/– o i tasti numerici del telecomando per selezionare il numero di canale nel quale volete memorizzare l'emittente.<br><br><b>Nota:</b><br>Per selezionare un numero di due cifre premete il tasto –/–. Se ad esempio desiderate il numero 23, premete –/–, poi 2 e quindi 3. |  Sullo schermo cambia il numero di programma.  |
| <b>3</b> Premete  + o – per cercare le emittenti televisive.   |  Quando una emittente è sintonizzata la ricerca si interrompe. Se desiderate escluderla premete di nuovo  + o  –. |
| <b>4</b> Premete  per memorizzare il canale nel quale l'emittente è sintonizzata.  |  Sullo schermo scompaiono tutte le informazioni tranne il numero di programma.  |
| <b>5</b> Per memorizzare le altre emittenti ripetete le procedure da 1 a 4.   |  |

## Preselezione diretta dei canali TV

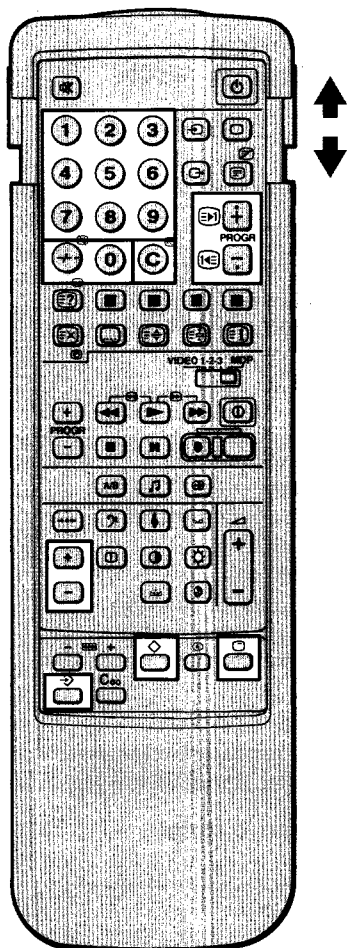


| Operazione   | Risultato  |
|--|--|
| <b>1</b> Premete  per iniziare la preselezione.                                     |  Il numero del programma inizia a lampeggiare sullo schermo.                      |
| <b>2</b> Premete PROGR +/- o i tasti numerici sul telecomando per selezionare il numero di canale nel quale volete memorizzare una emittente.                        |  Il numero di programma cambia.   |
| <b>Nota</b><br>Per selezionare un numero di due cifre premete il tasto -/-. Se ad esempio desiderate il numero 23 premete -/-- poi 2 e quindi 3.                     |  |
| <b>3</b> Premete C.<br>Se desiderate selezionare una emittente via cavo premete C due volte.   |  L'indicazione "C--" ("S--" per le emittenti via cavo) lampeggia sullo schermo. |
| <b>4</b> Selezionate il numero di canale sempre con 2 cifre (es. "4" = "04") premendo i tasti numerici del telecomando.  |  Sullo schermo cambia il numero di canale.                                      |
| <b>Nota</b><br>Premete la seconda cifra entro 5 secondi dalla pressione della prima. Un tempo superiore annulla l'operazione.  | <b>Nota</b> In caso di errore appare sullo schermo la lettera "X". Ripetete il punto 4 un'altra volta.   |
| <b>5</b> Premete  per memorizzare il canale nel quale l'emittente è sintonizzata. |  Sullo schermo scompare ogni indicazione tranne il numero di programma.         |
| Per memorizzare altre emittenti ripetere la procedura.   |  |

## Identificazione di un canale

Associare un nome ad una emittente evita di ricordare ogni volta in quale numero di canale è stata memorizzata.

Per identificare una emittente sono disponibili cinque caratteri.



| Operazione  | Risultato  |
|---|--|
| <b>1</b> Selezionate il numero di programma che volete identificare con i tasti <b>PROGR +</b> o - oppure con i tasti numerici del telecomando. | Sullo schermo appare il numero del programma da identificare.  |
| <b>2</b> Premete .  | Sullo schermo il numero lampeggia.   |
| <b>3</b> Premete .  | Sullo schermo lampeggia la prima riga delle indicazioni.   |
| <b>4</b> Premete <b>+</b> o <b>-</b> per scegliere una lettera dell'alfabeto, un numero o uno spazio bianco.                                    | Le lettere dell'alfabeto, i numeri e lo spazio (" ") appariranno sullo schermo in sequenza.  |
| <b>5</b> Premete .  | Ora il primo carattere è fissato e sullo schermo lampeggia la posizione successiva.  |
| <b>6</b> Ripetete i punti 4 e 5 per riempire i cinque spazi disponibili.  |  |
| <b>7</b> Premete .  | Sullo schermo scompare ogni indicazione tranne il numero di programma. Tutte le indicazioni che rimangono sono state invece memorizzate. |

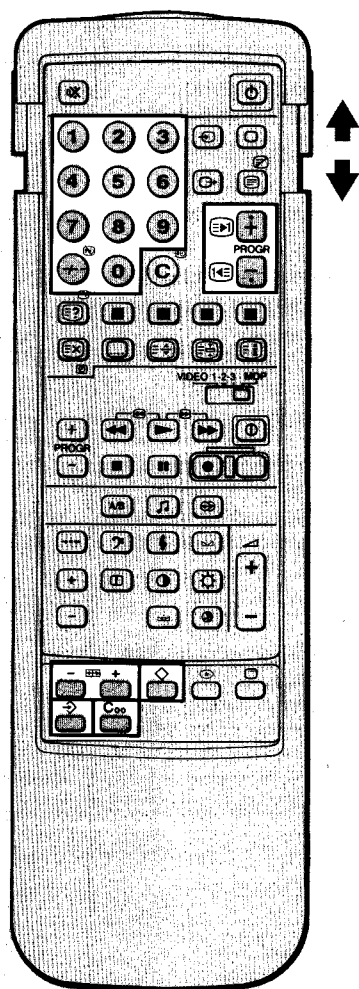
## Sintonia temporanea di un canale


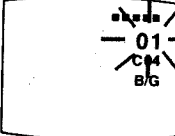
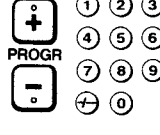
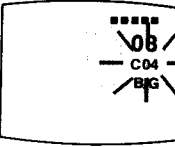

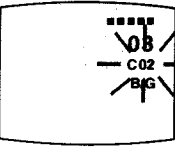

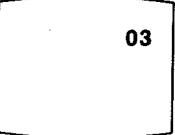
E' possibile sintonizzare temporaneamente un canale, anche se questo non è stata preselezionato in precedenza.

| Operazione  | Risultato   |
|---|---|
| <b>1</b> Premete <b>C</b> .<br>(Premete <b>C</b> due volte per una emittente via cavo).   | L'indicazione " <b>C</b> " (" <b>S</b> " per le emittenti via cavo) appaia sullo schermo. |
| <b>2</b> Selezionate il numero di canale sempre con 2 cifre (es. " <b>4</b> " = " <b>04</b> ") premendo i tasti numerici del telecomando. | Il canale viene ricevuto, però no viene memorizzato su un numero di programma qualsiasi.  |

## Esclusione di alcuni canali

Usando i tasti PROGR +/- è possibile saltare i numeri di canali non utilizzati. Comunque è possibile richiamare i numeri saltati utilizzando i tasti numerici.



| Operazione   | Risultato  |
|--|--|
| <b>1</b> Premete ⇨ per iniziare la preselezione.    |  Il numero del programma inizia a lampeggiare sullo schermo.  |
| <b>2</b> Selezionate il numero di programma che desiderate escludere premendo PROGR +/- o i tasti numerici del telecomando.  |  Il numero di programma cambia.   |
| <b>3</b> Premete Coo.    |  Sotto il numero di programma appare il numero di canale inferiore.   |
| <b>4</b> Premete ◇.    |  Sullo schermo scompare ogni scritta tranne il numero di programma. Il numero di programma escluso viene memorizzato. |

## Sintonia fine manuale

Se l'immagine non fosse perfetta è possibile intervenire manualmente in modo accurato sulla sintonia.

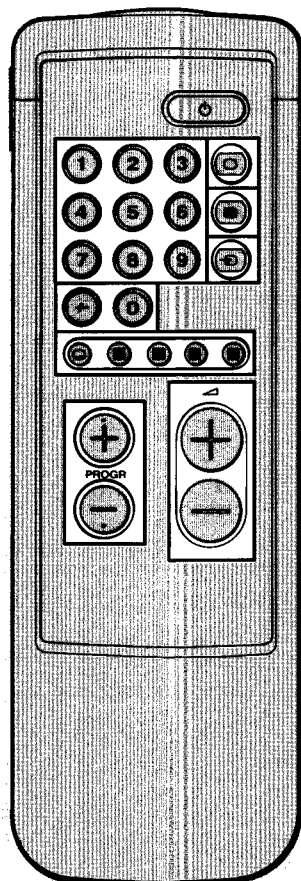
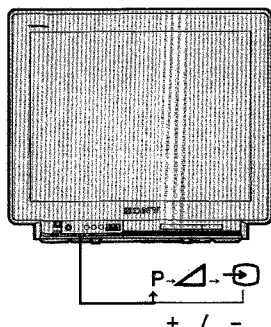
| Operazione   | Risultato  |
|--|--|
| Premete ⇨ + o - ripetutamente finché l'immagine sia la migliore possibile. | Sullo schermo appare l'indicazione ← F →.                  |
| Premete ⇨ per iniziare la preselezione.                                    | Il numero di programma inizia a lampeggiare sullo schermo. |
| Premete ◇.   | La sintonia fine manuale è memorizzato.                    |

**Nota:** La sintonia fine automatica viene ripristinato quando il canale viene preselezionato un'altra volta.



# Funzioni fondamentali

Per aprirlo premete sulla freccia. ( ↓ )



Questa sezione presenta le funzioni di base presenti sul lato "semplificato" del telecomando.

## Selezione dei programmi

Prima di selezionare i programmi assicuratevi di aver memorizzati i canali TV.

| Operazione  | Risultato   |
|---|---|
| <p>Premete PROGR +/- o i tasti numerici sul telecomando.<br/>Per selezionare un numero di due cifre premete il tasto -/-.<br/>Se, ad esempio, desiderate il numero 23, premete -/---, poi 2 e quindi 3.</p> | <p>Sullo schermo appare il programma selezionato.</p> |

## Regolazione del volume

| Operazione            | Risultato   |
|-----------------------|---|
| <p>Premete Δ +/-.</p> | <p>Sullo schermo appare l'indicazione del volume.</p> |

## Uso delle funzioni aggiuntive

### Uso delle funzioni con i tasti sul TV

E' anche possibile effettuare la selezione dei programmi e la regolazione del volume con i tasti  $P \rightarrow \Delta \rightarrow \ominus$  e  $\rightarrow \bullet \leftarrow + \circ -$  sul lato frontale del TV.

In questo caso premete per primo il tasto  $P \rightarrow \Delta \rightarrow \ominus$  finché l'indicazione P (canale) o Δ (volume) appare sullo schermo e premete dopo i tasti  $\rightarrow \bullet \leftarrow + \circ -$ .

### Visione del servizio teletext

Premete  $\boxtimes$ . Per tornare nel modo TV, premete  $\square$ .

Per ulteriori informazioni sul servizio teletext consultate la pagina 87.

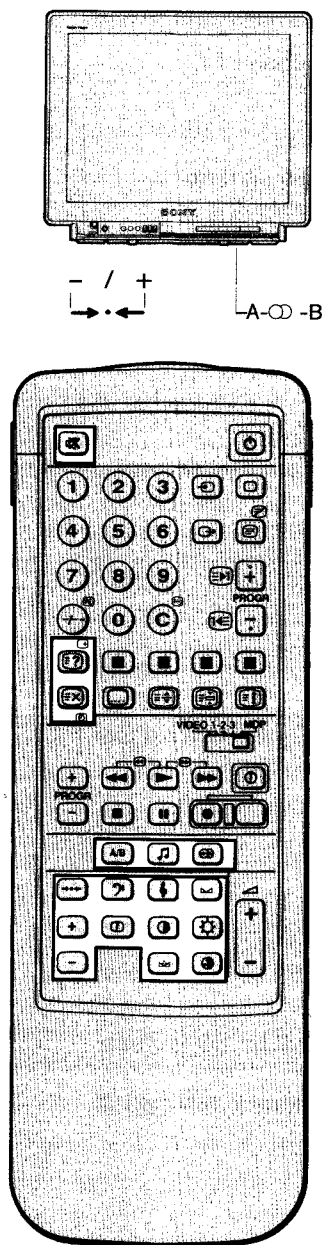
### Come selezionare gli ingressi video.

Premere  $\boxtimes$  Per ritornare al modo TV, premere  $\square$ . Per ulteriori dettagli, vedere a pagina 90.

# Funzioni particolari

Questa parte del manuale illustra l'impiego delle funzioni che consentono di regolare l'immagine ed il suono.

Utilizzate il lato "completo" del telecomando.















## Uso delle funzioni particolari

Potete impiegare le funzioni che seguono.

| Funzione  | Operazione  | Ripristino                                       |
|---|---|--|
| Visualizzare indicazioni                                      | Premete   | Nel giro di 5 secondi le indicazioni scompaiono. |
| Visualizzare il numero di Programma                           | Premete due volte   | Premete di nuovo due volte                       |
| Togliere il suono   | Premete   | Premete di nuovo                                 |
| Selezionare una lingua nei programmi bilingue.                | Premete A/B. La lingua selezionata viene mostrata dall'indicatore luminoso sullo schermo. | Premete A/B.                                     |
| Regolare il suono per programmi musicali.                     | Premete   | Premete di nuovo                                 |
| Usare effetti sonori speciali.                                | Premete   | Premete di nuovo                                 |
| Richiedere l'ora (solo quando c'è una emissione del teletext) | Premete   | Premete di nuovo                                 |

## Come regolare immagine e suono

Sebbene l'immagine ed il suono siano stati regolati dalla fabbrica, potete regolarli secondo le Vostre preferenze. Per fare ciò, seguite le seguenti indicazioni.

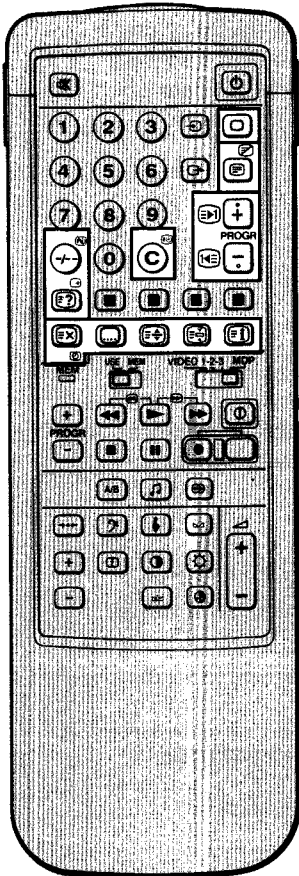
| Per Regolare                      | Premere   | Dopo  | Risultato (+→-)          |
|-----------------------------------|---|---|--------------------------|
| Immagine:                         |   |   |                          |
| Intensità colore                  |  | <div></div> <div></div> | Più → meno               |
| Contrasto                         |  |   | Più → meno               |
| Luminosità                        |  |   | Chiaro → scuro           |
| Colori (Solo NTSC)                |  |   | Più rosso → più verde    |
| Nitidezza<br>(solo per KV-X2931D) |  |   | Più nitido → meno nitido |
| Suono:                            |   |   |                          |
| Bassi                             |  | <div></div> <div></div> | Più → Meno               |
| Acuti                             |  |   | Più ↔ Meno               |
| Balance                           |  |   | Sinistra ↔ Destra        |

Per ristabilire le regolazioni della fabbrica, premere →•←.





**Sul TV:** Premere il tasto →•← + insieme con il tasto -.

# Uso del servizio teletext

Il servizio teletext consente di ricevere in qualsiasi momento numerosi informazioni. Le emittenti diffondono questo servizio servendosi dei canali TV. Per utilizzare il servizio teletext servitevi dei tasti verdi posti sul lato "completo" del telecomando. Solo le funzioni di base sono disponibili quando si utilizza il lato "semplice" del telecomando.









## Visione del servizio teletext



















| Operazione  | Risultato   |
|---|---|
| <b>1</b> Selezionate il canale che desiderate vedere.   | Sullo schermo cambia il canale.   |
| <b>2</b> Premete  .  | Se il segnale teletext non fosse trasmesso compare l'indicazione "Page 100".<br> |
| <b>3</b> Inserite con i tasti numerici del telecomando tre cifre corrispondenti al numero di pagina desiderata.<br><b>Nota</b><br>In caso di errore premete comunque le tre cifre, quindi ripetete l'operazione premendo i tasti corretti.  | Sullo schermo compare il numero di pagina prescelto. La pagina corrispondente appare dopo pochi secondi.  |
| <b>Per tornare alla visione dei normali programmi TV:</b><br>Premete  .<br><br><b>Per il cambio del canale teletext</b><br>Prima premete  per tornare nel modo TV, quindi ripetete le procedure da 1 a 3. |   |

### Nota

Un debole segnale TV può provocare errori nella visione teletext.

## Uno delle funzioni speciali del teletext

| Funzione richiesta                           | Operazione   | Risultato (sullo schermo)   |
|--|--|---|
| Richiesta indice delle pagine.               | Premete  (INDICE).  | Compare l'indice delle pagine.<br>             |
| Richiesta delle sottopagine (p.888).         | Premete  .  | La sottopagina viene visualizzata. (p.888)  |
| Accesso alle pagine precedenti o successive. | Premete  (PAGINA +) o  (PAGINA -). | Compare la pagina precedente o successiva.<br> |

| Funzione richiesta  | Operazione   | Risultato (sullo schermo)   |
|---|--|---|
| Sovraimpressione del teletext sul programma televisivo.                                   | Nel modo TV premete due volte <br><br>Per tornare alla funzione normale teletext premete di nuovo  .   |  Le informazioni teletext vengono sovrapposte al programma televisivo.   |
| Prevenzione di cambi o aggiornamenti di pagina.   | Premete  (FERMO).<br>Premete  (TXT/MIX) per tornare alla funzione normale.   |  Il simbolo  (FERMO) compare sullo schermo. |
| Ingrandimento dei caratteri del teletext.   | Premete  una volta per ingrandire la metà superiore del teletext.<br>Premetelo invece due volte per ingrandire la metà inferiore della pagina. Premendo il tasto tre volte si ripristina la normale visione.  |  Si ingrandisce la metà superiore o quella inferiore della pagina.   |
| Rivelazione di informazioni nascoste (riposte a quiz ecc.)                                | Premete  (RIV).<br><br>Premete di nuovo per nascondere le riposte.  |  Le informazioni vengono rivelate.  |
| Visione di un programma mentre il teletext ricerca la pagina che desiderate visualizzare. | 1. Richiedete la nuovo pagina  | Il numero viene visualizzato.   |
|   | 2. Premete  .   | Il programma TV viene visualizzato.   |
|   | 3. Quando la pagina che desiderate è stato trovata, il numero della pagina viene visualizzato.   |    |
|   | 4. Premete  per visualizzare la pagina  | La pagina che desiderate viene visualizzata.  |
| Visualizzazione di una pagina ad un'ora prestabilita.                                     | 1. Richiedete una pagina.  | La pagina selezionata viene visualizzata.   |
|   | 2. Premete  (MEM.T.).   | Nella parte inferiore della schermo appare la scritta "T****", o nella parte superiore "0001".  |
|   | 3. Immettete l'ora richiesta con i tasti numerici usando quattro cifre. (Per esempio 0730 per 7:30).   | L'ora impostata viene visualizzata sullo schermo.   |
|   | <b>Per vedere l'immagine televisiva finché l'ora richiesta</b><br>Premete  (CANC.). All' ora fissata compare sulla schermo, in alto, il numero della pagina selezionata. Premete  , per visualizzare la pagina.<br><br><b>Per annullare la richiesta</b><br>Visualizzate la pagina teletext, quindi premete  (CANC.M.). |   |

**Nota** Dipendente dal servizio teletext è possibile che alcuni funzioni non sono disponibili.

# Collegamenti e funzioni opzionali

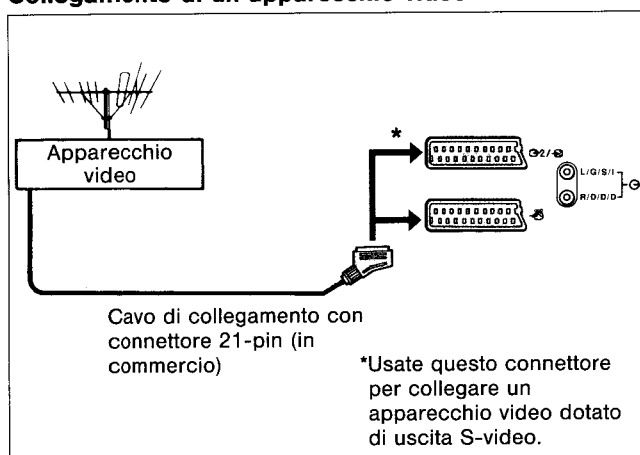
Potete collegare questo TV ad altri apparecchi Audio/Video, quali ad esempio videocamere, videoregistratori, lettori di videodischi o impianti stereo.

## Collegamento ad un sistema Audio/Video

Questo TV è dotato di tre gruppi di connettori per l'ingresso e l'uscita del segnale video. Ogni gruppo ha le seguenti caratteristiche.

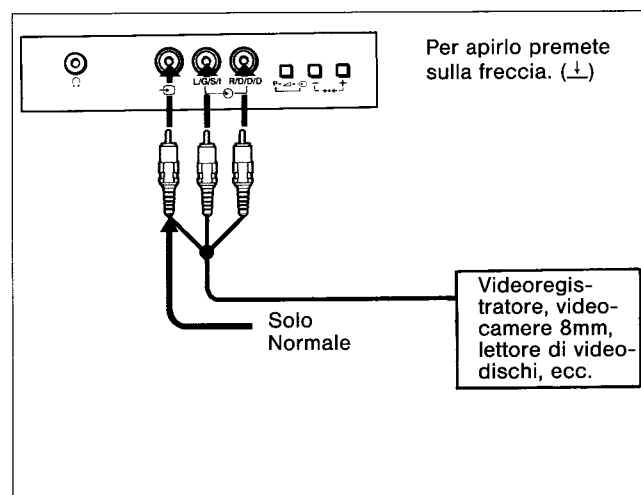
| Connettore | Segnale in ingresso                           | Segnale in uscita                              |
|------------|---|--|
| —          | Segnale audio/video normale o RGB             | Segnale audio/video del sintonizzatore TV.     |
| 2/3        | Segnale audio/video normale e segnale S-video | Segnale audio/video da una fonte selezionabile |
| frontale   | Segnale audio/video normale                   | Nessun segnale                                 |

### Collegamento di un apparecchio video

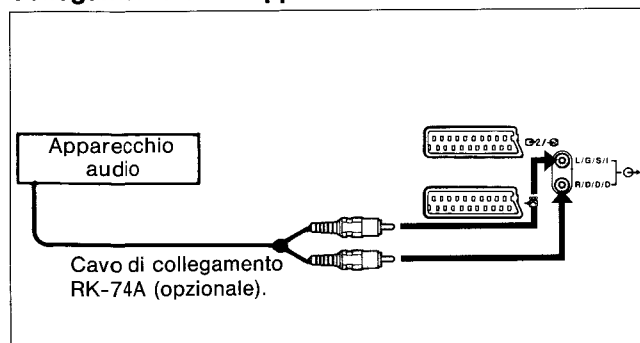


### Collegamento temporaneo di un apparecchio video

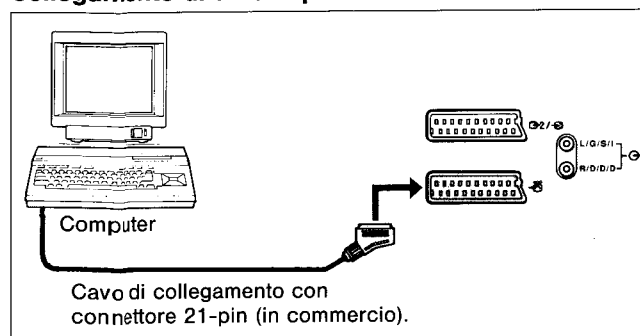
Per il collegamento temporaneo di per esempio una videocamera usate i connettori frontale.



### Collegamento di un apparecchio audio



### Collegamento di un computer dotato di uscita RGB



### Collegamento di un video-registratore tramite il connettore T

Collegare l'ingresso antenna (AERIAL-IN) del TV all'uscita antenna (AERIAL-OUT) del videoregistratore.

### Ingresso S-video (Y/C input)

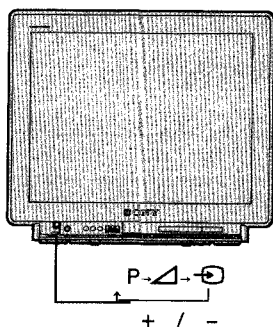
Il segnale video è la somma dei segnali di luminanza (Y) e di crominanza (C). La separazione dei due segnali consente di elevare, prevenendo reciproche interferenze, la qualità dell'immagine (specialmente la luminanza). Questo TV è dotato di una presa di ingresso S-video, in grado di ricevere direttamente questo tipo di segnale.

### Immagine distorta




Allontanate il videoregistratore dal TV se le immagini o il suono fossero distorti.

## Visione di un programma video














Impiegando il selettore di ingresso è possibile visualizzare le immagini prodotte da un apparecchio video collegato agli ingressi del TV.







### Funzionamento

| Operazione   | Risultato   |  |
|--|---|--|
| Premete ripetutamente  per selezionare l'ingresso video desiderato. |  | Sullo schermo appare il simbolo dell'ingresso selezionato (consultate la tabella sotto). |
| Premete il tasto  per tornare al modo TV.                           |   |  |



### Ingressi selezionabili

| Simbolo   | Ingresso selezionato   |
|---|--|
|  | Segnale audio/video proveniente dal connettore 1-  .  |
|  | Segnale RGB proveniente dal connettore 1-  .  |
|  | Segnale audio/video proveniente dal connettore  2/-  .   |
|  | Segnale S-video (da un videoregistratore dotato dalla uscita S-video) proveniente dal connettore  2/-  . |
|  | Segnale audio/video proveniente dai connettori   posto sul frontale.   |



Gli ingressi sono selezionabili anche con i tasti    posti sul TV.

In questo caso selezionate prima  quindi premete i tasti +/- per selezionare l'ingresso desiderato.






## Selezione dell'uscita

Attraverso il connettore  2/- si possono emettere quattro segnali video. Selezionate il segnale video in uscita come segue.

### Funzionamento

| Operazione   | Risultato   |   |
|--|---|---|
| Premete ripetutamente  per selezionare l'uscita video desiderata. |  | Sullo schermo appare il simbolo dell'uscita video selezionata (vedi tabella sotto). |

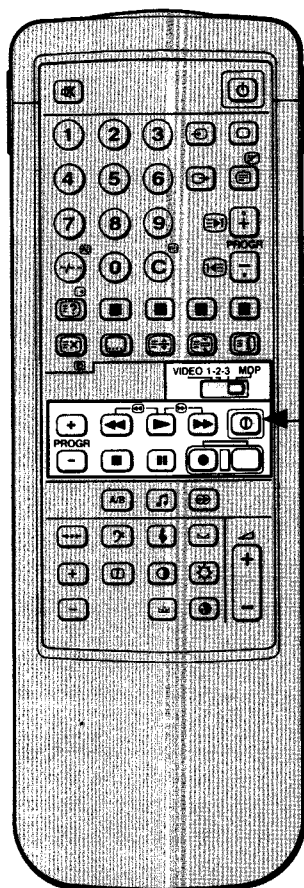
### Segnale in uscita

| Simbolo  | Uscita selezionata   |
|--|--|
| 1   | Segnale audio/video proveniente dal connettore 1-  .  |
| 2   | Segnale audio/video proveniente dal connettore  2/-  . |
| 3   | Segnale audio/video proveniente dai connettori   .       |
| TV  | Segnale audio/video proveniente dal connettore d'antenna  .   |

# Operazioni avanzate con il telecomando

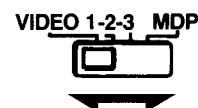
## Come pilotare altri apparecchi video Sony

Spostando il selettore video 1/2/3 MDP, è possibile far funzionare la maggior parte delle apparecchiature video Sony (Beta, 8mm, VHS, MDP).



Tasti per controllare apparecchi video Sony

- 1** Selezionate con il selettore VIDEO 1/2/3/MDP la posizione corrispondente agli apparecchi video Sony che desiderate controllare. Le posizioni sono le seguenti.
- VIDEO 1: videoregistratori Sony Betamax o Betamax  
VIDEO 2: videoregistratori Sony 8mm  
VIDEO 3: videoregistratori Sony VHS  
MDP: lettori Sony di videodischi



- 2** Utilizzate i tasti mostrati nell'illustrazione per comandare a distanza apparecchi video.

### Nota

Quando utilizzate il tasto ●, assicuratevi che premete questo tasto contemporaneamente con il tasto a destra.

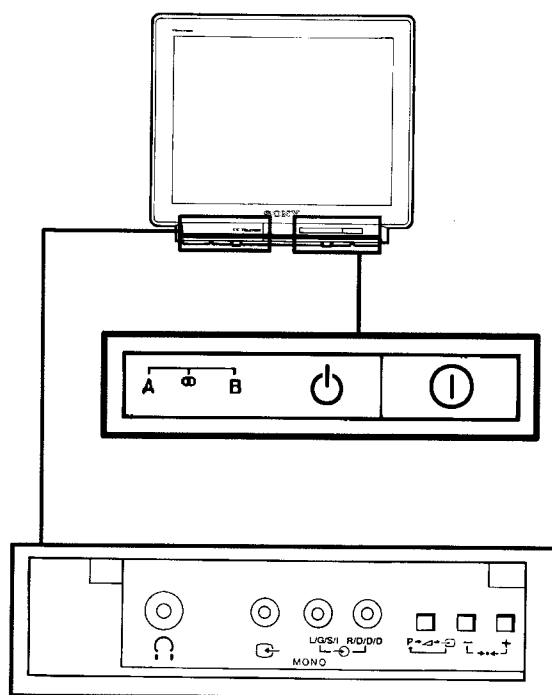
### Nota

- Se il videoregistratore di cui disponete è dotato di selettore di COMMAND MODE dovete selezionare con questo la stessa posizione del selettore VIDEO 1/2/3/MDP posto sul telecomando fornito in dotazione.
- Se il videoregistratore fosse privo di alcune funzioni i tasti corrispondenti sul telecomando in dotazione saranno inattivi.

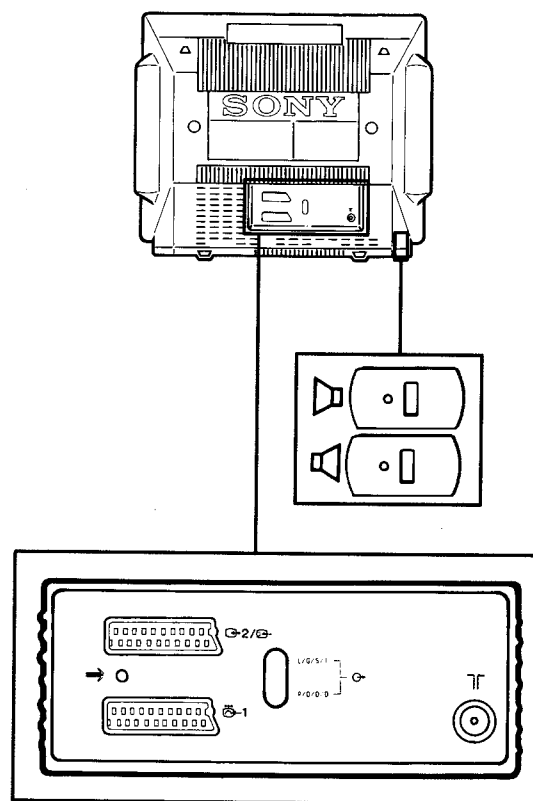
# Informazioni Generali

## Identificazione dei componenti

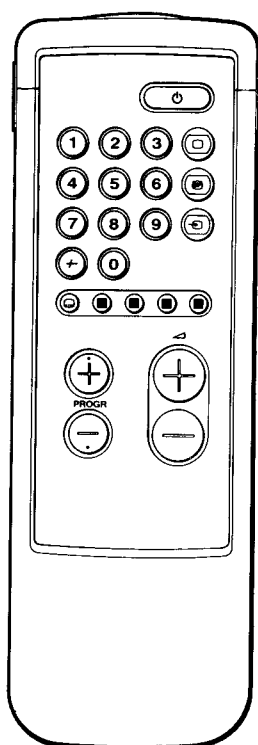
**A**



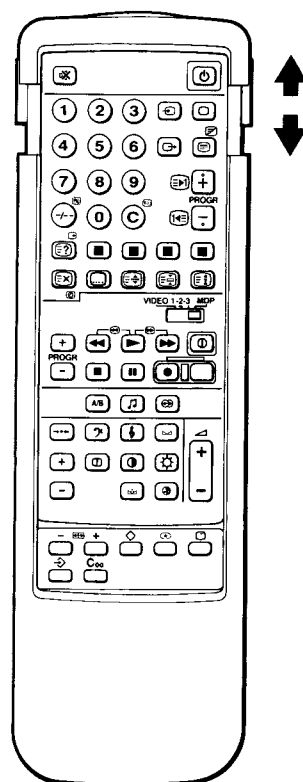
**B**



**C**






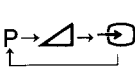
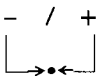



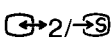



**D**




























Questa sezione descrive in breve i comandi del televisore e del telecomando e le relative funzioni. Per ulteriori informazioni consultate le pagine indicate a lato di ogni descrizione.

| <b>A Frontale del TV</b>  |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Indicazione   | Descrizione                                       | Riferimento pagina |
|        | Interruttore di rete                              | 80                 |
|        | Indicatore de attesa                              | 80                 |
| A-  -B | Indicatori di funzione bilingua                   | 86                 |
|        | Connettore per cuffia (mini-jack stereo)          | 92                 |
|        | Connettori ingresso (video/audio)                 | 89                 |
|        | Selettore di funzione (programma/volume/ingressi) | 85, 90             |
|        | Tasti di regolazione delle funzioni               | 85, 90             |













| <b>B Retro del TV</b>   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Indicazione   | Descrizione   | Riferimento pagina |
|   | Connettori per altoparlanti (superiore altoparlante sinistro, inferiore altoparlante destro). | 92                 |
|  | Connettore 2, Euro AV (SCART 21-pin). Segnali S-video in/video in/TV/video out                | 89                 |
|  | Connettore 1, Euro AV (SCART 21-pin). Segnali RGB in/video in/TV/out.                         | 89                 |
|  | Connettori uscita audio (Pin RCA)   | 89                 |
|  | Connettore per antenna (tipo IEC standard)  | 79                 |

| <b>C Telecomando – lato semplificato</b>  |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Indicazione   | Descrizione   | Riferimento pagina |
|  | Selettore degli ingressi                            | 90                 |
|  | Tasto per servizio teletext                         | 89                 |
|  | Accensione TV e selettore di modo TV                | 80,87,90           |
|  | Tasto di attesa                                     | 80                 |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, e 0   | Tasti numerici                                      | 85                 |
| -/--  | Tasto di selezione per canali/programmi a due cifre | 85                 |
|  | Tasto di regolazione del volume                     | 85                 |
| PROGR +/-   | Tasto di selezione del programma                    | 85                 |






| <b>D Telecomando – lato completo</b>   |   |                    |
|--|---|--------------------|
| Indicazione  | Descrizione   | Riferimento pagina |
|     | Tasto per disinserimento suono                      | 86                 |
|     | Tasto di attesa                                     | 80                 |
| 1,2,3,4,5, 6,7,8,9, e 0  | Tasti numerici                                      | 85                 |
|     | Selettore degli ingressi                            | 90                 |
|     | Accensione TV e selettore di modo TV                | 80,87,90           |
|     | Selettore di uscita                                 | 90                 |
|     | Tasto per teletext                                  | 87                 |
|     | Tasto per programmi musicali                        | 86                 |
| A/B  | Selezione lingua nei programmi bilingui             | 86                 |
| -/--   | Tasto di selezione per canali/programmi a due cifre | 85                 |
| C  | Tasto di selezione di canali diretta                | 82, 83             |
|   | Tasto per effetti sonori speciali                   | 86                 |
|   | Richiedere di visualizzare l'ora                    | 86                 |
|  | Tasti per operazioni teletext                       | 87, 88             |
|   | Tasto di visualizzazione                            | 86                 |
|   | Tasto di ripristino                                 | 86                 |
|  | Tasto di regolazione del volume                     | 85                 |
| PROGR +/-  | Tasto di selezione del programma                    | 85                 |
|  | Tasti di regolazione per immagine e audio           | 86                 |
| VIDEO 1/2/3, MDP   | Selettore per apparecchi video                      | 91                 |
|  | Tasti di funzione per apparecchi video              | 91                 |
| Coo  | Tasto di cancellazione per programmi                | 84                 |
| + < > -  | Tasto di preselezione dei canali                    | 81...84            |
|   | Tasti per sintonia di canali                        | 81                 |
|   | Tasto per memorizzazione di canali                  | 81...84            |
|   | Tasto per identificare le emittenti                 | 83                 |

## Guida alla soluzione di problemi

In seguito alcune soluzioni semplici per problemi riguardante l'immagine e il suono.

| Problema   | Soluzione  |
|--|--|
| Assenza di immagine e suono                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllate il collegamento alla rete e all'antenna.</li> <li>Premete  sul TV. (Se l'indicatore  è acceso premete  o un tasto numerico sul telecomando.)</li> <li>Assicuratevi che gli apparecchi video selezionate siano accesi.</li> <li>Spegnete il TV e dopo 3/4 secondi riaccendetelo premendo il tasto .</li> </ul> |
| Suono presente ma con immagine difettosa o assente | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regolate l'immagine con i tasti , ,  e .</li> </ul>   |
| Immagine ottima ma suono assente                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Premete il tasto .</li> <li>Scollegate la cuffia.</li> <li>Se sullo schermo compare il simbolo  premete il tasto .</li> </ul>  |
| Colore assente nei programmi a colori              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Premete  sul telecomando.</li> </ul> <p>Se questi problemi non scompaiono fate ricorso al servizio di assistenza Sony. Non aprite per nessuna ragione l'involucro del TV.</p>  |

## Caratteristiche Tecniche

|                                   |  | KV-X2131D   | KV-X2531D   | KV-X2931D   |  |
|-----------------------------------|--|---|---|---|--|
| Sistema televisivo e colore       |  | PAL B/G, SECAM Est (ex Germania Orientale)<br>ingresso Video NTSC 3.58/4.43.  |   |   |  |
| Gamma dei canali                  |  | Vedi tabella "CANALI RICEVIBILI E LORO VISUALIZZAZIONE"   |   |   |  |
| Tubo catodico a colori            |  | BLACK TRINITRON   |   |   |  |
|                                   |  | Circa 55 cm (21")<br>(circa 51 cm in diagonale)<br>deflessione 100°   | Circa 63 cm (25")<br>(circa 59 cm in diagonale)<br>deflessione 110° | Circa 72 cm (29")<br>(circa 68 cm in diagonale)<br>deflessione 110° |  |
| Ingressi/<br>Uscite               | Posteriori   |  Connettore 21-pin<br>EURO TV (Standard CENELEC) |   |   |  |
|                                   |  | — Ingresso audio/video<br>— Ingresso RGB<br>— Uscita audio/video segnali TV   |   |   |  |
|                                   |  |  Connettore 21-pin<br>EURO TV                    |   |   |  |
|                                   |  | — Ingresso audio/video<br>— Ingresso S-video<br>— Uscita audio/video (selezionabile)  |   |   |  |
|                                   | Anteriori  |  Uscita audio                                    |   |   |  |
|                                   |  | — Phono RCA   |   |   |  |
|                                   |  | Uscita altoparlanti   |   |   |  |
|                                   |  | — DIN 2-pin   |   |   |  |
|                                   |  Ingresso video       |   |   |   |  |
|                                   | — Phono RCA  |   |   |   |  |
|                                   |  Ingresso audio (L/R) |   |   |   |  |
|                                   |  |   | — Phono RCA   |   |  |
|                                   |  | Connettore per cuffia – mini jack stereo  |   |   |  |
| Potenza amplificatore audio       |  | 15 W + 15 W (potenza musicale)  |   |   |  |
| Consumo                           |  | 87Wh  | 101Wh   | 109Wh   |  |
| Dimensioni con altoparlanti LxAxP |  | 513 x 438 x 474 mm ca.  | 575 x 489 x 480 mm ca.  | 656 x 554 x 512 mm ca.  |  |
| Peso totale                       |  | 25.5 Kg ca.   | 35 Kg ca.   | 52 Kg ca.   |  |
| Accessori in dotazione            |  | Telecomando RM-816 (1), batterie (designazione IEC R6 (2)).   |   |   |  |

## Canali ricevibili e loro visualizzazione

|                 | Canali ricevibili | Visualizzazione dei canali sullo schermo |
|-----------------|-------------------|--|
| PAL B/G         | E2                | C 02                                     |
|                 | 3                 | C 03                                     |
|                 | 4                 | C 04                                     |
|                 | :                 | :  |
|                 | 12                | C 12                                     |
|                 | 21                | C 21                                     |
| TV VIA CAVO (1) | :                 | :  |
|                 | 69                | C 69                                     |
|                 | S1                | S01                                      |
|                 | 2                 | S02                                      |
|                 | :                 | :  |
| TV VIA CAVO (2) | 41                | S041                                     |
|                 | S01               | S42                                      |
|                 | :                 | :  |
|                 | S05               | S46                                      |
|                 | M1                | S01                                      |
|                 | :                 | :  |
|                 | M10               | S10                                      |
|                 | U1                | S11                                      |
|                 | :                 | :  |
|                 | U10               | S20                                      |
| ITALIA          | A                 | C13                                      |
|                 | B                 | C14                                      |
|                 | C                 | C15                                      |
|                 | D                 | C16                                      |
|                 | E                 | C17                                      |
|                 | F                 | C18                                      |
|                 | G                 | C19                                      |
|                 | H                 | C20                                      |
|                 | H1                | C11                                      |
|                 | H2                | C12                                      |